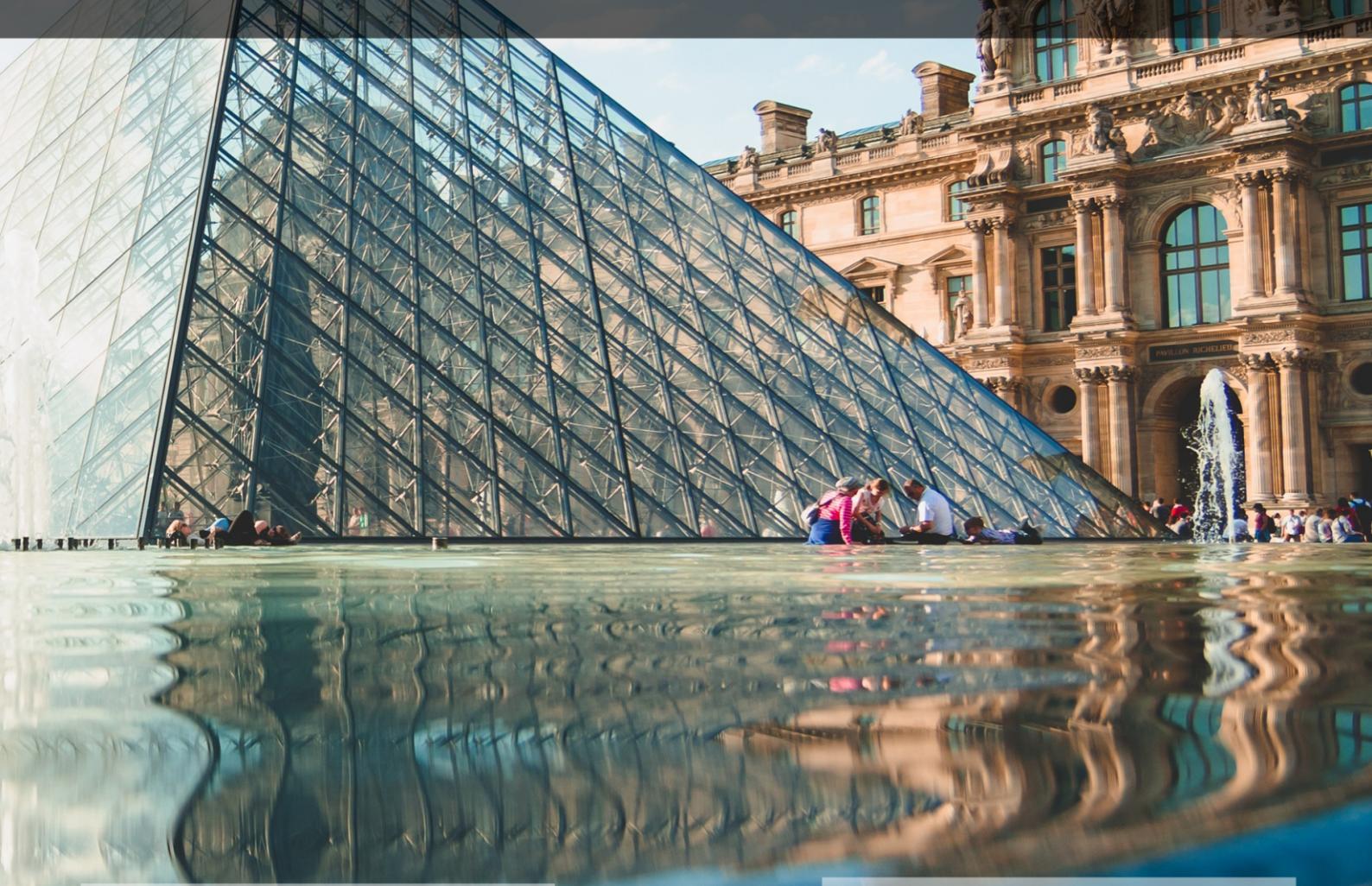


GLOBAL JOURNAL OF HUMAN SOCIAL SCIENCES: A

Arts & Humanities

Psychology, Public administration, Library sciences, Sports, Arts, Media, Music



Violent Video Game Playing

Analysis of Title Translation in Wu Sha

Highlights

Image of War in the Visual Arts

Transe-Cognition: Thinking from the Self

Discovering Thoughts, Inventing Future

VOLUME 24 ISSUE 1 VERSION 1.0

© 2001-2024 by Global Journal of Human Social Sciences, USA



GLOBAL JOURNAL OF HUMAN-SOCIAL SCIENCE: A
ARTS & HUMANITIES - PSYCHOLOGY

GLOBAL JOURNAL OF HUMAN-SOCIAL SCIENCE: A
ARTS & HUMANITIES - PSYCHOLOGY

VOLUME 24 ISSUE 1 (VER. 1.0)

OPEN ASSOCIATION OF RESEARCH SOCIETY

© Global Journal of Human Social Sciences. 2024.

All rights reserved.

This is a special issue published in version 1.0 of "Global Journal of Human Social Sciences." By Global Journals Inc.

All articles are open access articles distributed under "Global Journal of Human Social Sciences"

Reading License, which permits restricted use. Entire contents are copyright by of "Global Journal of Human Social Sciences" unless otherwise noted on specific articles.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without written permission.

The opinions and statements made in this book are those of the authors concerned. Ultraculture has not verified and neither confirms nor denies any of the foregoing and no warranty or fitness is implied.

Engage with the contents herein at your own risk.

The use of this journal, and the terms and conditions for our providing information, is governed by our Disclaimer, Terms and Conditions and Privacy Policy given on our website <http://globaljournals.us/terms-and-condition/menu-id-1463/>

By referring / using / reading / any type of association / referencing this journal, this signifies and you acknowledge that you have read them and that you accept and will be bound by the terms thereof.

All information, journals, this journal, activities undertaken, materials, services and our website, terms and conditions, privacy policy, and this journal is subject to change anytime without any prior notice.

Incorporation No.: 0423089
License No.: 42125/022010/1186
Registration No.: 430374
Import-Export Code: 1109007027
Employer Identification Number (EIN):
USA Tax ID: 98-0673427

Global Journals Inc.

(A Delaware USA Incorporation with "Good Standing"; **Reg. Number: 0423089**)

Sponsors: [Open Association of Research Society](#)

[Open Scientific Standards](#)

Publisher's Headquarters office

Global Journals® Headquarters
945th Concord Streets,
Framingham Massachusetts Pin: 01701,
United States of America
USA Toll Free: +001-888-839-7392
USA Toll Free Fax: +001-888-839-7392

Offset Typesetting

Global Journals Incorporated
2nd, Lansdowne, Lansdowne Rd., Croydon-Surrey,
Pin: CR9 2ER, United Kingdom

Packaging & Continental Dispatching

Global Journals Pvt Ltd
E-3130 Sudama Nagar, Near Gopur Square,
Indore, M.P., Pin:452009, India

Find a correspondence nodal officer near you

To find nodal officer of your country, please email us at local@globaljournals.org

eContacts

Press Inquiries: press@globaljournals.org
Investor Inquiries: investors@globaljournals.org
Technical Support: technology@globaljournals.org
Media & Releases: media@globaljournals.org

Pricing (Excluding Air Parcel Charges):

Yearly Subscription (Personal & Institutional)
250 USD (B/W) & 350 USD (Color)

EDITORIAL BOARD

GLOBAL JOURNAL OF HUMAN-SOCIAL SCIENCE

Dr. Arturo Diaz Suarez

Ed.D., Ph.D. in Physical Education Professor at University of Murcia, Spain

Dr. Prasad V Bidarkota

Ph.D., Department of Economics Florida International University United States

Dr. Alis Puteh

Ph.D. (Edu.Policy) UUM Sintok, Kedah, Malaysia M.Ed (Curr. & Inst.) University of Houston, United States

Dr. André Luiz Pinto

Doctorate in Geology, PhD in Geosciences and Environment, Universidade Estadual Paulista Julio de Mesquita Filho, UNESP, Sao Paulo, Brazil

Dr. Hamada Hassanein

Ph.D, MA in Linguistics, BA & Education in English, Department of English, Faculty of Education, Mansoura University, Mansoura, Egypt

Dr. Asuncin Lpez-Varela

BA, MA (Hons), Ph.D. (Hons) Facultad de Filologa. Universidad Complutense Madrid 29040 Madrid Spain

Dr. Faisal G. Khamis

Ph.D in Statistics, Faculty of Economics & Administrative Sciences / AL-Zaytoonah University of Jordan, Jordan

Dr. Adrian Armstrong

BSc Geography, LSE, 1970 Ph.D. Geography (Geomorphology) Kings College London 1980 Ordained Priest, Church of England 1988 Taunton, Somerset, United Kingdom

Dr. Gisela Steins

Ph.D. Psychology, University of Bielefeld, Germany Professor, General and Social Psychology, University of Duisburg-Essen, Germany

Dr. Stephen E. Haggerty

Ph.D. Geology & Geophysics, University of London Associate Professor University of Massachusetts, United States

Dr. Helmut Digel

Ph.D. University of Tbingen, Germany Honorary President of German Athletic Federation (DLV), Germany

Dr. Tanyawat Khampa

Ph.d in Candidate (Social Development), MA. in Social Development, BS. in Sociology and Anthropology, Naresuan University, Thailand

Dr. Gomez-Piqueras, Pedro

Ph.D in Sport Sciences, University Castilla La Mancha, Spain

Dr. Mohammed Nasser Al-Suqri

Ph.D., M.S., B.A in Library and Information Management, Sultan Qaboos University, Oman

Dr. Giaime Berti

Ph.D. School of Economics and Management University of Florence, Italy

Dr. Valerie Zawilska

Associate Professor, Ph.D., University of Toronto MA - Ontario Institute for Studies in Education, Canada

Dr. Edward C. Hoang

Ph.D., Department of Economics, University of Colorado United States

Dr. Intakhab Alam Khan

Ph.D. in Doctorate of Philosophy in Education, King Abdul Aziz University, Saudi Arabia

Dr. Kaneko Mamoru

Ph.D., Tokyo Institute of Technology Structural Engineering Faculty of Political Science and Economics, Waseda University, Tokyo, Japan

Dr. Joaquin Linne

Ph. D in Social Sciences, University of Buenos Aires, Argentina

Dr. Hugo Nami

Ph.D. in Anthropological Sciences, Universidad of Buenos Aires, Argentina, University of Buenos Aires, Argentina

Dr. Luisa dall'Acqua

Ph.D. in Sociology (Decisional Risk sector), Master MU2, College Teacher, in Philosophy (Italy), Edu-Research Group, Zrich/Lugano

Dr. Vesna Stankovic Pejnovic

Ph. D. Philosophy Zagreb, Croatia Rusveltova, Skopje Macedonia

Dr. Raymond K. H. Chan

Ph.D., Sociology, University of Essex, UK Associate Professor City University of Hong Kong, China

Dr. Tao Yang

Ohio State University M.S. Kansas State University B.E. Zhejiang University, China

Mr. Rahul Bhanubhai Chauhan

B.com., M.com., MBA, PhD (Pursuing), Assistant Professor, Parul Institute of Business Administration, Parul University, Baroda, India

Dr. Rita Mano

Ph.D. Rand Corporation and University of California, Los Angeles, USA Dep. of Human Services, University of Haifa Israel

Dr. Cosimo Magazzino

Aggregate Professor, Roma Tre University Rome, 00145, Italy

Dr. S.R. Adlin Asha Johnson

Ph.D, M. Phil., M. A., B. A in English Literature, Bharathiar University, Coimbatore, India

Dr. Thierry Feuillet

Ph.D in Geomorphology, Master's Degree in Geomorphology, University of Nantes, France

CONTENTS OF THE ISSUE

- i. Copyright Notice
- ii. Editorial Board Members
- iii. Chief Author and Dean
- iv. Contents of the Issue

- 1. Violent Video Game Playing, Aggression and Wellbeing in Emerging Adulthood. **1-9**
- 2. Women in Painting: An Analysis of Balzac's the Unknown Masterpiece. **11-18**
- 3. Agro Dealers and Information Communication Technology A Case of Selected Districts of Central Province of Zambia. **19-29**
- 4. Unlocking Symbolism: A Multimodal Analysis of Title Translation in *Wu Sha*. **31-39**
- 5. Transe-Cognition: Thinking from the Self. **41-51**

- v. Fellows
- vi. Auxiliary Memberships
- vii. Preferred Author Guidelines
- viii. Index



GLOBAL JOURNAL OF HUMAN-SOCIAL SCIENCE: A
ARTS & HUMANITIES - PSYCHOLOGY
Volume 24 Issue 1 Version 1.0 Year 2024
Type: Double Blind Peer Reviewed International Research Journal
Publisher: Global Journals
Online ISSN: 2249-460X & Print ISSN: 0975-587X

Violent Video Game Playing, Aggression and Wellbeing in Emerging Adulthood

By Tony Cassidy & Megan Gordon

Abstract- *Purpose:* This study aimed to explore the relationship between level of violence in video games played, problem game playing and engagement in gaming, aggression, empathy and wellbeing.

Method: This study used an online survey with questionnaire data collection in a sample of 304 emerging adults aged between 18 and 24 years of age, 124 males and 180 females.

Findings: The model proposed was supported by the data and suggests that the relationship between violence in games and aggression and empathy is mediated by engagement and addictive tendencies, and the impact on wellbeing is largely through aggression and empathy.

Conclusions: We conclude that future research should take cognisance of these mediational factors and consider the developmental stage of participants in order to get a clearer picture of effects.

Keywords: violent video games; problem game playing; game engagement; aggression; empathy; wellbeing.

GJHSS-A Classification: LCC: GV1469.34.P79



VIOLENT VIDEO GAME PLAYING AGGRESSION AND WELLBEING IN EMERGING ADULTHOOD

Strictly as per the compliance and regulations of:



RESEARCH | DIVERSITY | ETHICS

Violent Video Game Playing, Aggression and Wellbeing in Emerging Adulthood

Tony Cassidy ^a & Megan Gordon ^a

Abstract- Purpose: This study aimed to explore the relationship between level of violence in video games played, problem game playing and engagement in gaming, aggression, empathy and wellbeing.

Method: This study used an online survey with questionnaire data collection in a sample of 304 emerging adults aged between 18 and 24 years of age, 124 males and 180 females.

Findings: The model proposed was supported by the data and suggests that the relationship between violence in games and aggression and empathy is mediated by engagement and addictive tendencies, and the impact on wellbeing is largely through aggression and empathy.

Conclusions: We conclude that future research should take cognisance of these mediational factors and consider the developmental stage of participants in order to get a clearer picture of effects.

Keywords: violent video games; problem game playing; game engagement; aggression; empathy; wellbeing.

I. INTRODUCTION

Concern about the impact of playing computer games on behaviour has generated a substantial literature (Burnay, Bushman & Larøi, 2017), which at the extreme suggests that game playing can become a behavioural addiction (Salguero & Moran, 2002; Triberti et al., 2018). Some other researchers caution against applying the label of addiction to game-playing (Dowsett & Jackson, 2019; Pontes & Griffiths, 2015). The main sources of concern are at least two-fold, a) the amount of time spent on game playing and the impact it may have on other life domains (Triberti, et al., 2018), and b) the potential impact of violent and sexual content on the player's behaviour (Moller & Krahe, 2009; Saleem, Anderson, & Gentile, 2012).

The debate about the impact of violent video games on behaviour has raged back and forth since the 1980s (Elson, & Ferguson, 2014; Przybylski, & Weinstein, 2019; Snodgrass, Dengah, Polzer & Else, 2019). On one hand there is a literature suggesting that violent video games cause aggressive behaviour (Anderson, & Bushman, 2001; Anderson, et al., 2010), and another literature that suggests they do not cause aggressive behaviour (Ferguson, 2015; Ferguson, & Kilburn, 2010). It appears that these differences cannot be put down to methodological differences since meta-analytic reviews on the same studies come to different conclusions (Kuhn et al., 2019).

Author a: e-mail: t.cassidy@ulster.ac.uk

Kuhn et al., (2019) in a longitudinal experimental study with adults found no negative effects of violent game playing. This was a robust study but might be questioned on the basis that participants were selected because they had not previously played video games. There is some evidence that personality characteristics may predispose individuals to game playing and aggressive behaviour may be jointly influenced by predisposing personality and video game content (Braun, Stopfer, Muller, Beutel, & Egloff, 2016; Kiraburun & Griffiths, 2018). In addition, the fact that participants were not video-game players suggests that it did not have psychological relevance for them which is essential as part of the Elaboration Likelihood Model of attitude change (Petty & Brinol, 2012). In other words, the ecological validity of the study could be challenged as unlikely to lead to actual behaviour change.

When we look at recent and relatively recent longitudinal studies, we find a consistent strong relationship between violent video games and aggression (Anderson et al, 2008; Greitemeyer, 2019; Greitemeyer, & Mügge, 2014; Prescott, Sargent, & Hull, 2018; Teng et al, 2019; Verheijen et al, 2018; Willoughby, Adachi, & Good, 2012) and even evidence that aggression may be increased in non-video game playing peers (Verheijen et al, 2018). The common denominator among these studies is that they looked at video game playing over older childhood through emerging adulthood, a stage when behaviour may be more malleable (Arnett, 2000; Nelson, & Padilla-Walker, 2013).

Kuhn et al., (2018) also explored the impact of violent video game playing on empathy using a longitudinal fMRI methodology. They found no impact on empathy, though the same criticism could be levelled at this study as applied above to aggression. When we look at longitudinal studies where game playing has begun in childhood, we find a consistent link between violence in games and reduced empathy and prosocial behaviour (Anderson et al, 2010; Coyne, Warburton, Essig, & Stockdale, 2018). The evidence would suggest that playing violent video games in adolescence or emerging adulthood is likely to increase aggression and reduce empathy (Anderson et al, 2010; Greitemeyer, & Mügge, 2014; Prescott, Sargent, & Hull, 2018). This fits well with the maturity-stability hypothesis in personality research which suggests that adult stable personality traits or behaviour patterns are crystallised over



II. METHODS

Design: A survey was conducted to explore the relationship between playing violent video games, addictive tendencies, game engagement, aggression, empathy and wellbeing using self-report online questionnaires.

Measures: After reporting on age and sex, participants were asked to list up to 10 video games that they play regularly. These games were rated for level of violent content using the Entertainment Software Rating Board ratings (<https://www.esrb.org/ratings-guide/>). The following standard measures were then completed.

The Problem Video Game Playing scale (Salguera & Moran, 2002). This is a 12-item measure of obsession with/addiction to playing video games based on criteria for addiction in the literature and DSM-IV. The authors prefer to use the descriptor problem video game playing because of the pathological connotations of the term addiction. The scale was found to have good internal consistency, and validity, and they found that extreme video game playing resembled addiction. The scale had a Cronbach's Alpha of .87 in the current data.

The Game Engagement Questionnaire (Brockmyer et al, 2009). This is an 18-item measure of how engaged the person becomes in playing video games. This scale had good reliability, and validity for predicting video game engagement. The scale had a Cronbach's Alpha of .74 in the current data.

The Warwick-Edinburgh Mental Well-being Scale- Short Form (WEMWBS). This is a 7-item measure of mental wellbeing. It was found to have good test-retest reliability and good content validity (Tennant et al, 2007). The scale had a Cronbach's Alpha of .87 in the current data.

The Brief Aggression Questionnaire (Webster et al, 2014) is another reliable measure with convergent validity. This is a 12-item measure of aggressive tendencies. The scale had a Cronbach's Alpha of .91 in the current data.

The Toronto Empathy Questionnaire (Spreng, McKinnon, Mar & Levine, 2009). This is a 16-item measure of empathic tendencies. This measure has high test-retest reliability, good internal consistency and convergent validity. The scale had a Cronbach's Alpha of .93 in the current data.

Participants & Sampling Procedures: A total of 304 emerging adults aged between 18 and 24 years of age (mean = 20.37, SD = 1.66), 124 males and 180 females. They were recruited through opportunity and snowball sampling within the university and using various social media outlets. Gender and age were the only personal details taken in order to achieve full anonymity of participants so there would be no ethical considerations.

Procedural details: Ethical approval was obtained before the research took place or the online questionnaires were up and running. The questionnaire was then loaded onto Qualtrics and a link distributed via e-mail and social media. Participants were provided with information about the study so they could choose whether to take part or not. If participants chose to take part, they then completed a tick box consent form.

Data analysis: Path analysis using AMOS 25 software on SPSS 25 was used to test the model and Hierarchical Multiple Regression Analysis (HMRA) then unpicked the relationships.

III. RESULTS

The aim of this study was to explore the relationship between violent video game playing, addictive tendencies, game engagement, aggression, empathy and wellbeing, as displayed in Figure 1.

Only twenty participants did not play videogames at all and these were females, all males played games. Games were categorised using the Entertainment Software Rating Board ratings (<https://www.esrb.org/ratings-guide/>) into no violence (N=56), low violence (N=50), moderate violence (N=84), and high violence (N=114). Using crosstabulation the distribution of levels of violence against sex was shown to be significant (chi-square (4) = 28.875, p<.001). The distribution is illustrated in Figure 2 and shows more females play non-violent games while more males play violent games.



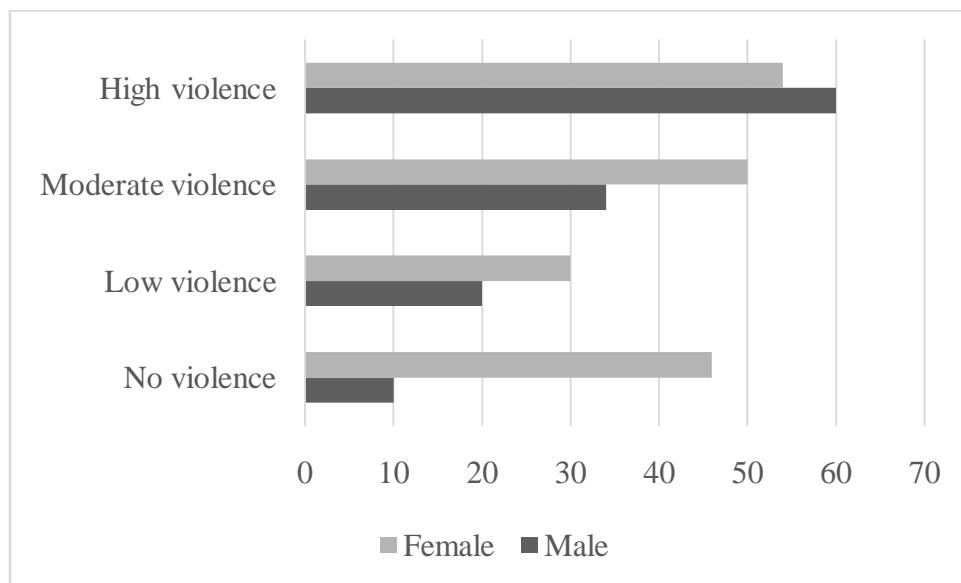


Figure 2: Distribution of sex across violence level of games played

Before further analysis some bivariate correlations were calculated as shown in Table 1.

Table 1: Bivariate correlations

	1	2	3	4	5
Game Violence Rating					
Problem gaming	.47**				
Engagement in gaming	.41**	.43**			
Aggression	.21**	.06	.21**		
Empathy	-.41**	-.06	-.24**	-.33**	
Wellbeing	-.29**	-.15**	-.15**	-.41**	.58**

** p<.01

Level of violence in games was positively correlated with problem gaming ($r=.47$, $p<.001$), engagement in gaming ($r=.41$, $p<.001$), aggression ($r=.30$, $p<.01$), and inversely with empathy ($r=-.41$, $p<.001$), and wellbeing ($r=-.29$, $p<.01$). Problem gaming was positively correlated with engagement ($r=.43$, $p<.001$), and inversely with wellbeing ($r=-.15$, $p<.05$).

To test the model in Figure 1 path analysis with AMOS 25 was conducted as shown in Figure 3. The model was an excellent fit for the data (chi-square (2) = 2.74, $p=.254$, CMIN/DF = 1.37, GFI = .99, NFI = .97, IFI = .99, CFI = .99, RMSEA = .035, PCLOSE = .486).



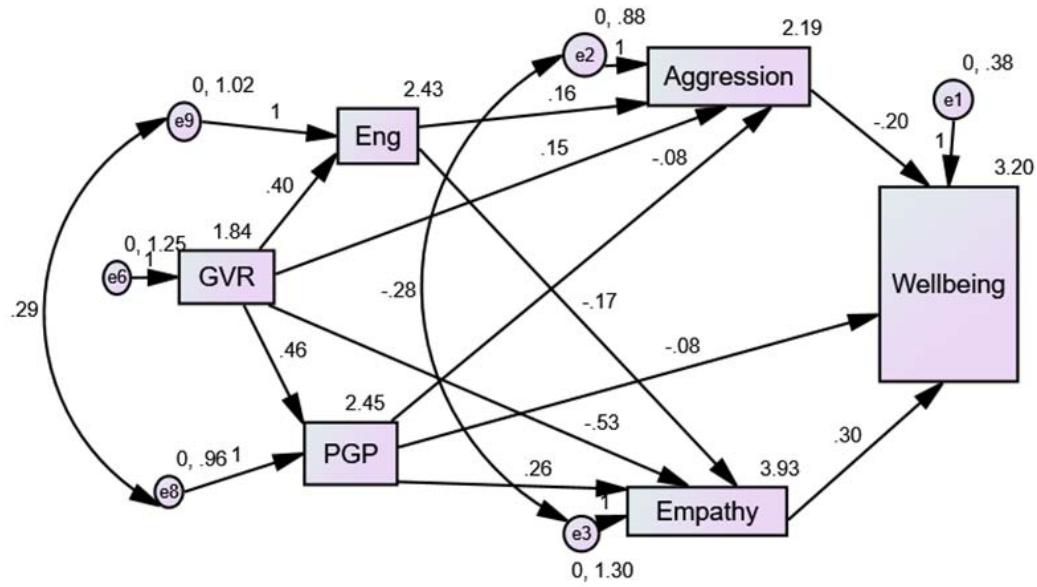


Figure 3: Path model of Predictors of wellbeing and Individuals Mediators: GVR=game violence rating; PGP= problem game playing; Eng engagement in game playing

To unpick the direct predictors of wellbeing a hierarchical multiple regression analysis (HMRA) was conducted with wellbeing as the dependent variable. Game violence rating was entered on the first step as a predictor and accounted for 9% of the variance in wellbeing ($\beta = -.298$, $p < .001$). Problem gaming and engagement in gaming were added on step 2 but didn't account for any significant variance. On step 3 aggression and empathy were entered and added 31.4% to explained variance, aggression ($\beta = -.254$, $p < .001$), and empathy ($\beta = .500$, $p < .001$).

It would appear that considering the path model (Figure 3) and the HMRA (Table 2) that the main impact on wellbeing is from reduced empathy and increased aggression as a result of problem gaming and engagement in violent game play. Engagement and

problem gaming both impact on aggression and empathy in predicted ways and thus have an indirect effect on wellbeing. Problem gaming does have a direct relationship with wellbeing, but game engagement does not. Violent game playing doesn't have a direct relationship with wellbeing but has an indirect effect through increased aggression and reduced empathy, an effect which is mediated by problem gaming and engagement. In more simple terms it would appear that the more violent the games played, the more likely there is an increase in aggression and a reduction in empathy. Also, the more violent the game the more likely to be stronger engagement and increased levels of problem gaming, both of which also contribute to increased aggression and reduced empathy.

Table 2: HMRA to identify the predictors of Wellbeing.

	B	SE. B	□
<i>Step 1:</i> $R^2 = .09$, $F(1,302) = 29.44$, $p = .001$			
Game Violence Rating	-.211	.039	-.298***
<i>Step 2:</i> $R^2 \Delta = .001$, $F(2,300) = 0.85$, $p = .832$			
Game Violence Rating	-.198	.046	-.281***
Problem gaming	-.006	.047	-.008
Engagement in gaming	-.024	.045	-.034
<i>Step 3:</i> $R^2 \Delta = .314$, $F(2,298) = 78.58$, $p < .001$			
Game Violence Rating	-.006	.040	-.008
Problem gaming	-.102	.039	-.143**
Engagement in gaming	.061	.037	.086
Aggression	-.206	.039	-.254***
Empathy	.308	.032	.500***
<i>Total R²</i> = .39*			
$p < .05$. ** $p < .01$			

IV. DISCUSSION

While there is considerable agreement in the literature regarding the impact of playing violent video games on empathy and aggression, the impact on wellbeing is less explored. In order to test the relationship the model shown in Figure 1 was proposed whereby the impact of violent video games on wellbeing is mediated by the level of engagement in game play and the level of problem gaming (addictive tendencies) exhibited and moderated by aggressive behaviour and empathy. The data supports the model and shows it to be an excellent fit. The path model produced and HMRA suggest that playing violent video games may not necessarily reduce wellbeing directly but there is evidence that any impact is associated with increased aggression, and substantially with reduced empathy. This supports some more recent studies (Anderson et al, 2010; Anderson et al, 2008; Coyne, Warburton, Essig, & Stockdale, 2018; Greitemeyer, 2019; Teng et al, 2019; Verheijen et al, 2018; Willoughby, Adachi, & Good, 2012). It is also associated with more addictive tendencies (problem-gaming) and more engagement with gaming. Problem gaming does seem to be related to reduced wellbeing, but engagement didn't have a significant direct relationship. However increased engagement and problem game play seems to offer a route whereby playing violent video games may influence aggression and empathy and ultimately wellbeing.

What emerged from the literature was that the link between violent video game play and increase aggression and reduced empathy was more consistently demonstrated in samples of adolescents or emerging adults (Anderson et al, 2010). The current study sample were emerging adults. It is our contention that future research should distinguish between younger and older samples, particularly in terms of the developmental stage in which they engaged in violent video games. This might help to clarify the currently very muddy literature. Our contention is based on the importance of emerging adulthood as a stage in development where characteristics and behaviour might be more malleable (Arnett, 2000; Bleidorn et al., 2013; Blonigen, Carlson, Hicks, Krueger, & Iacono, 2008; Branje, Vam Lieshout, & Gerris. 2007; Elkins, Kassenboehmer, & Schurer, 2017; Nelson, & Padilla-Walker, 2013).

The role of engagement in the process perhaps points to an important area for future investigation and clarification. In line with the Elaboration Likelihood Model of persuasion, where an experience is processed more centrally, it is more likely to lead to stable change in attitudes and behaviour. Many studies have shown a weak link between violent video games and aggression, or a short-term increase in aggression. It would be

interesting to see if game engagement explains the difference between weak short-term effects and longer more lasting effects.

This study was cross sectional so while we can discuss relationships, we cannot discuss causality. We cannot ignore the evidence that there may be predisposing factors in relation to violent video game play (Teng, 2008). Given the maturity-stability hypothesis we might suggest reciprocal relations of causality. We have, however, raised some questions about factors that might be usefully explored and provided some theoretical base for them.

REFERENCES RÉFÉRENCES REFERENCIAS

1. Anderson, C. A., & Bushman, B. J. (2001). Effects of violent video games on aggressive behavior, aggressive cognition, aggressive affect, physiological arousal, and prosocial behavior: a meta-analytic review of the scientific literature. *Psychological Science*; 12: 353–9.
2. Anderson, C. A., Gentile, D. A., & Buckley, K. A. (2007). *Violent video game effects on children and adolescents: Theory, research, and public policy*. New York: Oxford University Press.
3. Anderson, C. A., Sakamoto, A., Gentile, D. A., Ihori, N., Shibuya, A., Yukawa, S., Naito, M., & Kobayashi, K. (2008). Longitudinal Effects of Violent Video Games on Aggression in Japan and the United States. *Pediatrics*, 122 (5) e1067-e1072; DOI: <https://doi.org/10.1542/peds.2008-1425>
4. Anderson, C. A., Shibuya, A., Ihori, N., Swing, E. L., Bushman, B. J., Sakamoto, A., Rothstein, H. R. & Saleem, M. (2010). Violent video game effects on aggression, empathy, and prosocial behavior in eastern and western countries: a meta-analytic review. *Psychological Bulletin*; 136: 151–73. DOI: 10.1037/a0018251
5. Arnett, J. J. (2000). Emerging adulthood: A theory of development from the late teens through the twenties. *American Psychologist*, 55(5), 469-480
6. Bleidorn, W., Klimstra, T. A., Denissen, J. J. A., Rentfrow, P. J., Potter, J., Gosling, S. D. (2013). Personality maturation around the world: A cross-cultural examination of social-investment theory. *Psychological Science*, 24(12); 2530-2540
7. Blonigen, D. M., Carlson, M. D., Hicks, B. M., Krueger, R. F., & Iacono, W. G. (2008). Stability and change in personality traits from late adolescence to early adulthood: A longitudinal twin study. *Journal of Personality*, 76(2), 229-266
8. Branje, S., Vam Lieshout, C. F. M., & Gerris. R. M. (2007). Big Five personality development in adolescence and adulthood. *European Journal of Personality*, 21(1), 45-62
9. Braun, B., Stopfer, J. M., Muller, K. W., Beutel, M. E. & Egloff, B. (2016). Personality and video gaming:

Camparing regular gamers, non-gamers, and gaming addicts and differentiating between game genres. *Computers in Human Behavior*, 55, 406-412.

10. Brockmyer, J. H., Fox, C. M., Curtiss, K. A., McBroom, E., Burkhart, K. M. & Pidruzny, J. N. (2009). The development of the game engagement questionnaire: A measure of engagement in video game-playing. *Journal of Experimental Social Psychology*, 45, 624-634.
11. Burnay, J., Bushman, B. J. & Larøi, F. (2017). Effects of sexualized video games on online sexual harassment. *Aggressive Behavior*, 45, 214-223.
12. Canadian Paediatric Society, Digital Health Task Force, Ottawa, Ontario, (2017). Screen time and young children: Promoting health and development in a digital world, *Paediatrics & Child Health*, 22(8), December 2017, Pages 461-468, <https://doi.org/10.1093/pch/pxx123>
13. Coyne, S. M., Warburton, W. A., Essig, L. W., & Stockdale, L. A. (2018). Violent video games, externalizing behavior, and prosocial behavior: A five-year longitudinal study during adolescence. *Developmental Psychology*, 54(10): 1868-1880. doi:10.1037/dev0000574
14. Dowsett, A. & Jackson, M. (2019). The effect of violence and competition within video games on aggression. *Computers in Human Behavior*, 99, 22-27.
15. Elkins, R. K., Kassenboehmer, S. C., & Schurer, S. (2017). The stability of personality traits in adolescence and young adulthood. *Journal of Economic Psychology*, 60, 37-52
16. Elson, M., & Ferguson, C. J. (2014) Twenty-five years of research on violence in digital games and aggression: Empirical evidence, perspectives, and a debate gone astray. *European Psychologist*, 19: 33–46.
17. Fang, K., Mu, M., Liu, K., & He, Y. (2019). Screen time and childhood overweight/obesity: A systematic review and meta-analysis. *Child: Care, Health & Development*; 45(5): 744-753. doi: 10.1111/cch.12701
18. Ferguson, C. J. (2015). Do angry birds make for angry children? A meta-analysis of video game influences on children's and adolescents' aggression, mental health, prosocial behavior, and academic performance. *Perspectives in Psychological Science*; 10: 646–66.
19. Ferguson, C. J., & Kilburn, J. (2010). Much ado about nothing: the misestimation and overinterpretation of violent video game effects in eastern and western nations: comment on Anderson et al. *Psychological Bulletin*; 136: 174–8.
20. Forrest, C. J., King, D. L., & Delfabbro, P. H. (2016). The measurement of maladaptive cognitions underlying problematic videogame playing among adults. *Computers in Human Behavior*, 55(A), 399-405.
21. Greitemeyer, T. (2019) The contagious impact of playing violent video games on aggression: Longitudinal evidence. *Aggressive Behaviour*; 45: 635–642. DOI: 10.1002/ab.21857
22. Greitemeyer, T., & Mügge, D. O. (2014). Video Games Do Affect Social Outcomes: A Meta-Analytic Review of the Effects of Violent and Prosocial Video Game Play. *Personality and Social Psychology Bulletin*; 40(5): 578-589. doi: 10.1177/0146167213520459
23. Halbrook, Y. J., O'Donnell, A. T. & Msetfi, R. M. (2019). When and how video games can be good: A review of the positive effects of video games on well-being. *Perspectives on Psychological Science*, 14, 1096-1104.
24. Johnson, D., Jones, C., Scholes, L. & Carras, M (2013). *Videogames and Wellbeing*, Young and Well Cooperative Research Centre, Melbourne
25. Jones, C. M., Scholes, L., Johnson, D., Katsikitis, M., & Carras, M. C. (2014). Gaming well: links between videogames and flourishing mental health. *Frontiers in psychology*, 5, 260. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2014.00260>
26. Kiraburun, K. & Griffiths, M.D. (2018). The dark side of internet: Preliminary evidence for the associations of dark personality traits with specific online activities and problematic internet use. *Journal of Behavioral Addictions*, 7, 993-1003.
27. Kühn, S., Kugler, D., Schmalen, K., Weichenberger, M., Witt, C. & Gallinat, J. (2019). Does playing violent video games cause aggression? A longitudinal intervention study. *Molecular Psychiatry* 24, 1220–1234 (2019). <https://doi.org/10.1038/s41380-018-0031-7>.
28. Kuhn, S., Kugler, D., Schmalen, K., Weichenberger, M., Witt, C. & Gallinat, J. (2018). The myth of blunted gamers: No evidence for desensitization in empathy for pain after a violent video game intervention in a longitudinal fMRI study on non-gamers. *Neurosignals*, 26, 22-30.
29. Linebarger, D. L., & Vaala, S. E. (2010). Screen media and language development in infants and toddlers: An ecological perspective. *Developmental Review*; 30(2): 176–202
30. Linebarger, D. L., & Walker, D. (2005). Infants' and toddlers' television viewing and language outcomes. *American Behavioural Scientist*; 48(5): 624–45
31. Lobel, A., Engels, R. C. M. E., Stone, L. L., Burk, W. J., & Granic, I. (2017). Video Gaming and Children's Psychosocial Wellbeing: A Longitudinal Study. *Journal of Youth and Adolescence*, 46: 884–897. DOI: 10.1007/s10964-017-0646-z



32. Moller, I., & Krahe, B. (2009). Exposure to violent video games and aggression in German adolescents: A longitudinal analysis. *Aggressive Behavior, 35*, 75–89.

33. Nelson, L. J., & Padilla-Walker, L. M. (2013). Flourishing and Floundering in Emerging Adult College Students. *Emerging Adulthood, 1*(1), 67–78. <https://doi.org/10.1177/2167696812470938>

34. Orben, A. (2020). Teenagers, screens and social media: a narrative review of reviews and key studies. *Social Psychiatry and Psychiatric Epidemiology, 55*: 407–414

35. Pallavicini, F., Ferrari, A. & Mantovani, F. (2018). Video Games for Well-Being: A Systematic Review on the Application of Computer Games for Cognitive and Emotional Training in the Adult Population. *Frontiers in Psychology, 9*: 2127. doi: 10.3389/fpsyg.2018.02127

36. Petty, R. E. & P. Briñol, P. (2012). The elaboration likelihood model. In P. A. M. Van Lange, A. Kruglanski, & E. T. Higgins (Eds.), *Handbook of theories of social psychology* (Vol. 1, pp. 224-245). London, England: Sage.

37. Pontes, H. M. & Griffiths, M. D. (2015). Measuring DSM-5 internet gaming disorder: Development and validation of a short psychometric scale. *Computers in Human Behavior, 45*, 137-143.

38. Prescott, A.T., Sargent, J., & Hull, J. (2018). Meta-analysis of the relationship between violent video game play and physical aggression over time. *Proceedings of the National Academy of Sciences, 115*, 9882 - 9888.

39. Przybylski, A. K., & Weinstein, N. (2019). Violent video game engagement is not associated with adolescents' aggressive behaviour: evidence from a registered report. *Royal Society Open science, 6*; 171474, [http://doi.org/10.1098/rsos.171474](https://doi.org/10.1098/rsos.171474)

40. Przybylski, A.K., & Weinstein, N. (2017). A large-scale test of the goldilocks hypothesis: Quantifying the relations between digital screen use and the mental wellbeing of adolescents. *Psychological Science, 28*, 204-215.

41. Radesky, J. S., Schumacher, J., & Zuckerman, B. (2015). Mobile and interactive media use by young children: The good, the bad, and the unknown. *Paediatrics; 135*(1): 1–3.

42. Saleem, M., Anderson, C. A., & Gentile, D. A. (2012). Effects of prosocial, neutral, and violent video games on children's helpful and hurtful behaviors. *Aggressive Behaviour, 38*(4), 281-287.

43. Salguero, R. A. T. & Moran, R. M. B. (2002). Measuring problem video game playing in adolescents. *Addiction, 97*, 1601-1606.

44. Saquiba, N., Saquibb, J., Wahida, A., Ahmeda, A. A., Dhuhayra, H. E, Zaghloula, M. S., Ewida, M., & Al-Mazrou, A. (2017). Video game addiction and psychological distress among expatriate adolescents in Saudi Arabia. *Addictive Behaviors Reports, 6*, 112-117

45. Snodgrass, J. G., Dengah, H. J. F., Polzer, E. & Else, R. (2019). Intensive online videogame involvement: A new global idiom of wellness and distress. *Transcultural Psychiatry, 56*, 748-774.

46. Spreng, N. R., McKinnon, M. C., Mar, R. A. & Levine, B. (2009). The Toronto empathy questionnaire. *Journal of Personality Assessment, 91*, 62-71.

47. Stamatelopoulou, F., Pezirkianidis, C., Karakasidou, E., Lakioti, A. and Stalikas, A. (2018) "Being in the Zone": A Systematic Review on the Relationship of Psychological Correlates and the Occurrence of Flow Experiences in Sports' Performance. *Psychology, 9*, 2011-2030. doi: 10.4236/psych.201898115.

48. Stiglic, N., & Viner, R. M. (2019). Effects of screen time on the health and well-being of children and adolescents: a systematic review of reviews. *BMJ Open; 9*: e023191. doi:10.1136/ bmjopen-2018-023191

49. Teng, C. (2008). Personality differences between online game players and nonplayers in a student sample. *Cyber Psychology & Behavior, 11*(2), 232-234.

50. Teng, Z., Nie, Q., Guo, C., Zhang, Q., Liu, Y., & Bushman, B. J. (2019). A longitudinal study of link between exposure to violent video games and aggression in Chinese adolescents: The mediating role of moral disengagement. *Developmental Psychology, 55*(1), 184–195. <https://doi.org/10.1037/dev0000624>

51. Tennant, R., Hiller, L., Fishwick, R., Platt, S., Joseph, S., Weich, S., Parkinson, J., Secker, J. & Stewart-Brown, S. (2007). The Warwick-Edinburgh mental well-being scale (WEMWBS): development and UK validation. *Health and Quality of Life Outcomes, 5*, 1-13.

52. Triberti, S., Milani, L., Villani, D., Grumi, S., Peracchia, S., Curcio, G. & Riva, G. (2018). What matters is when you play: Investigating the relationship between online video games addiction and time spent playing over specific day phases. *Addictive Behaviors Reports, 8*, 185-188.

53. Verheijen, G. P., Burk, W. J., Sabine E. M. J. Stoltz, S. E. M. J., van den Berg, Y. H. M., Cillessen, A. H. N. (2018). Friendly fire: Longitudinal effects of exposure to violent video games on aggressive behavior in adolescent friendship dyads. *Aggressive Behavior; 44*: 257–267. DOI: 10.1002/ab.21748

54. Webster, G. D., DeWall, N., Pond Jr, R. S., Deckman, T., Jonason, P. K., Le, B. M., Bator, R. J. (2014). The brief aggression questionnaire: Psychometric and behavioral evidence for an

efficient measure of trait aggression. *Aggressive Behaviour*, 40, 120-139.

55. Weinstein, A., Abu, H.B., Timor, A. & Mama, Y. (2016). Delay discounting, risk-taking, and rejection sensitivity among individuals with internet and video gaming disorders. *Journal of Behavioral Addictions*, 5, 674-682.

56. Willoughby, T., Adachi, P. J. C., & Good, M. (2012). A Longitudinal Study of the Association Between Violent Video Game Play and Aggression Among Adolescents. *Developmental Psychology*, 48(4), 1044-1057. DOI: 10.1037/a0026046





This page is intentionally left blank



GLOBAL JOURNAL OF HUMAN-SOCIAL SCIENCE: A
ARTS & HUMANITIES - PSYCHOLOGY
Volume 24 Issue 1 Version 1.0 Year 2024
Type: Double Blind Peer Reviewed International Research Journal
Publisher: Global Journals
Online ISSN: 2249-460X & Print ISSN: 0975-587X

Women in Painting: An Analysis of Balzac's the Unknown Masterpiece

By Ana Fernandes

Abstract- This article explores into the analysis of Balzac's *Le Chef d'OEuvre inconnu*, with a particular focus on the portrayal of women and creativity in art. It investigates Balzac's handling of the art trade, financial aspects, and female characters, while also delving into Frenhofer's portrayals and the symbolism of *la Belle Noiseuse*. This study underscores the significance of grasping these motifs to gain a deeper understanding of Balzac's work and its societal influence during that period.

GJHSS-A Classification: LCC: PQ2169.C5 Z546



Strictly as per the compliance and regulations of:



RESEARCH | DIVERSITY | ETHICS

Women in Painting: An Analysis of Balzac's the Unknown Masterpiece

Femmes En Peinture: Une Analyse de *le Chef D'œuvre Inconnu*, de Balzac

Ana Fernandes

Résumé- Cet article explore l'analyse du *Chef d'œuvre inconnu* de Balzac, avec un accent particulier sur la représentation des femmes et de la créativité dans l'art. Il étudie la façon dont Balzac traite le commerce de l'art, les aspects financiers et les personnages féminins, tout en approfondissant les représentations de Frenhofer et le symbolisme de *la Belle Noiseuse*. Cette étude souligne l'importance de saisir ces motifs pour mieux comprendre l'œuvre de Balzac et l'influence de la société au cours de cette période.

Abstract- This article explores into the analysis of Balzac's *Le Chef d'Œuvre inconnu*, with a particular focus on the portrayal of women and creativity in art. It investigates Balzac's handling of the art trade, financial aspects, and female characters, while also delving into Frenhofer's portrayals and the symbolism of *la Belle Noiseuse*. This study underscores the significance of grasping these motifs to gain a deeper understanding of Balzac's work and its societal influence during that period.

I. INTRODUCTION

La prose passionnante de Balzac contient les signes les plus importants de son époque. Nous concentrant sur le cas spécifique de son œuvre *Le Chef d'œuvre inconnu*, nous nous proposons de faire une analyse approfondie de la manière dont Balzac explore les thèmes de l'art, surtout de la représentation des femmes et de la créativité dans cette œuvre

En nous appuyant sur les personnages féminins, tels que Marie de Médicis et Gillette, nous examinerons comment Balzac aborde la question de l'échange ou le commerce de l'art, de l'argent et des femmes. De plus, l'article explore les descriptions de Frenhofer et la figure de *la Belle Noiseuse* pour mettre en lumière les idées de l'époque sur l'art et la représentation des femmes. Enfin, notre texte mettra en évidence l'importance de comprendre ces thèmes pour apprécier pleinement l'œuvre de Balzac et son impact sur la société de l'époque.

L'œuvre d'Honoré de Balzac, *Le Chef d'Œuvre inconnu*, explore les complexités de l'art, de la créativité et de la représentation des femmes. Située au XVII^e siècle, l'histoire suit le peintre énigmatique Frenhofer dans sa quête de la perfection artistique. À travers des personnages comme Marie de Médicis et Gillette, Balzac aborde des thèmes tels que le commerce de

l'art, les influences sociales et la relation complexe entre l'art et la féminité.

a) L'œuvre de Balzac

La prose passionnante de Balzac contient les signes les plus importants de son époque : le déclin du féodalisme, l'éveil et l'abus des énergies nationales nées des révoltes et de l'empire napoléonien, la décadence des idéaux bourgeois et républicains révolutionnaires et la progression du système capitaliste.

Chaque roman de Balzac est à la fois une histoire individuelle et une description sociale dans laquelle les forces sociales sont perceptibles. Dans ses premières œuvres, alors qu'il est encore journaliste et qu'il fréquente régulièrement les salons, il s'imprègne de différents styles et tendances et commence à introduire dans son travail l'histoire des types et des coutumes de son époque. C'est ainsi que se réalise l'idée de l'avènement d'une société fictive censée représenter le monde entier. C'est la *Comédie Humaine* (1829-1842), le titre de son œuvre, divisée en *Études des mœurs*, *philosophiques*, et *analytiques*.

Les *Études philosophiques* sont composées de plusieurs histoires importantes pour comprendre l'œuvre de Balzac, comme *Le Chef-d'œuvre inconnu*, *Balthazar Claes ou la Recherche de l'absolu*, *Louis Lambert*, *Séraphita*, avec *la Peau de chagrin* au début. Balzac y montre la combustion suicidaire d'hommes obsédés par la passion, le génie, la recherche de la beauté parfaite, de la toute-puissance surhumaine et de la vérité scientifique définitive.

Balzac renouvelle le roman en tant que genre littéraire dans son ensemble, qui englobe tous les domaines : philosophie, science, histoire, politique, religion, sociologie et art.

b) Le Chef-d'œuvre inconnu

Le Chef-d'œuvre inconnu a été publié en 1831. La version originale, sous-titrée «Conte philosophique», a été rallongée d'un tiers en 1837 et transformée en «Conte fantastique». En 1847, Balzac a introduit l'histoire dans le roman *Le Provincial à Paris* sous le titre «Gilette».

Les artistes fascinent souvent les lecteurs et les écrivains eux-mêmes. C'est pourquoi il n'est pas rare de



voir la peinture au centre d'histoires ou de romans. C'est d'ailleurs le sujet principal de la nouvelle d'Honoré de Balzac *Le chef-d'œuvre inconnu*. L'histoire se déroule sous le règne de Marie de Médicis. Celle-ci est la première femme à apparaître dans la nouvelle. Elle a pour but de montrer l'influence féminine sous la Monarchie de Juillet et l'efféminisation progressive du roi Louis-Philippe. (Wettlaufer: 218).

Vers la fin de l'année 1612, un jeune homme, qui se révélera plus tard être le peintre bien connu Nicolas Poussin, souhaite rencontrer le maître admiré Porbus. Alors qu'il monte chez le peintre, il rencontre un être étrange, Frenhofer. Cette rencontre permet au narrateur de brosser un portrait du personnage. Nous allons explorer en quoi il est à la fois réaliste et fantastique. Par conséquent, nous examinerons d'abord les aspects réalistes de Frenhofer avant d'approfondir ce qui fait de lui un être singulier et fantastique afin de mieux comprendre sa conception artistique.

c) La description de Frenhofer

Balzac nous donne une description réaliste. Il se veut devenir un écrivain réaliste du XIXe siècle qui fait un portrait de manière précise et systématique. Il n'ignore aucun facteur. Les vêtements « la bizarrie de son costume » (Balzac, 1993 : 7*), son apparence « la démarche » et les détails de son corps un « front chauve ». Il utilise parfois un grand nombre d'adjectifs, comme la tripartite « front chauve, bombé, proéminent » (*Ibidem* : 8) ou la dichotomie « bouche rieuse et ridée » (*Ibidem*). Ces adjectifs permettent au lecteur de voir clairement le personnage, d'autant plus que la description doit être structurée pour suivre le point de vue du jeune homme. Nous commençons par examiner trois groupes de prépositions nominales de composition très parallèle, bien marquées par « à la... ».

L'influence de cette réalité est confirmée par la position des personnages dans un contexte historique particulier. Le « pourpoint noir », la « lourde chaîne d'or » et le « dentelle étincelante », ainsi que la mention d'un « travail à la truelle » particulièrement méticuleux, évoquent un personnage du XVIIe siècle. Ce personnage occupait une position importante dans la société de l'époque en tant que « mécène ou ami de l'artiste » (*Ibidem*). En outre, la référence au tableau de Rembrandt fait entrer le passage dans le XVIIe siècle, mais en 1612, le célèbre peintre flamand n'était encore qu'un enfant. De plus, le narrateur établit une sorte de complicité avec le lecteur, prouvant sa familiarité avec une telle réalité par les ordres « mettre », « imaginer » et « jeter ». De même, l'indicatif « ce personnage », « cette tête » et le présent des vérités générales « ceux qui aiment les arts » et « ces pensées qui creusent » impliquent que le lecteur est d'accord avec ces énoncés. Ils renvoient à deux grandes figures de la vie réelle, Socrate et Rabelais.

La description de maître Frenhofer crée l'illusion de la réalité. C'est au lecteur de l'imaginer familier. Cependant, Honoré de Balzac tente de surprendre et d'émerveiller le lecteur dès le début de l'histoire, en transformant le portrait de Frenhofer en quelque chose de semblable à un tableau de Rembrandt, en lui donnant des « couleurs fantastiques ». Frenhofer est immédiatement reconnu comme un personnage étrange. L'auteur n'insiste-t-il pas sur « la bizarrie de son costume », qui devrait susciter l'intérêt du lecteur ? Ces trois éléments démontrent aussi l'antithèse de Nicolas Poussin, fascination bien expliquée par le bien réel adverbe « curieusement » de la dignité du « vieux » lorsqu'il est « jeune ». Nicolas Poussin est légèrement vêtu et se promène avec « une prépondérante sécurité » (Balzac, 1993 : 8). Nicolas Poussin n'hésite pas longtemps avant d'entrer. Le narrateur continue en décrivant le « front », le « nez », la « bouche ridée » et le « menton » de haut en bas pour exprimer le « visage fatigué de l'oreiller » que nous avons dans son ensemble. Il montrait « des yeux vert d'eau avec un effet [...] lié à l'âge ». Tous les sélectionneurs sont initialement d'accord avec l'affirmation « personnes âgées ». Le narrateur a travaillé dur pour nous livrer un véritable portrait. En particulier, la description adopte l'attitude générale consistant à souligner les détails du début du passage : la confiance en soi d'un homme riche, soulignée par « la dentelle blanche brillante », la « chemise noire à double boutonnage » et les « lourdes chaînes en or ». Le lecteur peut ainsi ressentir l'illusion de la réalité.

Quelle que soit la précision avec laquelle le visage est représenté, le corps de Frenhofer est traité de manière rapide et vague. C'est un « corps fluet et débile » (Balzac, 1993: 90) invisible. Ainsi, comme cela arrive souvent dans les textes de fiction, les lecteurs peuvent se demander si Frenhofer est une personne réelle, un tableau onirique de Nicolas Poussin ou une hallucination.

Sa ressemblance avec Satan - « quelque chose de diabolique », sa « barbe en pointe », son « regard magnétique » - ou avec un homme animé de passions fortes comme la « colère » ou le « enthousiasme », suscite la peur chez le lecteur et l'oblige à poursuivre sa lecture pour découvrir l'identité de ce personnage hors du commun.

En conclusion, le roman de Balzac nous offre un portrait à la fois réaliste et fantastique de Frenhofer. C'est un artiste ancré dans le XVIIe siècle, proche de grands génies comme Rubens et Rembrandt, mais en même temps une figure énigmatique, presque irréelle, proche des images du génie et du diable. Qu'est-ce que Balzac cherche vraiment à faire en créant cette figure mystérieuse et étrange ?

II. FEMMES ET PEINTURE DANS *LE CHEF-D'ŒUVRE INCONNU*

Les femmes jouent un rôle ambigu dans la fiction, étant à la fois des adjoints et des antagonistes: « Modèle positif et anti-sujet négatif, vampire et donatrice, adjointe des figures peintes pour lesquelles elle pose ou concurrente de celles-ci, la femme dans l'atelier cumule très souvent ces traits actuels contradictoires. » (Hamon, 1993: 136). D'abord elle exerce un certain pouvoir sur l'homme. Balzac décrit Gillette comme suit : « elle régnait [...] » (*Ibidem* : 39).

Dans la nouvelle de Balzac, *Le Chef d'œuvre inconnu*, la femme joue un rôle central dans la relation entre l'artiste et l'art. Elle est à la fois source d'inspiration, modèle et muse.

Il y a trois femmes dans cette nouvelle. Marie de Médicis (*Marie égyptienne*), Catherine Lescault (*La Belle Noiseuse*) et Gillette, cette dernière étant la seule à apparaître vivante dans l'œuvre.

Trois artistes et trois femmes:

- Marie de Médicis et Porbus,
- Gillette et Poussin.
- Catherine Lescault/*la Belle Noiseuse* et Frenhofer

En route pour Jérusalem, *Marie égyptienne* vend son corps à un batelier pour traverser le fleuve. Cette *Marie égyptienne* est destinée à tomber entre les mains d'une autre Marie, Marie de Médicis, qui vend elle aussi ce tableau « aux jours de sa misère » (Balzac, 1993 : 11).

Poussin reçoit alors une initiation artistique en voyant le chef-d'œuvre de Frenhofer, *La Belle Noiseuse*, en échange de Gillette. Cette œuvre permet à Nicolas Poussin, « peintre en espérance » (*Ibidem* : 25) de devenir un « grand homme » (*Ibidem* : 36). Un corps vivant est échangé contre un corps peint.

Marie égyptienne est une œuvre d'art au sens habituel du terme, Gillette est une femme qui risque de se perdre dans un tableau et Catherine Lescault est un tableau qui va devenir une femme par sa perfection.

Le statut de Gillette et de Catherine Lescault est ainsi brouillé par l'intimité que les hommes construisent entre les deux plans de la vie et de l'art.

Le symbole de l'échange, *Marie égyptienne*, préfigure le troc auquel vont se livrer Catherine et Gillette. Sous l'influence de Porbus, qui joue le rôle de médiateur, Frenhofer et Poussin acceptent de livrer leurs « femmes » au regard d'autrui.

La femme du corps, qu'aime Poussin, et la femme du tableau, qu'aime Frenhofer, sont la symétrie entre la vie et l'art.

Grâce à cette symétrie, la figure peinte acquiert le statut de personne réelle. Gillette est « oubliée dans un coin » (*Ibidem*: 59), tandis que Catherine Lescault

commande le regard des trois artistes au centre de l'atelier, sur la toile.

Le premier titre est simplement le nom de Gillette, puisque cette jeune maîtresse de Poussin est une création littéraire, sans la moindre trace de la biographie de l'artiste ; le second, paradoxalement, ne renvoie qu'à un « semblant de femme » (*Ibidem* : 50) ou à un idéal artistique, mais aussi à une personnalité plus complète (Catherine Lescault). Le titre rappelle le fleuve l'Escaut, qui traverse la Belgique et les Pays-Bas, et coïncide avec les consonnes du nom de famille Frenhofer, comme pour en rappeler l'origine. Cependant, il peut également être lu comme « l'écot »¹, indiquant le rôle de l'argent dans l'histoire :

- Catherine Lescault est une courtisane qui se fait payer pour ses services ;
- Le tableau est un objet de commerce, et le contrat d'échange est clairement défini par Porbus : montrer à Frenhofer le corps de Gillette, et en retour Frenhofer montre à Poussin le corps du tableau de Catherine Lescault ;
- Enfin, pour Poussin, Gillette est « un beau trésor de son grenier » (*Ibidem* : 49), et Frenhofer recouvre l'épouse peinte d'un linge, comme « un joaillier qui ferme ses tiroirs » (*Ibidem* : 59).

Mais pour atteindre la richesse artistique, l'art prend une teinte pseudo-érotique. La recherche de l'art est liée à la recherche de la femme idéale (Vénus, dit-on). De plus, la définition de l'idéal de l'artiste est toujours liée à l'émotion amoureuse. Il est considéré comme des « émotions fragiles » (*Ibidem* : 6).

[...] rien ne ressemble à l'amour comme la jeune passion d'un artiste commençant le délicieux supplice de sa destinée de gloire et de malheur, passion pleine d'audace et de timidité, de croyances vagues et de découragements certains. (*Ibidem*).

Les peintres Porbus et Poussin sont des personnages qui ont réellement existé, tandis que Frenhofer est le peintre qui veut l'impossible, le tableau vivant.

a) *Marie égyptienne*

Le personnage de *Marie égyptienne* est présenté comme une figure centrale du récit, étroitement liée aux conceptions de l'art. L'histoire explore les thèmes de la création artistique, de la passion et de la représentation de la réalité à travers le regard de ce personnage complexe.

Marie égyptienne est une jeune courtisane qui fascine le vieux maître peintre Frenhofer. Elle est l'un des modèles qui pose pour lui afin qu'il réalise son chef-d'œuvre, une toile qu'il garde secrète pendant des années. Cependant, cette représentation de Marie devient pour Frenhofer une quête obsessionnelle et

¹ Rappelons que « l'écot » est synonyme de *contribution*, *dépense*, *cotisation*.



échappe à sa vision traditionnelle de l'art. De ce fait, Marie devient une incarnation de la passion dévorante qui tend à détruire l'artiste.

La représentation de *Marie égyptienne* peut être interprétée de plusieurs manières. D'une part, elle est le symbole de la beauté idéale qui incarne les idéaux artistiques de Frenhofer. Il la considère comme la représentation ultime de l'art et met tout en œuvre pour la capturer dans son chef-d'œuvre. Cependant, il se heurte à l'impossibilité de traduire cette perfection sur la toile sans compromettre l'essence même de la beauté.

D'autre part, Marie incarne également l'énigme et l'inaccessibilité de l'art. Malgré sa présence physique, elle reste insaisissable et reste un mystère pour Frenhofer. Cette frustration symbolise la difficulté de représenter la réalité et la recherche incessante de l'artiste pour capturer l'essence de la vie dans ses créations.

Par ailleurs, *Marie égyptienne* possède également des liens étroits avec l'art en tant que création et expression de soi. À travers son rôle de modèle pour Frenhofer, elle se livre pleinement à l'artiste, offrant une représentation de sa propre identité. Cette fusion d'elle-même avec le processus de création artistique reflète la notion de l'art comme miroir de l'âme de l'artiste.

En fin de compte, *Marie égyptienne* représente une vision contradictoire de l'art, oscillant entre la perfection inatteignable et l'énigme insaisissable. Son rôle dans *Le Chef-d'œuvre inconnu* illustre les luttes et les dilemmes auxquels sont confrontés les artistes dans leur quête de créer quelque chose d'exceptionnel. Balzac utilise ce personnage complexe pour explorer les conceptions de l'art et remettre en question la quête de perfection, tout en soulignant les tensions inhérentes à la création artistique.

« Peinte pour Marie de Médicis et ensuite vendue 'aux jours de sa misère', *Marie égyptienne* thématise les liens entre l'art, l'argent et la prostitution » (Wettlaufer : 222). *Marie* est une sainte, une variation de *Marie-Madeleine*, qui se convertit après une vision et veut laver ses péchés dans le désert. Elle n'a pas pu payer la traversée d'Égypte vers la Terre sainte, c'est pourquoi elle s'est offerte au batelier comme ultime pénitence. Cette image est un symbole de la prostitution ou du commerce de marchandises (*Ibidem*: 222).

Ce chef-d'œuvre, destiné à Marie de Médicis, fut vendu par elle aux jours de sa misère. (.....) et je ta paierais dix écus d'or au delà du prix que donne la reine ; mais aller sur ses brisées ?.....du diable ! (Balzac, 1993: 11)

Ici encore, il est clair que l'art est directement lié à l'argent. Les tableaux sont des marchandises qui font l'objet d'un commerce. Frenhofer veut acheter le tableau, mais il ne peut pas le faire par peur de la reine, la supériorité féminine dans ce cas.

b) *Gillette*

Gillette, personnage du *Chef-d'œuvre inconnu* d'Honoré de Balzac, joue un rôle important dans la peinture et l'exploration de la représentation artistique.

Gillette sert de muse et d'inspiration aux trois principaux peintres de l'histoire - Frenhofer, Porbus et Poussin. Sa beauté physique et son allure captivent ces artistes, conduisant leurs activités artistiques de différentes manières.

Pour Frenhofer, peintre renommé mais tourmenté, *Gillette* devient l'incarnation de son ambition artistique. Il pense qu'elle détient la clé pour créer le chef-d'œuvre parfait. L'obsession de Frenhofer de capturer son essence sur la toile devient à la fois sa plus grande motivation et sa chute ultime. Il travaille inlassablement à dépeindre chaque détail de sa forme, s'efforçant d'atteindre une perfection impossible.

Porbus, un autre peintre de l'histoire, cherche également à capturer la beauté de *Gillette* dans son art. Il représente la fascination de l'artiste pour les apparences extérieures, la peignant avec une technique et une précision habile. Le portrait de *Gillette* par Porbus met en évidence l'approche traditionnelle de la peinture, en mettant l'accent sur l'esthétique et les prouesses techniques.

Tu ne penses plus à moi, et cependant tu me regardes. (Balzac, *op. cit.*: 38).

Voici comment *Gillette* s'adresse à son amoureux lorsqu'il lui demande de poser pour Frenhofer. *Gillette* est une jeune fille amoureuse qui ferait tout pour son fiancé. Elle est son modèle, et sait qu'en tant que tel, elle n'est vue que comme une femme et rien de plus de sa part. Cependant elle n'est pas modèle professionnel. Elle l'est devenue malgré soi, par amour pour Poussin :

Si tu désires que je pose encore devant toi comme l'autre jour [...] je n'y consentirai plus jamais ; car, dans ces moments-là, tes yeux ne me disent plus rien. Tu ne penses plus à moi, et cependant tu me regardes. (*Ibidem* : 38).

Dès qu'elle accepte de poser pour quelqu'un d'autre, elle regrette son accord. Poussin ne veut pas non plus qu'elle pose. Poser délibérément met en péril l'amour. Ce choix des artistes de sacrifier l'amour pour l'art se reflète dans les paroles de Porbus : « Les fruits de l'amour passent vite, ceux de l'art sont immortels. » (*Ibidem* : 50). L'attitude de *Gillette* est un exemple de la façon dont l'art tue l'amour. Lorsque Poussin lui demande de poser, elle conclut. « Il ne m'aime plus ! » (*Ibidem* : 40). En entrant dans la maison de Frenhofer, *Gillette* pleure.

Entrons, ce sera vivre encore que d'être toujours comme un souvenir dans ta palette. (*Ibidem* : 48).

Poser pour Frenhofer, elle considère ce geste comme de la prostitution. Mais Porbus attend d'elle qu'elle fasse ce sacrifice pour lui, à cause de son amour.

(...) si pour ma gloire à venir, si pour me faire grand peintre, il fallait aller poser chez un autre ? (*Ibidem* : 38)

Si je me montrais ainsi à un autre, tu ne m'aimerais plus. Et, moi-même je me trouverais indigne de toi. (*Ibidem* : 39).

Elle se résigne afin de rester pour toujours dans le cœur et l'art de Poussin. La pose tue son amour pour Poussin et le remplace par le mépris. En devenant modèle, elle cesse d'être amoureuse : « Je serais une infâme de t'aimer encore, car je te méprise. Je t'admire, et tu me fais horreur. Je t'aime et je crois que je te hais déjà. » (*Ibidem* : 59).

Balzac n'a pas de véritables modèles professionnels. Le modèle reste une image idéale abstraite ou un rôle assumé par le personnage de Gillette par amour pour Poussin. Elle ne veut pas perdre Poussin, et c'est pourquoi elle fait tout pour lui, même si elle sait que le cœur de celui-ci appartient à l'art et non à elle. C'est surtout à cause de cette prise de conscience qu'elle doit tout faire pour augmenter sa valeur dans sa vie.

Poussin accorde moins d'attention à l'apparence physique de Gillette qu'à l'expression de ses sentiments. Cela démontre une approche alternative de la peinture, se concentrant sur la capture de l'essence et de la vérité intérieure du sujet.

Poussin, jeune artiste qui entre dans l'histoire, offre un point de vue contrasté. Il reconnaît les limites d'essayer de reproduire la beauté extérieure et cherche à transmettre des émotions et une âme à travers son travail.

Gilette est échangée comme modèle contre la *Belle Noiseuse*. N'ayant plus d'utilité puisque l'œuvre d'art est achevée, elle perd sa valeur de modèle et de femme : « Sie (die Ware) hat Gebrauchswert für andere. Für ihn hat sie unmittelbar nur den Gebrauchswert, Träger von Tauschwert und so Tauschmittel zu sein. »². (Marx)

En tant qu'amante, elle est redécouverte une fois par Poussin lors d'une crise de jalousie : « Gillette, partons ! (...) Ah ! Tu m'aimes donc, ... » (*op. cit.* : 49-50), mais ignorée au profit de l'art. Porbus frappe en effet Poussin et lui dit : « Les fruits de l'amour passent vite, ceux de l'art sont immortels ». (*Ibidem* : 50). Gillette se sent menacée par l'attention que l'artiste accorde à son travail. Elle ressent de la jalousie envers la capacité de la peinture à captiver et à inspirer l'artiste, qui semble pourtant lui accorder moins d'importance. Cette rivalité peut également découler du fait que Gillette se sent moins créative et talentueuse que l'artiste, ce qui renforce son sentiment de frustration et de jalousie. Elle aspire peut-être à être aussi aimée et admirée que l'œuvre d'art, mais se sent dévalorisée par la

comparaison. Cette rivalité entre la femme et la peinture peut être perçue comme une lutte pour l'attention et la reconnaissance de l'artiste. Il y a une compétition réelle entre la femme et la peinture. Gillette envie l'attention que l'artiste porte sur sa création : « Ah ! dit-elle, montons ! Il ne m'a jamais regardée ainsi. » (*Ibidem* : 51).

A la fin, elle insiste sur son droit d'être traitée comme un être humain ou même d'être perçue comme telle, après avoir tout fait pour Poussin. Mais il est trop tard. Elle a fait l'objet d'un commerce et n'a plus de valeur d'échange. Sauf le commerce contre le tableau !!!

Tue-moi ! Dit-elle. Je serais une infâme de t'aimer encore, car je te méprise. Je t'admire et tu me fais horreur. Je t'aime et je crois que je te hais déjà. (*Ibidem*).

En ce qui concerne la peinture, Gillette symbolise la complexité et l'insaisissabilité de l'art. Bien qu'elle incarne la beauté et la perfection, elle représente également les défis auxquels les artistes sont confrontés lorsqu'ils s'efforcent de capturer de telles qualités intangibles. Balzac explore la tension entre les ambitions artistiques et les limites de la représentation à travers le personnage de Gillette.

De plus, le rôle de Gillette en tant que muse révèle la dynamique complexe entre l'artiste et son sujet. Elle devient à la fois un objet de désir et une énigme que les artistes ne parviennent pas à comprendre pleinement. Cela met en évidence le déséquilibre de pouvoir entre l'artiste et la muse, car l'artiste cherche à posséder et à contrôler son sujet, tandis que la muse reste insaisissable et inaccessible.

Dans l'ensemble, Gillette dans *Le chef-d'œuvre inconnu* est un personnage multidimensionnel dont la présence explore les thèmes de la beauté, de la représentation et de la relation complexe entre l'artiste et son sujet. À travers son personnage, Balzac explore les complexités et les défis du processus artistique, invitant les lecteurs à s'interroger sur la nature de la création artistique et la recherche de la perfection en peinture.

En définitive, le rapport entre la femme et l'art est un thème central de la nouvelle de Balzac. Il est à la fois source de beauté et de création, mais aussi de violence et de domination.

c) *La Belle Noiseuse*

Ce tableau est l'œuvre de toute une vie de Frenhofer. Il est son « père, amant et Dieu » (Balzac, *op. cit.* : 45). Elle n'est « pas une créature, c'est une création ». (*Ibidem*) Elle est sa maîtresse, sa vierge (*Ibidem* : 50). Il est à la recherche de la Vénus antique parfaite qui lui servirait de modèle pour achever enfin *La Belle Noiseuse*. Frenhofer a consacré sa vie à sa passion pour l'art et à la création de l'image d'une femme sur toile. C'est ainsi qu'il a transféré sa vie du monde réel à la fiction, ce qui rappelle le mythe de

² «Elle (la marchandise) a une valeur d'usage pour les autres. Pour lui, elle n'a directement que la valeur d'usage d'être porteuse de valeur d'échange et donc de moyen d'échange». (Notre traduction).



Pygmalion (Geisler-Szmulewic). Il défend son travail avec violence : « Ma peinture n'est pas une peinture, c'est un sentiment, une passion ! » (*Ibidem* : 44). Frenhofer se réfère au mythe de Pygmalion : « Nous ignorons le temps qu'employa le seigneur Pygmalion pour faire la seule statue qui ait marché ! » (*Ibidem* : 30). Il est intéressant de noter que Frenhofer parle de Pygmalion non seulement comme d'un mythe, mais aussi comme d'un personnage historique. Ce mythe semble nourrir ses propres espoirs. Lorsque son propre tableau, *Catherine Lescault*, est « achevée », Frenhofer dit de son œuvre : « Elle va se lever, attendez. » (*Ibidem* : 54). Cependant, la femme représentée dans le tableau ne se lève pas. Seul son pied est « vivant » (*Ibidem* : 55), et le reste de son corps reste immobile, enfoui sous les couleurs chaotiques. Ayant consacré sa vie à son œuvre, Frenhofer est confronté à l'échec, et cet échec le pousse à la destruction et à la mort de son œuvre. Héritant partiellement de la vitalité de son maître, Frenhofer échoue dans son rôle de Pygmalion et connaît une fin tragique et prométhéenne.

Il s'apprête à partir à sa recherche dans l'Est, mais Poussin lui propose Gillette comme modèle. Mais l'équivoque est d'autant plus grande que les modèles censés favoriser la créativité peuvent aussi l'entraver. Le modèle, par son imperfection, est responsable de l'échec de l'artiste. Frenhofer a planifié un voyage en Orient pour trouver le modèle parfait. Il l'achève et, ravi, la montre à Poussin et Porbus. Mais à part des toiles, des couleurs et un talon, rien n'est visible.

- Apercevez-vous quelque chose ? demanda Poussin à Porbus.
- Non. Et vous ?
- Rien. (*Ibidem* : 54)

Ce « rien » à nouveau, que Frenhofer a complété à la *Marie égyptienne*. Mais maintenant, toute une image est composée de « rien », sans aucune structure ou forme en dessous. Tentant de détourner l'incompréhension, Frenhofer explique : « (...) vous êtes des jaloux qui voulez me faire croire qu'elle est gâtée pour me la voler ! Moi, je la vois ! » (*Ibidem* : 59). La quête du corps féminin parfait sur la toile c'est une quête impossible. Le modèle est à la fois l'auxiliaire et l'adversaire de cette quête d'absolu.

Dans la nouvelle, *La Belle Noiseuse* est la muse de Frenhofer. Elle le soutient dans son travail, et elle est le témoin de son génie. Frenhofer a essayé pendant tout ce temps de faire comprendre de manière poétique à ses collègues peintres à quel point sa peinture est parfaite. Même lorsqu'ils voient le « rien », il continue à prendre la défense de sa Catherine. Mais il n'a rien obtenu, et la seule chose qui reste, ce sont des mots magnifiques : « – Il est encore plus poète que peintre, répondit gravement Poussin. » (*Ibidem* : 57). Et comme l'affirme Wetlaufer: « A painter who asks painting to

replicate life, while aspiring to the expressive heights of poetry, is condemned to meaninglessness. » (Wetlaufer : 226).

La juxtaposition des émotions des deux femmes Gillette et Catherine Lescault (l'une en chair et en os, l'autre sur une toile) et la priorité donnée à l'irréel (le tableau ne s'ouvre qu'après le sacrifice de Gillette et ne demande que peu d'attention par ses larmes) soutiennent l'idée que l'art vaut mieux que la vie. Comme l'affirme Choe Ae-Young, « D'un côté il y a une femme qui existe dans le monde réel et sert de modèle à l'artiste pour lui inspirer une idée de la beauté, de l'autre il y a une vision abstraite de femme, purement fantasmée et créée par l'artiste, lequel, au comble de sa folie, hallucine sa création comme vivante. » (Ae-Young, 2008 : 16).

Il existe un lien fondamental entre les titres des deux chapitres : « Gillette » et « Catherine Lescault ». Ce dernier fait référence à la femme réelle qui donne vie à l'œuvre d'art. Frenhofer a trouvé en Gillette l'idéal « vivant » qui a permis d'achever le tableau. Ces deux titres montrent à quel point le thème de l'art est inséparable du thème de l'amour dans cette histoire. Frenhofer évolue progressivement de l'artiste à l'amant, sans jamais séparer les deux aspects.

Frenhofer passe progressivement du statut d'artiste à celui d'amant, sans jamais pouvoir séparer les deux aspects. Catherine Lescault devient sa femme et son amante. Elle est aussi vivante que Pygmalion, auquel il se compare. Il ne veut montrer son travail ni à Porbus, ni à Poussin, hésitation révélatrice de cette personnification :

Comment ! s'écria-t-il enfin douloureusement, montrer ma créature, mon épouse? (...) Mais ce serait une horrible prostitution ! Voilà dix ans que je vis avec cette femme. Elle est à moi, à moi seul. Elle m'aime. Ne m'a-t-elle pas souri à chaque coup de pinceau que je lui ai donné ? Elle a une âme, l'âme dont je l'ai douée. (*Ibidem* : 44).

Le narrateur ramène le lecteur à la réalité et démontre la folie de Frenhofer en utilisant le terme « imaginaire » pour désigner la femme (*Ibidem* : 57).

À force de vouloir chercher l'Art, Frenhofer a fini par le tuer. Le vieux peintre aboutit, malgré lui, à rapetisser l'Art en voulant *personnifier* le Beau dans le portrait d'une femme : « Ah ! Ah ! (...) vous ne vous attendiez pas à tant de perfection ! Vous êtes devant une femme et vous cherchez un tableau, (...) Où est l'art ? Perdu, disparu ! » (*Ibidem* : 53). En fin de compte, Frenhofer a été vaincu non pas par les critiques de ses anciens admirateurs, mais par l'absence de forme de son art, qui a été brutalement exposée.

III. LES CONCEPTIONS ARTISTIQUES

Le tableau *Marie égyptienne* permet de cristalliser les différentes conceptions de l'art de Porbus et Frenhofer. Porbus est le maître classique au sens de

Delacroix ou Ingres³ tandis que Frenhofer s'engage dans la voie de l'art moderne :

(...) mais elle ne vit pas !" (op. cit.: 11).

La mission de l'art n'est pas de copier la nature, mais de l'exprimer. (...) Nous avons à saisir l'esprit, l'âme, la physionomie des choses et des êtres. (op. cit.: 15).

Selon Frenhofer, l'art véritable est la synthèse des lignes, de la couleur, de la masse, de la lumière et de la vie. *Marie égyptienne* est une image magnifique, mais elle ne vit pas ! Elle doit pouvoir respirer, on doit pouvoir sentir son sang. Il manque à cette image « un rien, mais ce rien est tout » (op. cit. : 18). Frenhofer enveloppe *Marie* de quelques coups de pinceau et elle vit selon lui. Pourtant, il n'y a rien en face de sa *Catherine Lescault*.

Il convient également de noter que Frenhofer, le présumé élève de Mabuse⁴, le soutenait financièrement, raison pour laquelle Mabuse lui a enseigné le mystère de l'art de plonger la vie dans les images. On constate à nouveau un commerce entre l'art et l'argent. L'art en soi (les tableaux) et ses secrets sont à vendre :

Frenhofer a sacrifié la plus grande partie de ses trésors pour satisfaire les passions de Mabuse ; en échange, Mabuse lui a légué le secret du relief, le pouvoir de donner aux figures cette vie extraordinaire, cette fleur de nature, notre désespoir éternel. (*Ibidem* : 33)

Des peintres comme Cézanne, Picasso, de Kooning ont vu en Frenhofer le fondateur de l'art moderne.

(...) als Cezanne selbst diesem Eindruck Vorschub leistete, und dies am meisten wohl, wenn er sich leidenschaftlich mit Frenhofer identifizierte, jener Figur des Malers, die Balzac in deiner Novelle *Das unbekannte Meisterwerk* ins 17. Jahrhundert und in die Gesellschaft von Poussin und Pourbus versetzt hatte. Gleichwohl verkörpert sie ein modernes, ein romantisches und nachromantisches Künstlerproblem, dasjenige der fragwürdigen, der vermeintlichen, der unmöglichen Vollendung. Balzac beschreibt Frenhofer als einen Künstler, der die Kluft zwischen seiner malerischen Ausdrucksweise und ihrem Inhalt nicht zu schliessen vermag. Sie bricht auf und verschlingt ihn am Ende selbst. Was man auf seiner Leinwand sieht ist nichts als Farbe, ein wirres durcheinander bizarre Linien, aus dem nur er, ein wiederauferstandener Pygmalion, eine junge Frau hervortreten sieht. In Wahrheit aber präsentiert sich das Bild nichtssagend und abstossend wie eine Mauer. Beweis einer fehlgeschlagenen, durch ein Jahrzehnt hindurch verfolgten künstlerischen Vision. Balzac hatte damit eine Sonde in die Probleme seiner eigenen Zeit

³ Le principe des lignes claires selon Ingres et le principe de la couleur ou de la masse selon Delacroix.

⁴ « Peintre, dessinateur, graveur, Jean Gossart, ou Jan Gossaert, dit Mabuse, né à Maubeuge vers 1478 et mort à Anvers le 1er octobre 1532, est un artiste romaniste de style maniériste de l'École d'Anvers. Il est un précurseur de ce « style italianisant d'Anvers », qui relie la tradition flamande du xve siècle, attentive à la recherche minutieuse du monde réel, à la « manière moderne » italienne dans le rendu de la perspective et la relation entre personnages et environnement. » (Mabuse)

gesenkt. Sie registrierte Befindlichkeiten, die auch Cézanne teilte. Nicht zuletzt gehörte die grundsätzliche Schwierigkeit dazu, ein Punkt der Vollendung mit allen Kräften zu suchen, ohne ihn zu wissen. Frenhofer war der Prototyp dieses Künstlerverständnisses, einer der 'höher und weiter sieht als die übrigen Maler.' Er intendierte das einzigartige Meisterwerk und schuf den Inbegriff der Unvollendung. Cézanne, auch er kein Fragmentist, imponierte dieses Scheitern⁵. (Boehm, 2000: 22).

Mais Balzac était-il capable de prévoir l'évolution artistique des trente prochaines années et d'en poser la première pierre ?

From the literary point of view, the abolition of line is the abolition of legibility and discourse or plot. Theoretically, line in both art forms is associated with rationality and order, a means by which to make the chaos of nature accessible to the human mind. As Frenhofer's 'poetic' painting seeks to do away with line, it ironically enters the realm of incomprehensibility, at least for a nineteenth-century Realist author. (Wettlaufer, op. cit. : 229)

IV. CONCLUSION

L'art-fiction est une histoire de lutte - l'amour contre l'art - et un seul camp semble pouvoir l'emporter. Le motif de la relation malheureuse entre l'homme, la femme et l'art peut s'expliquer par les possibilités d'action offertes par ce triangle. Mais il peut aussi être lié à la nécessité d'une opposition forte, caractéristique du mythe.

Dans *Le Chef d'Œuvre inconnu*, Balzac tisse habilement une narration qui remet en question les notions conventionnelles de l'art et de la beauté. La quête incessante de Frenhofer pour le chef-d'œuvre parfait le mène finalement à sa chute tragique, mettant en lumière la frontière fragile entre passion artistique et obsession. L'exploration par Balzac de la forme

⁵ (...) que Cézanne lui-même n'a nourri cette impression, et cela sans doute surtout lorsqu'il s'est passionnément identifié à Frenhofer, la figure du peintre que Balzac avait placé au XVII^e siècle et en compagnie de Poussin et de Pourbus dans votre nouvelle *Le Célèbre chef-d'œuvre*. En même temps, il incarne un problème moderne, romantique et postromantique de l'art, celui d'une perfection discutable, supposée, impossible. Balzac décrit Frenhofer comme un artiste incapable de combler le fossé entre son expression picturale et son contenu. Ils et le dévore lui-même à la fin. Ce que l'on voit sur sa toile n'est rien d'autre que de la peinture, un enchevêtrement de lignes bizarres d'où lui seul, Pygmalion ressuscité, voit émerger une jeune femme. En vérité, cependant, l'image se présente comme dénuée de sens et répugnante comme un mur. Preuve de l'échec d'une vision artistique poursuivie pendant une décennie. Balzac avait ainsi abaissé une enquête sur les problèmes de son temps. Elle a enregistré des sensibilités que Cézanne partageait également. Enfin et surtout, il y avait la difficulté fondamentale de chercher un point d'achèvement de toutes ses forces sans le savoir. Frenhofer était le prototype de cette compréhension de l'artiste, celui qui « voit plus haut et plus loin que les autres peintres ». Il a voulu le chef-d'œuvre unique et a créé la quintessence de l'inachèvement. Cézanne, qui n'était pas non plus fragmentiste, fut impressionné par cet échec." (Notre traduction).



fémantine en tant que muse et obstacle souligne l'interaction complexe entre l'art, le désir et l'expression créative. Le rapport entre la femme et l'art est donc complexe et ambivalent dans la nouvelle de Balzac. La femme est à la fois source d'inspiration, modèle et muse, mais elle est aussi objet de possession et de domination de l'artiste.

À travers le parcours poignant de Frenhofer, Balzac invite les lecteurs à réfléchir sur la nature insaisissable du génie artistique et l'attrait éternel du *chef-d'œuvre inconnu*.

BIBLIOGRAPHIE

1. Ae-Young, Choe. «Une lecture textanalytique du 'Chef-d'oeuvre inconnu' de Balzac.» *Gradiva* 208: 15-27.
2. Balzac, Honoré de. *Le Chef-d'oeuvre inconnu*. Paris: éditions Mille et Une Nuits, 1993.
3. Boehm, Gottfried. «"Präkere Balance".» Bauman, F. Cézanne. *Vollendet-Unvollendet*. Deutschland: Hatje Kantz, 2000.
4. Geisler-Szmulewic, A. *Le Mythe de Pygmalion au XIXe siècle*. Paris: Honoré Champion éditeur, 1999.
5. Hamon, Philippe. «Le topo de l'atelier.» Demoris, R. *L'artiste en représentation. Actes du colloque Paris III-Bologne 16-17 avril 1991*. Paris: édition Desjonquières, 1993. 125-144.
6. https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Jan_Mabuse&oldid=212096165. s.d. 14 février 2024. <https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Jan_Mabuse&oldid=212096165>.
7. Marx, Karl. «Der Fetischcharakter der Ware und sein Geheimnis.» s.d. Zeno.org. 03 02 2024.
8. Wettlaufer, A. *Pen vs. Paintbrush. Girodet, Balzac et les mythes de Pygmalion dans la France postrévolutionnaire*. New York: Palgrane, 2001.



GLOBAL JOURNAL OF HUMAN-SOCIAL SCIENCE: A
ARTS & HUMANITIES - PSYCHOLOGY
Volume 24 Issue 1 Version 1.0 Year 2024
Type: Double Blind Peer Reviewed International Research Journal
Publisher: Global Journals
Online ISSN: 2249-460X & Print ISSN: 0975-587X

Agro Dealers and Information Communication Technology A Case of Selected Districts of Central Province of Zambia

By Lloyd Mwanza & Hanson Chishimba
University of Zambia

Abstract- Over the years, the government of Zambia has recognized the pivotal role of Agro dealers in the distribution of farming inputs, positioning them at the core of the nation's agricultural landscape. In a concerted effort to enhance their efficiency and elevate food security by bolstering agricultural productivity, the government introduced the electronic voucher system. The implementation of this digital system aims to streamline the distribution of inputs and amplify the impact of agriculture in Zambia. The objective of this study was to analyze the barriers impeding the adoption of ICT among Agro dealers operating in selected districts within the central province of Zambia. Employing an explanatory mixed-method approach, the study population where Agro dealers. Data collection was done through a combination of questionnaires and interview guides. Quantitative data was analyzed using the Statistical Package for Social Sciences (SPSS) version 21.0, while qualitative data underwent a comprehensive thematic analysis.

Keywords: *information communication technology, agro dealers, efficiency.*

GJHSS-A Classification: LCC: HD9019.A352 - HD9019.A353



AGRO DEALERS AND INFORMATION COMMUNICATION TECHNOLOGY A CASE OF SELECTED DISTRICTS OF CENTRAL PROVINCE OF ZAMBIA

Strictly as per the compliance and regulations of:



Agro Dealers and Information Communication Technology A Case of Selected Districts of Central Province of Zambia

Lloyd Mwanza ^a & Hanson Chishimba ^a

Abstract- Over the years, the government of Zambia has recognized the pivotal role of Agro dealers in the distribution of farming inputs, positioning them at the core of the nation's agricultural landscape. In a concerted effort to enhance their efficiency and elevate food security by bolstering agricultural productivity, the government introduced the electronic voucher system. The implementation of this digital system aims to streamline the distribution of inputs and amplify the impact of agriculture in Zambia. The objective of this study was to analyze the barriers impeding the adoption of ICT among Agro dealers operating in selected districts within the central province of Zambia. Employing an explanatory mixed-method approach, the study population were Agro dealers. Data collection was done through a combination of questionnaires and interview guides. Quantitative data was analyzed using the Statistical Package for Social Sciences (SPSS) version 21.0, while qualitative data underwent a comprehensive thematic analysis. The study's findings underscore a significant dearth in ICT adoption among Agro dealers in the selected districts. It further elucidates the multifaceted barriers that hinder this adoption. Foremost among these challenges is the prohibitive cost associated with ICT equipment, which emerges as the predominant factor contributing to the prevailing low levels of ICT adoption within this sector. Remarkably, amidst these formidable obstacles, Agro dealers unequivocally acknowledged the substantial contributions of ICT to their operational efficiency, underlining its potential transformative power. The study recommends a revision of the national ICT policy to address the barriers unearthed by this research.

Keywords: information communication technology, agro dealers, efficiency.

I. INTRODUCTION

According to the World Economic Forum report, agriculture provides a living for approximately 70% of the African population. As a result, agriculture is a critical sector on the African continent. Nonetheless, agricultural productivity remains low, and food insecurity remains a problem. Information and Communication Technologies (ICTs) have been identified as a key driver that would exponentially push agriculture productivity and transform the economic fortunes of Zambia. To actualize this aspiration, the Zambian government has

Author ^a: Advocate of Socioeconomic Transformation, Master of Arts degree in Development Studies at the University of Zambia.

Author ^a: Researcher and Lecturer of Development Studies at the University of Zambia. School of Humanities and Social Sciences, University of Zambia, Lusaka, Zambia.
e-mail: hansonchishimba@gmail.com

introduced numerous initiatives such as the Zambia Integrated Agriculture Management Information Systems (ZIAMIS) (Ayim *et al.*, 2022). These initiatives are intended to increase competitiveness in the agriculture sector among key players like Agro dealers while improving the welfare of farmers through the use of an electronic voucher farming inputs distribution platform (Ministry of Agriculture, 2009).

The foregoing has been a result of the economic reforms of the early 1990s which led to improvements in the Zambian business climate by encouraging private sector participation. Through the National Agriculture Policy (2004–2015), the Zambian government provided for the participation of the private sector in the distribution of farming inputs which over the years has placed Agro dealers at the center of the distribution chain. One way the Zambian government has put emphasis on agriculture is through improving the efficiency in the distribution of farming inputs by introducing Information and Communication Technologies (ICT) initiatives. Information and Communication Technologies play an important role in the sharing of agricultural input information to increase access to and use of agricultural input information among key players in the agriculture sector. Farmers in developing nations have been exposed to a variety of channels for accessing and using agricultural input information. This has resulted in several initiatives in recent years to use ICT to improve agricultural productivity (Ayim *et al.*, 2022).

To improve agriculture productivity and its contribution to the economy, the Zambian government introduced the Zambia integrated agriculture management information systems (ZIAMIS) Platform in the 2017/2018 Farming Season with technical support from Smart Zambia Institute (S2I) in selected districts. The initiative intended to increase competitiveness in the agriculture sector among key players like the Agro dealers while improving the welfare of farmers through the use of an electronic voucher farming inputs distribution platform (Bwalya, 2018).

The failure of the e-voucher FISP to meet its objectives led to the announcement of an introduction of an integrated comprehensive agriculture support program (CASP) by the government in the 2023 national budget. The CASP include components of infrastructure



development, irrigation development, livestock development, extension services support, farm block development and climate change adaptation with the key component being the e- voucher FISP initiative (National Assembly of Zambia, 2023).

Despite the documented benefits that ICT offers, and deliberate government efforts to improve Agro dealers ICT adoption through platforms such as e-voucher FISP, the Farmer Input Support Program (FISP) in the selected districts has experienced low adoption rates of ICT within its framework. This is evidenced by Namoobe et al., (2021) who revealed that most Agro-dealers did not transact through the ZIAMIS system in these districts because they have not adopted ICTs in their business. Further Katambo (2020) the Minister of Agriculture then, in his Ministerial Statement to parliament stated that "Agro dealers faced challenges in the adoption of the FISP e-voucher system transactions as a result of failing to use ICTs". Additionally, the use of ICT remains significantly underutilized among Agro dealers participating in the FISP program. This low adoption of ICT has posed significant challenges to the program's objectives and hinders the realization of its full potential to improve agriculture services to farmers, improve farmer productivity, and foster sustainable agricultural development. The reasons behind this low adoption remain unclear and call for an in-depth analysis to identify the key barriers that deter Agro dealers from embracing ICT in their operations. Therefore, this study analyses ICT adoption barriers among Agro dealers in selected districts of the central province.

This research is organized into three segments. The first section provides a brief examination of the current body of literature related to agro dealers in Zambia. The second section provides the methodology used in the study. The last section delves into the research results and provides insights for improving the quality of life in rural areas of Zambia.

II. LITERATURE REVIEW

The role of Information and Communication Technology (ICT) in the operations of enterprises, especially small businesses cannot be over-emphasized and has been the subject of considerable research and analysis. Parida et al. (2009) investigated ICT use among enterprises and uncovered a notable challenge faced by small enterprises when it comes to embracing advanced ICT tools. These businesses often resort to informal ICT usage due to their perception of complexity. This observation indicates a crucial barrier to the full utilization of ICT's potential in enhancing the operational efficiency of small enterprises.

In the context of African agriculture enterprises, Martiz (2011) conducted a study that demonstrated the transformative power of ICT, particularly through the

widespread adoption of mobile phones. Mobile phones emerged as the dominant technology tool, revolutionizing the way farmers and stakeholders in the agricultural sector accessed information and conducted their activities. This emphasizes the significance of accessible and user-friendly ICT tools in driving positive change, even in resource-constrained environments.

Bhalerao and Patil (2021) shed light on barriers such as the high financial cost associated with acquiring ICT tools and the persistent concerns surrounding the risks and security implications of utilizing these tools. Similarly, Harindranath et al. (2008) emphasized the prohibitive cost of ICT equipment, uncertainties about the potential advantages of ICT, and the scarcity of internal ICT expertise as significant obstacles to widespread ICT adoption in businesses. William (2018) studied the diffusion of ICT in rural agricultural enterprises and revealed a set of challenges including a lack of familiarity with ICT, inadequate access to requisite tools and skilled personnel, limited governmental support, and the absence of reliable electricity sources, all acting as formidable barriers to technology adoption. Jayathilake et al. (2010) investigated the enterprises in the agriculture sector as well and identified primary impediments to ICT utilization that included the absence of proper training, skepticism towards the efficacy of ICT systems, a shortage of technological infrastructure, and a deficit in ICT proficiency. Moving beyond the agriculture sector, Jaime et al. (2016) examined enterprises with fewer than 10 employees and discovered that low levels of ICT knowledge among entrepreneurs, coupled with their lower educational backgrounds and deficiencies in ICT training, were major barriers undermining their capacity to incorporate ICT solutions into their businesses.

In recent times, entrepreneurs have come to recognize the advantages presented by information and communication technologies (ICTs), including tools like computers, phones, email, and the Internet, along with their practical applications, in enhancing their operational effectiveness (OECD, 2004). Studies by Barba-Sanchez et al. (2007) and Cardona et al. (2013) have revealed that the integration of ICTs into business operations leads to improved efficiency by boosting productivity. This increased productivity, in turn, opens up new avenues for business expansion. Shiels et al. (2003) demonstrated that aligning business strategies with ICT adoption propels enterprises towards growth, underscoring how the incorporation of relevant technologies amplifies overall productivity.

Demographic factors such as age, sex, and education play a significant role in influencing the adoption of Information and Communication Technology (ICT) among Agro dealers and several scholars have contributed their findings. Maleka (2011) explored into an analysis of ICT adoption and determined that

technology exhibits a neutral stance towards gender, thereby indicating a lack of gender-based disparities in ICT adoption and utilization. Similarly, the investigation conducted by Anduwa-Ogiegbaen and Isah (2005) at the University of Benin, highlighted that there existed no significant discrepancy between male and female faculty members in their engagement with the internet and other ICTs. On the subject of genders role in the adoption of educational technology, Zhou and Xu (2007) revealed that genders influence on ICT perceptions and adoption was minimal. Conversely, research by Schumacher and Morahan-Martin (2001) and Spotts et al., (1997) suggested a contrasting trend, asserting that males generally exhibited more favorable attitudes towards the adoption of ICTs compared to females. Likewise, Markauskaite (2006) investigated genders impact on ICT adoption and showed noteworthy distinctions between males and females in terms of their technical ICT adoption behavior, indicating that males tended to adopt ICTs more frequently as compared to females.

On the aspect of age in relation to technology adoption, Morris et al. (2000) explored how differing age groups make decisions regarding technology adoption. Their study disclosed that older employees decisions were influenced by factors like attitude towards technology, subjective norm, and perceived behavioral control, while younger workers predominantly considered their attitude toward technology in short-term decisions. Zhou and Xu (2007) further investigated technology adoption among workers and identified age-based variations in individual adoption and usage behaviors. These discrepancies were more evident among older employees, while younger workers exhibited a more mixed pattern of technology adoption results.

Pillay (2016) probed the role of education in shaping ICT adoption among Small and Medium-sized Enterprises (SMEs) and established a noteworthy link between an individuals level of education and their propensity to adopt ICTs within their enterprises. Higher educational attainment correlated with a greater likelihood of ICT adoption. Similarly, Lleras-Muney and Lichtenberg (2002) investigated into the nexus between education and technology adoption, revealing that individuals with higher levels of education were more inclined to adopt new technologies at a faster pace than those with lesser education. However, the findings from Riddell and Song (2012) study revealed that positive associations between education level and technology adoption might be influenced by the endogeneity of education, implying that the true causal effects of education on technology use and adoption might differ from what is initially apparent.

According to Rogers (2003), compatibility is a crucial aspect of innovation adoption as adopters are keen to know how well an innovation aligns with their

existing values and past experiences. When ICTs are compatible with business requirements, their adoption tends to be higher, as noted by Hoerup (2001), who accent that meeting individual needs reduces uncertainty and increases adoption rates. This stresses the importance of compatibility in ICT adoption. Barba-Sanchez et al., (2007) examined ICT adoption by small and medium-sized enterprises, and found that ease of use and alignment with business needs significantly influences adoption decisions. This aligns with Azam and Quaddus (2009) assertion that compatibility plays a pivotal role in small enterprise adoption, particularly for businesses like Agro dealers. Kazembe (2021) studied the gap between technology awareness and adoption in Sub-Saharan Africa, and revealed that technology awareness has an impact on the adoption decision-making process. Similarly, Kyobe (2011) and Mustapha et al., (2022) identified awareness as a crucial factor affecting ICT adoption among small firm owners.

Bhalerao and Patil (2021), in their exploration of ICT adoption challenges and benefits among SMEs, noted that the adoption of ICT facilitates the creation of demand for products and services. Similarly, Jaas (2022) also highlighted that deploying diverse ICT tools empowers organizations to target specific customer segments. Furthermore, the adoption of ICT enhances the quality of interactions between businesses and their customers. Rothwell (1994) posits that ICT adoption serves to establish robust connections between internal business processes and external activities related to consumers and suppliers. Additionally, Hitt and Brynjolfsson (2000) conducted an investigation into the impact of ICT adoption on organizational transformation and business performance. Their findings emphasize that ICT adoption plays a pivotal role in various managerial functions, including cost reduction through streamlined coordination, efficient information processing, cost-effective service provision, and rapid, budget-friendly communication methods. Further, Nureni (2014) reinforces the importance of communication in businesses, emphasizing its role in maintaining connections among employees, suppliers, and consumers. The adoption of ICTs, including mediums like email, phones, radios, televisions, video chat rooms, and social networking platforms, significantly enhances communication mechanisms. The use of ICTs also extends to the domain of Agro dealers, who benefit from these technologies in tasks such as placing orders with suppliers and obtaining feedback from clients via phones and other ICT tools. Adeyemi (2010) makes evident the significance of effective inventory management in meeting customer demands, and Raitt and Okiy (2005) point out that investing in ICT-based inventory management systems helps in monitoring stock levels and item quantities held by enterprises.



In a study conducted by Mweshi et al. in 2022, a contextual analysis of the agriculture sector in Zambia revealed significant and positive outcomes. This analysis highlighted how ICT played a pivotal role in optimizing the distribution of farming inputs by Agro dealers, ultimately leading to substantial improvements in various aspects of the agricultural sector. One of the notable effects observed was the enhancement of beneficiary targeting. ICT mechanisms enabled Agro dealers to precisely identify and reach out to the farmers who needed their services the most. This precision in targeting not only streamlined the distribution process but also ensured that resources were directed to those who could benefit most from them. Additionally, the study underscored how ICT facilitated timely access to agricultural inputs. This aspect was critical for smallholder farmers as it empowered them to procure a diverse range of recommended inputs quickly. These inputs encompassed an array of essentials, including veterinary drugs, agricultural equipment, livestock, poultry, and fingerlings. Such accessibility to a wide variety of inputs can significantly accelerate the diversification of the smallholder sector, bolstering its productivity and resilience. Furthermore, the study highlighted the practical benefits of ICT by reducing the necessity for costly and time-intensive travel associated with marketing agricultural produce. Agro dealers no longer had to travel to access markets or gather information about pricing and demand. This reduction in travel not only saved resources but also improved the overall efficiency of agricultural operations.

III. METHODOLOGY

a) Ethics Statement

A stringent code of conduct was established and adhered to, prioritizing the protection of individuals who willingly contributed information to this research. The researchers sought and obtained ethical clearance from the University of Zambia's ethics committee, as confirmed by clearance number HSSREC-2022-JUL.014. Moreover, a commitment was made to ensure that all participants engaged in the research voluntarily, free from any form of coercion or unfulfilled promises of incentives. Participants received information about the study's purpose, its potential advantages for both them and society, and they were afforded ample opportunities to seek clarification through questions. Importantly, participants were made fully aware of their right to withdraw from the research at any point. Confidentiality was maintained by safeguarding the identities of all participants, with real names remaining undisclosed throughout the study.

b) Study Design

This study adopted an explanatory mixed-method approach, incorporating both quantitative and qualitative data, collected between October and

December 2022. The data collection process encompassed three phases. The first phase involved the administration of questionnaires to an exhaustive sample of 130 Agro-dealers, distributed across four selected districts. Subsequently, the second phase involved the collection of qualitative data from a stratified sample of 30 Agro-dealers who had previously participated in the initial data collection, aiming to provide valuable insights that complemented the quantitative data. In the third phase, in-depth interviews were conducted with seven key informants, purposively selected to offer comprehensive insights for the study. In terms of data analysis, quantitative data were processed using IBM SPSS version 21, while the qualitative data from the in-depth interviews underwent analysis through qualitative methods, particularly employing thematic analysis. In addition to primary data, secondary data were collected from diverse sources, including the Ministry of Agriculture and Livestock, policy documents, national development plans, scholarly books, articles, and research papers.

IV. RESULTS

a) Demographic Characteristics of Respondents

To establish the correlation between education levels and the propensity to embrace ICT among the Agro dealers, the study results revealed that 71% of the respondents were male, while 29% were female. A closer look at age distribution revealed that the majority of Agro dealers fell within the 41 to 50 years age bracket, comprising 49.5% of the respondents. The age group above 50 accounted for 29.7% of participants, while those in the 31 to 40 years age range represented 14.8%. Notably, the age group below 30 years was the smallest, with a representation of 6%.

Regarding education, the research findings indicated a diverse educational background among the Agro dealers. A small percentage (5%) had not acquired any formal education, while 11.9% had completed primary education. The majority of Agro dealers (58.4%) had achieved a secondary school education, while 24.4% had attained tertiary education levels.

Unveiling the impact of education levels on ICT adoption, the results paint a revealing picture. Agro dealers with higher educational attainment were more inclined to integrate ICTs into their businesses. This is substantiated by the average scores, where individuals with tertiary education achieved a higher Mean of 5.0, outperforming those with secondary education (Mean 4.7). Moreover, participants with secondary education demonstrated greater ICT adoption compared to those with only primary education (Mean 3.8) or no formal education (Mean 2.4).

b) Extent of ICT adoption by Agro dealers

In examining the extent to which Agro dealers have embraced ICT, the research found that several

technologies were commonly utilized. These technologies included mobile phones, social media, email, radio, television, photocopiers/scanners, and printers. According to the findings, most Agro dealers possessed mobile phones, and a large portion of them could access the internet on their phones. It is evident that all Agro dealers had embraced phone usage, while 65.3% were using social media, 56.4% preferred radio,

and 53% opted for email. However, the adoption rates for other ICTs remained below 50%, indicating a relatively limited integration of these technologies into their businesses. This is further supported by the average ICT adoption Mean of 2.66, suggesting a low level of overall ICT adoption among Agro dealers as seen in Table 1 below.

Table 1: Extent of ICT tools adoption.

ICT ADOPTION Frequencies				
ICT tools		Responses		Rate of Adoption
		N	Percent	
ICT tools	Phone	101	26.6%	100.0%
	Laptop	15	3.9%	14.9%
	Desktop	13	3.4%	12.9%
	Email	54	14.2%	53.5%
	Social media	66	17.4%	65.3%
	Printer	14	3.7%	13.9%
	Scanner/ photocopier	14	3.7%	13.9%
	Point of sale system	26	6.8%	25.7%
	Radio	57	15.0%	56.4%
	Television set	20	5.3%	19.8%
Total		380	100.0%	376.2%
Overall ICT Adoption Mean =		2.66		

Source: *Fieldwork survey 2022.*

In light of the foregoing, the varying adoption rates of different ICTs among Agro dealers in Central Province reflect the diverse communication needs and preferences within the community. While phones have achieved universal adoption due to their practicality, social media, email, and radio offer complementary avenues for communication and information dissemination. These adoption rates show the importance of a multi-faceted approach to ICT integration, catering to the preferences and requirements of Agro dealers across different platforms and technologies. This is reflected in the words of one participant

"In our agro dealership, I've noticed that the extent of ICT adoption is quite low. We primarily rely on traditional methods for managing our inventory, sales, and customer records. Our transactions are mostly carried out manually, and we maintain handwritten records. There's no integrated system

for tracking product availability or customer preferences. This lack of technological integration has made our operations slower and less efficient compared to businesses in other sectors that have embraced ICT tools."

c) Barriers to ICT adoption

The study examined various factors that represent both internal and external barriers to ICT adoption in the selected districts among Agro-dealers. Internal barriers are presented first followed by external barriers.



i. *Internal Barriers*

The study found a lack of knowledge and skills in ICT as the only significant barrier as shown in table 2 below.

Table 2: Internal Barriers to ICT adoption

	Strongly disagree	Disagree	Not sure	Agree	Strongly agree	Mean
Lack of awareness about the benefits of ICT	5.0%	20.0%	36.7%	25.0%	13.3%	3.22
Time constraints	20.7%	41.4%	27.6%	5.2%	5.2%	2.33
Lack of resources to access ICT.	18.0%	42.6%	24.6%	11.5%	3.3%	2.39
Employee satisfaction with traditional technologies	14.8%	48.1%	24.1%	9.3%	3.7%	2.39
Resistance to change within the enterprise	6.7%	42.2%	33.3%	8.9%	8.9%	2.71
Lack of knowledge and skills	1.1%	13.0%	25.0%	54.3%	6.5%	3.52

Source: Fieldwork survey 2022.

▪ *Lack of Knowledge and Skills*

The research discovered that one significant internal barrier preventing Agro dealers in the chosen districts of the central province from adopting information and communication technology (ICT) is their lack of knowledge and skills. Many of these Agro dealers are facing difficulties because they do not possess enough understanding or abilities related to using ICT tools and systems. This is reflected in the words of one participant

"Most Agro dealers have not received skills training on how to operate electronic devices which have contributed to them not embracing them into their businesses."

ii. *External Barriers*

The research found several external barriers to ICT adoption among Agro dealers that included; the cost of ICT equipment, Cost of bundles, Poor network, and electricity power problem.

Table 3: External Barriers to ICT adoption

	Strongly Disagree	Disagree	Not Sure	Agree	Strongly Agree	Mean
The cost of ICT equipment is too expensive	0.0%	4.0%	6.0%	42.0%	48.0%	4.34
Cost of bundles	1.1%	0.0%	16.3%	30.4%	52.2%	4.33
Lack of government support	10.3%	42.6%	22.1%	16.2%	8.8%	2.71
Unreliable service e.g. Poor network	1.5%	12.1%	10.6%	56.1%	19.7%	3.80
Electricity power problem	3.2%	19.4%	19.4%	50.0%	8.1%	3.51
Business partners, suppliers, and customers do not make use of ICT	2.5%	55.0%	35.0%	7.5%	0.0%	2.48

Source: Fieldwork survey 2022.

The study found that there were more external barriers than internal barriers to ICT adoption among Agro dealers as shown in table 2 on the previous page and in table 3 above. The research discovered that one of the main reasons why Agro dealers in the selected districts of the central province are not embracing ICT (Information and Communication

Technology) is because of the high expenses associated with ICT equipment.

The price of internet bundles serves as another external obstacle to the adoption of Information and Communication Technology (ICT) among Agro dealers. This shows that the expense associated with purchasing internet packages is making it difficult for agricultural

dealers in the chosen districts of the central province to use modern technology like computers, smartphones, and online services. Further, the research discovered inadequate or poor network service contributes to barriers affecting Agro dealers in the adoption of these ICT tools. Additionally, erratic electricity supply was identified as a barrier affecting ICT adoption by discouraging the implementation of ICT solutions in Agro dealer's businesses. One agro dealer lamented that

"The electrical supply in this area is poor, especially during this period of the year undermining the point of using electronic devices like computers".

d) Effects of ICT Adoption on Agro-dealer's Efficiency

Some aspects that represent efficiency as a result of using ICT in an enterprise were explored in the study. The study found that the key effects of efficiency experienced by Agro dealers are increased task completion, enhanced communication internally, improved advertising, improved relationship with suppliers, customer satisfaction increased, and improved service delivery. This is shown in Table 4 on the next page.

Table 4: Effects of ICT adoption on Efficiency.

Question	Strongly disagree	Disagree	Not sure	Agree	Strongly agree	Mean
The business experienced increased task completion since ICT adoption	1.0%	1.0%	10.2%	43.9%	43.9%	4.29
Advertising has become easy	1.4%	5.6%	26.4%	44.4%	22.2%	3.81
Customer satisfaction has increased	0.0%	8.9%	35.6%	42.2%	13.3%	3.60
We have improved service delivery due to ICT adoption	4.4%	13.2%	32.4%	30.9%	19.1%	3.47
The business has become more effective since the adoption of ICT	0.0%	15.6%	44.4%	28.9%	11.1%	3.36
Relationships with suppliers have been improved	0.0%	14.6%	16.7%	54.2%	14.6%	3.69
Management of inventory has improved	4.0%	24.0%	38.0%	26.0%	8.0%	3.10
We have experienced enhanced Communication	1.2%	7.1%	10.7%	51.2%	29.8%	4.01
Employees can work remotely	4.1%	40.8%	24.5%	30.6%	0.0%	2.82

Source: Fieldwork survey 2022.

V. DISCUSSION

a) Theme 1: Extent of ICT adoption

The research findings shed light on the prevailing low adoption rates of Information and Communication Technology (ICT) tools among Agro dealers, with a noteworthy majority of these tools being utilized by less than 50% of the dealers. Among these findings, a remarkable and crucial revelation is the near-ubiquitous adoption of mobile phones, with a staggering 100% adoption rate. This observation underscores the pervasive role of mobile phones as a primary communication tool within the Agro dealer community, transcending other ICT tools in terms of acceptance and usage. Notably, the dominant ICT tool embraced by Agro dealers is the mobile phone, aligning with the research conducted by Martiz (2011). Martiz's work highlights the pivotal role of mobile phones as the most widely used and rapidly adopted ICT tool across various sectors. This comprehensive insight into the ICT

landscape among Agro dealers underscores the critical importance of recognizing the nuanced challenges and opportunities that accompany ICT adoption in this specific context, highlighting the preeminent position of mobile phones within this ecosystem.

The research indicates that 65.3% of Agro dealers have ventured into the realm of social media, while 53.5% utilize email for their communication needs. Additionally, 56.4% of Agro dealers have incorporated radio communication into their business advertising and information access strategies. This diverse pattern of ICT tool adoption among Agro dealers corresponds with the findings of Parida et al. (2009). Parida et al. emphasize that small businesses, including Agro dealers, often encounter challenges when integrating ICT into their operations, which can be attributed to the existence of informal communication structures and the pressing operational demands that are inherent in their businesses.



b) *Theme 2: Barriers to ICT adoption*

The study found several barriers to ICT adoption among Agro dealers in the selected districts. One such barrier is the lack of knowledge and skills in ICT use. Essentially, many Agro dealers do not fully understand how various ICTs can be effectively used to improve their operations and overall business performance. This gap in understanding has hindered the uptake of ICT solutions in their businesses. This conclusion is consistent with previous research conducted by Esselaar et al. (2007), where they surveyed across 13 African countries. Their study also identified the deficiency in skills and knowledge regarding ICTs as a primary obstacle to their adoption by enterprises in Africa. However, it's essential to note a divergence in the findings of this current study compared to the conclusions drawn by Jaganathan (2018). Jaganathan's research found that the lack of knowledge was not statistically significant when considering its relationship with ICT adoption among enterprises. This discrepancy could be due to variations in research methods, sample sizes, or the specific context of the enterprises studied.

Another barrier this study identified is the substantial cost associated with ICT equipment. This financial burden has prevented many Agro-dealers from effectively adopting and utilizing technological solutions in their daily operations. The research findings emphasize that the expenses associated with procuring and maintaining ICT tools have acted as a significant deterrent for Agro-dealers. The findings of this research support observations made by Onyedimekwu et al. (2022), whose research findings similarly underscored the critical role of the cost factor in the decision-making process of business owners considering the adoption of ICT tools.

Further, the study found that high rates of data charges act as a significant restriction on their internet usage among Agro dealers. Agro dealers are involved in the agricultural supply chain, and their ability to access timely information and communicate efficiently is crucial and dependent on internet accessibility. If this internet accessibility is inhibited by the high cost of internet bundles, it eventually results in a challenge of adopting ICT in their businesses. This study's findings align with the observations made by Molla and Licker, (2005), who noted the adverse impact of expensive internet services on accessibility, particularly hindering the widespread adoption of information and communication technology (ICT) in enterprises within developing countries.

Additionally, the research reveals that inadequate network connectivity continues to pose a significant obstacle for Agro dealers, greatly impeding their effective integration of ICT tools. One of the key issues is unreliable voice calls, making it difficult for them to communicate with clients, suppliers, and other stakeholders. Further, the unavailability of internet services adds to their impediments, limiting access to

online resources, market information, and digital tools that could enhance their efficiency. Persistent network problems, such as frequent disconnections and slow connections, present a formidable challenge to the successful adoption of ICT practices among Agro dealers. These challenges echo the conclusions drawn by the Ministry of Communication and Transport and Information (2006), which report that poor network especially in rural areas remain a challenge to technology adoption.

Furthermore, the study's findings show that the irregular availability of electrical power serves as a hindrance for Agro dealers as they endeavor to incorporate and utilize ICT tools within their business framework. These observations are closely aligned with the conclusions drawn from ZICTA's 2015 ICT Survey report, which highlighted that a mere 33.1 of households in the country are connected to the national power grid. Moreover, the ongoing deficit in power supply has resulted in certain regions of the nation grappling with a lack of cellular network coverage, thereby restricting the scope of potential ICT advancements that could be created and utilized.

c) *Theme 3: Effects of ICT Adoption on Efficiency*

The research examined the multifaceted effect of Information and Communication Technology (ICT) adoption among Agro-dealers, aligning itself with the perspective championed by Barba-Sanchez et al. (2007). This perspective underscores the pivotal role of ICT in enterprise success, emphasizing its capacity to create new business opportunities and enhance overall operational efficiency. In concurrence with this perspective, the study unearthed compelling evidence of the transformation brought about by ICT adoption.

A noteworthy finding of this research is the significant improvement in task completion rates attributed to the integration of ICT. This discovery resonates with the observations made by Cardona et al. (2013), who also emphasized the instrumental role of ICT in expediting task fulfillment, thereby bolstering overall productivity. An illustrative example of this phenomenon is the streamlining of advertising processes, a key aspect that aligns closely with the research findings by Jaas (2022). Jaas's work not only underscores the role of ICT in creating demand for goods and services but also highlights its facilitative impact on the distribution and sale of these offerings to end customers.

Moreover, this research contributes to the growing body of knowledge by substantiating the positive correlation between ICT adoption and heightened customer satisfaction. This alignment with prior research conducted by Jaas (2022) and Tettey (2013) emphasizes the role of strategic ICT implementation in elevating customer interactions and overall organizational performance. Additionally, the

study unveils the enhancement in service delivery practices brought about by the integration of ICT tools, a finding that resonates with the research conducted by Mwila and Ngoyi (2019). Mwila and Ngoyi's work similarly established a positive link between investments in ICTs and the augmentation of service delivery. Notably, the study also sheds light on the improved relationships with suppliers arising from ICT adoption, a phenomenon in accordance with the research conducted by Bhalerao and Patil (2021) and Rothwell (1994). These studies also recognize ICT as a catalyst for fostering robust connections between internal business processes and suppliers within an organization, underscoring the overarching role of ICT in enhancing business relationships and performance.

VI. CONCLUSION

This research analyzed the barriers hampering the adoption of Information Communication Technology (ICT) among Agro dealers in selected districts within Zambia's Central Province. The study was operationalized by establishing the extent of ICT adoption, identifying barriers to its uptake, and exploring the effect of ICT integration on the operational efficiency of Agro dealers. The study employed an explanatory mixed-method approach and used structured questionnaires and interviews for data collection.

Through an in-depth analysis of the factors at play, five primary barriers emerged as significant obstacles to the widespread adoption of ICT by Agro dealers in the selected districts. Firstly, the substantial cost associated with acquiring necessary equipment was identified as a critical impediment. The financial burden of procuring ICT devices and infrastructure poses a substantial challenge, particularly for small-scale Agro dealers who often operate on limited budgets. Secondly, the cost of internet bundles was identified as another key barrier. The reliance on affordable and reliable internet connectivity is pivotal for the effective use of ICT tools. The high costs of data packages deter Agro dealers from fully engaging with digital platforms and services, limiting their potential to access market information, engage with customers, and manage their businesses more efficiently. A third barrier is the issue of poor network coverage. Inadequate or inconsistent network connectivity restricts Agro dealers from utilizing ICT tools seamlessly. This limitation not only hampers real-time communication but also inhibits the adoption of digital platforms that rely on stable and high-speed connections for effective operation.

Collectively, the findings underscore the transformative power of ICT adoption in Agro-dealer operations, pointing toward a more efficient way of conducting their businesses. Through the use of technology and leveraging on its potential, Agro-dealers in the selected districts can position themselves for

sustained growth, improved competitiveness, and enhanced contributions to the agricultural value chain. However, it is important to recognize that successful ICT adoption requires careful planning, training, and ongoing support to fully harness its benefits. This study serves as a valuable foundation for future research and policy considerations aimed at optimizing the integration of ICT in the agricultural sector and beyond.

VII. RECOMMENDATIONS

Based on the insights and conclusions drawn from the study, several key barriers to the adoption of Information and Communication Technology (ICT) among Agro dealers have been identified. To foster the integration of ICT tools among the operations of Agro dealers, the following recommendations are proposed:

- *Revise the National ICT Policy:* In light of the barriers uncovered by this study, it is recommended that the national ICT policy be revised to effectively address the high cost of ICT equipment identified as a significant barrier. Among the policy's outlined objectives and strategies for enhancing ICT integration in the agriculture sector, it is evident that the challenge of high ICT equipment costs remains unaddressed, despite its recognition in this study as a major barrier to ICT adoption among Agro dealers. By proactively addressing this challenge within the policy framework, it has the potential to serve as a powerful catalyst for encouraging Agro dealers to embrace ICT solutions.
- *Tailored ICT Solutions:* ICT service providers should develop customized ICT applications and packages tailored to the unique characteristics and needs of Agro dealers. These solutions should be cost-effective, streamlined to support daily operations, and user-friendly. Additionally, a focus on creating mobile-based applications is crucial, considering their widespread usage and convenience among enterprises.

Disclosure of interest

The authors declare that there are no conflicts of interest pertaining to the research, authorship, or publication of this article. We affirm that the research conducted and the findings presented in this manuscript are devoid of any financial, personal, or professional relationships or affiliations that could potentially bias or influence our objectivity in the research process, data analysis, or the presentation of results.

Declaration of funding

The authors wish to declare that no external funding, grants, or financial support were received for the design, execution, or analysis of the study presented in this article. The research was solely conducted with internal resources, and the authors have not received any financial contributions or incentives from any



external entities that could potentially influence the research process or outcomes.

Data availability statement

The data supporting the findings of this study is publicly available and can be accessed at the University of Zambia library. Additionally, datasets pertaining to the institutions that were investigated in this research are also accessible through the respective institutions' data repositories or archives. Researchers interested in accessing and utilizing this data for further analysis or validation are encouraged to refer to the University of Zambia library's data repository or contact the relevant institutions directly.

REFERENCES RÉFÉRENCES REFERENCIAS

1. Apulu, I. and Latham, A. and Moreton, R. (2011). *Factors affecting the effective utilization and adoption of sophisticated ICT solutions: Case studies of SMEs in Lagos, Nigeria.* J. Systems and IT. 13. 125-143. 10.1108/13287261111135972.
2. Ayim, C. and Kassahun, A. and Addison, C. & Tekinerdogan, B. (2022). *Adoption of ICT innovations in the agriculture sector in Africa: a review of the literature.* Agriculture & Food Security. 11.22.10.1186/s40066-022-00364-7.
3. Barba-Sanchez, V. and Martinez-Ruiz, M. P. and Jimenez-Zarco, A. (2007). *Drivers, Benefits, and Challenges of ICT Adoption by Small and Medium Sized Enterprises (SMEs): A Literature Review. Problems & Perspectives in Management.* 5. 104-115.
4. Bhalerao, K. and Patil, V. (2021). *A study of barriers and benefits of ICT adoption among SMEs.*
5. Cardona, M. T. Kretschmer, T. Strobel, T. (2013). *ICT and productivity: conclusions from the empirical literature, Information Economics, and Policy,* Volume 25, Issue 3.
6. Eighth National Development Plan 2022-2026, (2022). *Socio-economic transformation for improved livelihoods.* Ministry of Finance and National Planning. Lusaka Zambia.
7. Esselaar, S. and Stork, C. and Ndiwalana, A. and Deen-Swarray, M. (2007). *ICT Usage and its Impact on Profitability of SMEs in 13 African Countries.* Information Technologies and International Development. 4. 87-100. 10.1162/itid.2007.4.1.87.
8. Harindranath, G., Dyerson, R. and Barnes, D. (2008). *ICT adoption and use in UK SMEs: a failure of initiatives?* European journal of information systems evaluation.
9. Jaas, A. (2022). *E-Marketing and Its Strategies: Digital Opportunities and Challenges.* Open Journal of Business and Management.
10. Jaganathan, M. and Ahmad, S. and Ishak, K. and Mohd, N. Siti, N. and Uthamaputhran, L. (2018). *Determinants for ICT adoption and problems:* Evidence from rural-based small and medium enterprises in Malaysia. International Journal of Entrepreneurship. Vol: 22 Issue: 4
11. Jaime, M., Benito-Hernández, S., and Duarte, A. (2016). *The moderator effect of training in the adoption of ICT in microenterprises.* Cuadernos de Gestión. 2016-05-04. 10.5295/cdg.150539mp.
12. Jayathilake, H., Jayaweera, B., and Waidyasekera, E. (2010). *ICT Adoption and Its' Implications for Agriculture in Sri Lanka.* Journal of Food and Agriculture, 1(2), pp.54-63. DOI: <http://doi.org/10.4038/jfa.v1i2.1799>
13. Martiz, J. (2011). *How mobile phones are transforming African Agriculture.* Agri4Africa. <http://www.howwemadeitinafrica.com/how-mobile-phones-are-transforming-african-agriculture/8704/>.
14. Ministry Of Agriculture And Co-Operatives. (2004). *National Agricultural Policy (2004 – 2015).* Republic Of Zambia
15. Ministry of commerce trade and industry, (2008). *The micro small and medium enterprise development policy.* Department of Library and Information Science.
16. Ministry of Communication and Transport, (2006). *National Information & Communication Technology Policy.* Lusaka Zambia
17. Molla, A. and Licker, P.S. (2005). *E-Commerce Adoption in Developing Countries: A Model and Instrument.* Information and Management.
18. Mwila, M. and Ngoyi, L., (2019). *The use of ICT by SMEs in Zambia to access business information services and investments: barriers and drivers.* Journal of Global Entrepreneurship Research, Issue 1.
19. National Assembly of Zambia, (2023). *Report of the expanded planning and budgeting committee on the estimates of revenue and expenditure for the financial year 1st January to 31st December 2023 for the second session of the thirteenth national assembly.* The National Assembly of Zambia.
20. Onyedimekwu, O. and Memoye, O. (2022). *Factors Influencing the Adoption and Use of ICT by Small and Medium-Sized Enterprises in Nigeria.*
21. Parida, V., Westerberg, M. and Ylinenpää, H. (2009). *How do small firms use ICT for business purposes? A study of Swedish technology-based firms.* Int. J. Electronic Business, Vol. 7, No. 5, pp.536–551.
22. Rogers, E.M. (2003). *Diffusion of Innovations.* Free Press, New York. 5th E.D. Department of Communication & Journalism. University of New Mexico
23. Rothwell, R. (1994) *Towards the Fifth-generation Innovation Process.* International Marketing Review, Vol. 11 No. 1
24. Shiels, H. and McIvor, R. and O'Reilly, D. (2003). *Understanding the implications of ICT adoption:*

Insights from SMEs. Logistics Information Management.

25. Venkatesh, V., Morris, G.M., Davis, B.G. and Davis, D.F. (2003). *User Acceptance of Information Technology: Toward a Unified View*. Management Information Systems Research Center, the University of Minnesota Vol. 27, No. 3 pp. 425-478
26. William, A. M. (2018). *Challenges Facing Adoption Of ICT In Rural Areas Of Tanzania*. International Journal of Economics, Business and Management Research. Vol. 2.
27. ZICTA, (2015). *Survey on access and usage of Information and Communication Technology by households and individuals in Zambia*. Lusaka Zambia.ZICTA





This page is intentionally left blank



GLOBAL JOURNAL OF HUMAN-SOCIAL SCIENCE: A
ARTS & HUMANITIES - PSYCHOLOGY
Volume 24 Issue 1 Version 1.0 Year 2024
Type: Double Blind Peer Reviewed International Research Journal
Publisher: Global Journals
Online ISSN: 2249-460X & Print ISSN: 0975-587X

Unlocking Symbolism: A Multimodal Analysis of Title Translation in *Wu Sha*

By Yin Ming

Abstract- The Chinese crime film *Wu Sha* (Manslaughter), released on 13 December 2019 and directed by Sam Quah, explores the story of a father protecting his daughter after she accidentally kills the son of the mayor and police chief. Despite receiving a 7.5 rating on Douban, the film generated significant discussion, particularly around its dialogues. However, this paper argues that understanding the film's message requires considering multiple modes beyond dialogue. Through a multimodal analysis, this study investigates how visual and acoustic modes influence the translation of film titles, using *Wu Sha* as a case study. Multimodality, the integration of different communication modes, is extended to translation theory in this paper. Previous research on film title translation has often neglected multimodal elements, focusing primarily on the text itself. This paper addresses this gap by examining how visual and acoustic modes impact the translation process.

Keywords: *wu sha, film title translation, audiovisual translation, multimodality, semiotics.*

GJHSS-A Classification: LCC: PN1995.9



Strictly as per the compliance and regulations of:



Unlocking Symbolism: A Multimodal Analysis of Title Translation in *Wu Sha*

Yin Ming

Abstract- The Chinese crime film *Wu Sha* (Manslaughter), released on 13 December 2019 and directed by Sam Quah, explores the story of a father protecting his daughter after she accidentally kills the son of the mayor and police chief. Despite receiving a 7.5 rating on Douban, the film generated significant discussion, particularly around its dialogues. However, this paper argues that understanding the film's message requires considering multiple modes beyond dialogue. Through a multimodal analysis, this study investigates how visual and acoustic modes influence the translation of film titles, using *Wu Sha* as a case study. Multimodality, the integration of different communication modes, is extended to translation theory in this paper. Previous research on film title translation has often neglected multimodal elements, focusing primarily on the text itself. This paper addresses this gap by examining how visual and acoustic modes impact the translation process. Analyzing visual non-verbal signs, acoustic verbal signs, and acoustic non-verbal signs in *Wu Sha*, this study demonstrates their role in conveying symbolic meanings, particularly the significance of the sheep/goat. By considering how these signs convey meanings, this research may offer insights into the challenges and opportunities of film title translation.

Keywords: *wu sha*, film title translation, audiovisual translation, multimodality, semiotics.

I. INTRODUCTION

On December 13, 2019, the crime film *Wu Sha* (Manslaughter), directed by Sam Quah and produced by Chen Sicheng, premiered in China. A remake of the Indian film *Drishyam*, it primarily tells the story of a father protecting his elder daughter, who accidentally "killed" the son of the mayor and police chief due to his sexual assault and blackmail, from being caught by the police. The film, with a rating of 7.5 out of 10 on the Chinese website Douban, ignited heated discussions, most of which focused on the film's dialogues. However, it is important to recognize that what is said is only a part of the overall message. The manner in which it is conveyed, along with auditory and visual elements, constitutes an integral part of the message (Pettit, 2004). To fully comprehend the message, one needs to consider multiple modes, i.e., multimodality.

Multimodality, as defined by Dressman, refers to the deliberate integration of two or more modes of communication (Dressman, 2010). The term "mode" is central to understanding multimodality and is often equated with the concept of a channel (Borillo, 2000). Numerous scholars have recognized the importance of

Author: e-mail: michaelyin19990222@163.com

multimodality in the field of translation. Jeremy Munday, for instance, contends that translation theory has increasingly turned its focus towards multimodal texts, driven by advancements in technology (Munday, 2016). Katharina Reiss, similarly, introduces the concept of audio-medial text types or multimodal texts to address the growing demand for media translation. This demand necessitates the supplementation of textual content with images, music and other elements (Reiss, 1989). However, Reiss primarily advocates for a "supplementary" approach, wherein visual and auditory elements enhance written text (Munday, 2016). While Reiss's emphasis on the communicative function of translation has significantly contributed to the functionalist school, her assumption that visual and auditory components are merely supplementary may be inadequate. In reality, the functions of images and music can vary, and written language does not always dominate in the translation of audio-medial texts. Despite written language historically serving as the primary form of communication for millennia, the visual has often been relegated to a subordinate role in Western societies (Kress & Van Leeuwen, 2021).

Overemphasizing the written language may impede the advancement of film title translation by placing undue emphasis on the linguistic aspect. It is of paramount significance for translators to be conscious of the other semiotic systems in the film and how they redound to the development of the story as a whole (Díaz-Cintas & Remael, 2014). Hence, translating a film title requires operating within a multimodal framework, wherein the translator actively engages with the film as a viewer. When translating dialogue, it is essential for translators to not only consider the visual modes but also the acoustic ones, which cannot be simply equated with the non-verbal and verbal signs (Díaz-Cintas & Remael, 2014). To substantiate this viewpoint, Delabastita outlines four distinct categories: visual mode-verbal signs, visual mode-non-verbal signs, acoustic mode-verbal signs and acoustic mode-non-verbal signs (Delabastita, 1989).

The sign is, described by Keller, anything that can be perceived and interpreted (Risku & Pircher, 2008). However, the visual mode-verbal signs, which contain the framing devices such as the credit titles, documents such as newspapers and graphic representations of linguistic signs such as road signs that appear on the screen (Delabastita, 1989), will not



be analyzed in the case of *Wu Sha* because the newspaper, examination paper, summer camp admission and so forth in this film hardly bear any direct relation to the sheep or the shepherd that are elements in the translated film title. The paper will focus on how the visual mode–non-verbal signs, acoustic mode–verbal signs and acoustic mode–non-verbal signs in the film exert influence on the translation of its title through the case of *Wu Sha*.

II. REVIEW OF THE TRANSLATION OF FILM TITLES

Translation theory and practice have been tremendously influenced by the existence and proliferation of new technologies (Munday, 2016). In recent years, audiovisual translation (AVT) has emerged as a dominant force and is swiftly becoming the standard reference point. From its inception, film translation has been a significant facet of AVT (Díaz-Cintas & Remael, 2014). Within this context, the translation of film titles stands out as a crucial element deserving meticulous attention, with its function being of paramount importance. This assertion is substantiated by the fact that film titles often serve as the initial source of information for viewers (Wang & Huang, 2020). However, as the following discussions will indicate, few scholars have delved into the translation of film titles from the perspective of multimodality.

First and foremost, scholars such as He Ying, as well as Wang Jianhua and Huang Jie, prioritize functional equivalence in their approach to translation. According to He Ying, this entails faithfully preserving the informative, cultural and aesthetic value of the original work while appropriately emphasizing its commercial viability (He, 2001). When discussing film title translation, Wang Jianhua and Huang Jie echo these sentiments, suggesting that translators should not only focus on linguistic shifts but also prioritize the transmission of cultural meaning and artistic impact (Wang & Huang, 2020). However, their emphasis on linguistic and cultural aspects suggests an overemphasis on the film title itself, potentially neglecting other crucial modes that could influence the translation process. This tendency to isolate the title from the broader context of the film is evident in their approach.

Secondly, scholars such as Cao Qunying, Liang Jian and Li Lu, delve into film title translation from the perspective of its skopos, a concept introduced into translation theory by Hans J. Vermeer (Munday, 2016). While these scholars have analyzed the skopos, Liang and Li provide a more comprehensive overview of the skopos theory, offering detailed research that is simultaneously highly descriptive due to the numerous definitions provided. However, they diverge in their interpretations of the skopos in film title translation. Cao

Qunying suggests that the skopos aims to convey the essence of the original film information to target language viewers, ultimately capturing the audience's attention (Cao, 2012). In contrast, Liang Jian and Li Lu propose that the skopos of film title translation involves prioritizing the informative, aesthetic and marketing functions of the translated title while remaining faithful to the film's content (Liang & Li, 2009). Nonetheless, both approaches share a common shortcoming: they present numerous cases without proper classification. The categorization of different film genres is crucial because the expectations of the target audience may vary between, for instance, a crime film and a romance film, thereby impacting the marketing function of the translated title.

Last but not least, scholars have explored film title translation through the perspective of rewriting, motivated by either ideological or poetological considerations (Munday, 2016). José Santaemilia Ruiz and Betlem Soler Pardo, for example, touch upon film title translation from an ideological perspective. They reference Santoyo's classification of film title translations as 'commercial', 'picaresque' and 'alarmist', framing them as potential subjects for ideological examination (Santaemilia Ruiz & Soler Pardo, 2014). However, their treatment of the topic remains superficial, lacking a detailed explanation. In contrast, Wang Jia delves into the issue with a broader scope, considering both ideological and poetological motivations stemming from the social background, cultural environment of the target-language society, local aesthetics and traditional conventions (Wang, 2011). Nonetheless, terms such as convention and aesthetics may pose challenges in definition, and the research might lack persuasiveness without sufficient supporting evidence.

To conclude, there is a conspicuous gap in all previous research: scholars have neglected the fact that the film is an audiovisual text and it is inappropriate to analyse such a text merely from the film title itself. In other words, they are prone to separate the translation of the film title from the whole film. Therefore, the perspective of multimodality will be adopted in the paper to delve into how different modes influence the translation of the film title.

III. THE INFLUENCE OF DIFFERENT SIGNS TRANSMITTED BY DISPARATE MODES ON THE TRANSLATION OF THE FILM TITLE

Influenced by the different signs delivered by dissimilar modes in the film, the translator decides to translate *Wu Sha* into *Sheep Without a Shepherd*. If the Chinese title *Wu Sha* is translated word for word, it will generate the English title *Manslaughter*, meaning the crime of killing someone illegally but not deliberately (Hornby, 2009). Such a translation method, however, is restricted to the linguistic level and may cast aside the

information of different signs transmitted by dissimilar modes, thus making the translated title unattractive and thwarting the acceptance of foreign moviegoers. In order to produce a novel and felicitous translated film title, the translator carefully takes the different signs transmitted by various modes into consideration.

Before interpreting these signs, the translator has to choose the translation of 羊 [sheep, goat and so on] (Zhong, 2010) because they are important signs instead of decorations in the film and have different cultural implications. Even though what appears in the film is the goat, the translator decides to translate 羊 into sheep rather than goat, which cannot be understood if one has little understanding of their cultural differences. Kaindl raises doubts about the notion of the 'visual Esperanto' and suggests that images may be highly dependent on culture (Kaindl, 2004). Moreover, Liu Weifeng comments that in the course of cultural development, the symbolic meanings of 羊 differ in China and the West (Liu, 2015). It can be noticed that different countries may have disparate understandings of this animal. In China, a single Chinese character 羊 can describe all kinds of sheep and goats, so the Chinese dubber does not need to consider adopting 山羊 [goat] or 羊 [sheep]. However, in order to deliver the message more specifically, the translator has to narrow down the concept of 羊 into either the sheep or the goat. The translator finally translates it into sheep because of its cultural meaning. According to the dictionary, if people behave like sheep, they follow others and lack independent thinking (Hornby, 2009). In the film, they are blind and lacking in individual thinking, thus resembling the sheep. Under such circumstances, what matters is not the denotative meaning or the appearance of 羊, but its connotative meaning: representing the blindness of the public, which can be better represented by the sheep in the English culture. In

the following discussion, the sheep will be used to describe 羊 despite the fact what appears in the screenshot may be the goat, thus making the argumentation clearer.

a) *The influence of the visual mode–non-verbal signs*

The visual is 'of or connected with seeing or sight' (Hornby, 2009), and the non-verbal means 'not involving words or speech' (Hornby, 2009). The following discussion will delve into how the visual mode–non-verbal signs influence the film title translation of *Wu Sha*.

On the one hand, having noticed the bloodstain, a visual mode–non-verbal sign which indicated the fact that Su Cha might be killed deliberately, the translator decided not to translate *Wu Sha* into *Manslaughter*. When Ping Ping, the daughter of Li Weijie, intended to destroy the phone which recorded her video of being sexually assaulted, she accidentally hit Su Cha with a weapon. Having been attacked by her, he lost consciousness and fell onto the ground. Ping Ping and her mother thought that Su Cha was dead, so they put him into the coffin. However, he did not lose his life at that time, which could be proven by the non-verbal sign transmitted visually. When the policemen opened the coffin where the body of Su Cha had been placed, onlookers were staring at the sack in the coffin. All of them ignored the bloodstain, which was an important sign indicating that Su Cha was not dead when he was placed in the coffin. Otherwise, there would be no bloodstain, which was possibly left by hand, on the upper wall of the coffin. It was likely that the translator caught such a non-verbal sign conveyed visually as such a scene lasted for seconds in the film. Consequently, *Manslaughter* might not be an appropriate English title because the final death of Su Cha was not caused by Ping Ping.



Figure 1: Screenshot in the film *Wu Sha*



On the other hand, taking the visual mode–non-verbal signs into consideration, the translator translated *Wu Sha* into *Sheep Without a Shepherd* because the non-verbal sheep, as significant signs transmitted visually, appeared five times in total and delivered disparate information each time, prompting the translator to encode them properly and accurately.

Firstly, the sign of the sheep represented the kindness and benevolence of the public, and such information could be received by the translator through the appearance of the sheep when Li Weijie gave alms to the monks. Living next to the cemetery, he was by no means affluent. However, he was willing to offer alms,

indicating that he was a kind and benevolent man. The monks were accompanied by the sheep when Li Weijie provided alms, and the elder monk accepted his alms as well as wished him a long and healthy life filled with power. After the death of Su Cha, Li Weijie came to provide alms again. The elder monk, however, was not accompanied by the sheep and was reluctant to receive the alms because he thought that such donors would not have unlimited merits and virtues. In this example, it could be concluded that the sheep, typical of the visual mode–non-verbal sign, represented kindness and benevolence of the public.



Figure 2: Screenshot in the film *Wu Sha*



Figure 3: Screenshot in the film *Wu Sha*

Secondly, the sign of the sheep represented the negative features, or the blindness and weakness, of the public, and such information could be grasped by the

translator through the following three scenes when the sheep appeared.

The first scene when the sheep appeared delivered the blindness of the public, which could be witnessed by its response when it saw Li Weijie pull the car of Su Cha into the water. In order not to be caught by the police, Li Weijie made huge attempts to get rid of the things of Su Cha. When Li Weijie pulled the car and it was about to sink below the surface of the water, a middle-aged man and a group of sheep came past him.

Among the sheep, one seemed to have noticed the car because it cast its eyes tightly into that direction. However, it was more or less like an onlooker because it did not produce any sound when watching the scene. The sheep (shown in Figure 4), typical of the visual mode—non-verbal sign, represented the blindness and ignorance of the public.



Figure 4: Screenshot in the film *Wu Sha*

Moreover, the second scene when the sheep appeared delivered the blindness of the public as well, which could be witnessed by the response of the public when the body of Su Cha turned out to be a sheep in the coffin. As the police chief, La Wen was unable to find any substantial evidence to convict the families of Li Weijie when interrogating them for the first time. Extremely desperate to find her son, she arrested them again and resorted to violence. She commanded the policemen and policewomen to give Li Weijie, his wife and their elder daughter bashes and kicks as well as dragged their younger daughter whose name was An An into a separate room. Threatened by La Wen, An An told

her the truth and all family members of Li Weijie were taken to the place where the body of Su Cha had been buried, which piqued the attention of the public. Nevertheless, what was hidden in the coffin turned out to be a dead sheep as Li Weijie had secretly replaced the body with it. The public was unconscious of this fact, so they bore more hatred against the authority and the conflicts between different social classes could not be mediated any longer. The sheep (shown in Figure 5), typical of the visual mode—non-verbal sign, became the blasting fuse that intensified the class contradictions and reflected the blindness of the public.



Figure 5: Screenshot in the film *Wu Sha*

Furthermore, the third scene when the sheep appeared delivered the weakness of the public, which could be witnessed by the distressing death of the sheep. In the film, the local policeman whose name was Sang Kun frequently fleeced and bullied the public. When the grandson of an old man almost lost an eye for being beaten up by Su Cha, his mother offered 100,000 bahts to compensate the old man. Sang Kun negotiated with the old man, but he merely provided 6,000 bahts as compensation money. The negotiation between them

was noticed by Lei Weijie and Pu Lang, and the latter was battered because he anonymously reported the local policeman. In order to protect Pu Lang, Li Weijie assaulted the policeman. Completely infuriated, he mercilessly shot the innocent sheep to death. Nevertheless, no people around showed sympathy for it and what was left in the scene was the dead sheep lying in a pool of blood. The sheep (shown in Figure 6), typical of the visual mode–non-verbal sign, represented the weakness and helplessness of the public.



Figure 6: Screenshot in the film *Wu Sha*

Thirdly, the sign of the sheep represented salvation, and such information could be received by the translator through the appearance of the sheep when Li Weijie confessed his sins. Eventually, the male protagonist Li Weijie decided to surrender himself to the police, and he went to the temple to confess his sins.

Compared with the former scenes, the colour became brighter, reflecting the mind of Li Weijie as well. At this time, a living sheep was roaming freely under the sun. In this example, it could be concluded that the sheep (shown in Figure 7), typical of the visual mode–non-verbal sign, represented purity and salvation.



Figure 7: Screenshot in the film *Wu Sha*

In conclusion, despite the fact that the sheep were non-verbal, they transmitted disparate sorts of information to the translator through the visual mode

and enabled the translator to perceive their symbolic meaning: representing the masses in the film *Wu Sha*. They were kind and benevolent, but they were blind and

weak as well. Compared with the information about kindness, the negative information was more in quantity, highlighting the blindness and weakness of the public. The translator grasped the pieces of information about the sheep transmitted visually and took them into consideration when translating the film title.

b) *The influence of the acoustic mode–verbal signs*

Basically, the acoustic mode–verbal signs include the dialogue exchanges and songs (Díaz-Cintas & Remael, 2014). The following discussion will delve into how they influence the film title translation of *Wu Sha*.

Firstly, having heard the two dialogue exchanges which were significant verbal signs indicating the fact that Su Cha might be killed deliberately, the translator decided not to translate *Wu Sha* into *Manslaughter*. The first important dialogue exchange was between Li Weijie and his wife. When Su Cha came to meet their elder daughter again, Li Weijie was watching a boxing match in another place. While Ping Ping and her mother were fighting with Su Cha, the two boxers in the boxing match were fighting as well. After one boxer lost consciousness, Li Weijie explained the reason why the judge pried his mouth open: to prevent him from swallowing his tongue and suffocating to death. When Li Weijie came back home, he asked his wife whether there was a trace of blood. Having heard the response of 'no', he knew that Su Cha was probably alive. Hence, the death of Su Cha might not be a 'manslaughter'. Another significant dialogue exchange was at the time when Li Weijie went to confess his sins in the temple. He came across the parents of Su Cha and they begged him to tell them whether their son was still alive or not. Li Weijie responded that he had to protect his family from being hurt again, so he might be the last person who caused the death of Su Cha. It can be concluded from these two dialogue exchanges, which were important verbal signs transmitted acoustically, that Su Cha might not be killed accidentally.

Secondly, taking the acoustic mode–verbal signs into consideration, the translator translated *Wu Sha* into *Sheep Without a Shepherd* because the two dialogues containing the sheep in the film represented the blindness and weakness of the public. The first one was between the teacher and students in class. The teacher said that sheep with poor eyesight could easily stray, so they were often eaten by large animals. This description, however, had both a denotative and a connotative meaning, with the latter being more important. In other words, the sheep were compared to the public. They were blind and weak, and, if they went astray, they could be hurt or even killed by the authority. After Li Weijie confessed his sins and was put into prison, he managed to escape. However, it turned out that the person who coordinated with him got killed and they were both buried in the coffin. Li Weijie was

separated from the public, so his fate of being 'eaten by large animals' was inevitable. Another one was between a man and a reporter. After Li Weijie confessed his sins, a reporter interviewed the public. Among them, one man expressed his opinion that sheep were happy as long as they had grass to graze, and they did not care if their wool was shorn. This description, however, had both a denotative and a connotative meaning as well, with the latter being more significant. In other words, the sheep were compared to the masses again, showing their weakness and blindness. They were conscious of the fact that they were oppressed, but they chose to tolerate the pain. When the families of Li Weijie were bullied without any evidence, they got to know that their basic needs of survival might not be ensured under such circumstances.

Last but not least, the translator probably translated *Wu Sha* into *Sheep Without a Shepherd* because of the song with regard to the sheep in the film, which showed the blindness and weakness of the public. The theme song whose title was '亡羊' [Stray Sheep] overtly revealed the significance of such a sign: the sheep. Following the others with blindfolded eyes, the sheep was bewildered and panicked, and finally, it got astray into the wrong direction. In fact, what these words describe were both the sheep and the public. The latter, resembling the sheep, was blind and panicked, and eventually went astray. Hence, the verbal song delivered acoustically gave prominence to the sign of sheep as well.

Therefore, the dialogues and the song regarding the sheep, as acoustic mode–verbal signs, represented the weakness and blindness of the public. The translator realized the significance of these important verbal signs transmitted acoustically and took them into account when translating the film title.

c) *The influence of the acoustic mode–non-verbal signs*

The acoustic mode–non-verbal signs contain instrumental music and background noises (Díaz-Cintas & Remael, 2014), which cannot be neglected and have their unique meaning when transmitting the information. Since all pieces of music in the film were verbal, the following discussion will merely delve into how the background noises influence the film title translation of *Wu Sha*.

On the one hand, the translator decided not to translate *Wu Sha* into *Manslaughter* because the noises made by a fork indicated the fact that Su Cha might be killed deliberately. When Li Weijie was having a meal with his family members, his younger daughter An An kept scratching the table with the fork. The frequency of scratching was increasing, and other family members were using chopsticks. Hence, it could be implicated that the younger daughter might have heard something from the coffin. The noises of scratches made by the



fork corresponded to the scratches in the coffin and transmitted the information that Su Cha might not be killed by Ping Ping. Otherwise, the younger daughter of Li Weijie would not have behaved in such a strange manner.

On the other hand, taking the acoustic mode–non-verbal signs into consideration, the translator translated *Wu Sha* into *Sheep Without a Shepherd* because noises, as important acoustic mode–non-verbal signs, further reflected the blindness of the public. As mentioned above, Li Weijie stealthily replaced the body with the sheep, and the public, unconscious of the truth, reckoned that the masses were hurt unreasonably and eventually rebelled against the authority, resulting in a mass riot. Miscellaneous noises could be heard in the film, including but not limited to burning and explosion. Although they contained no words, they delivered significant information: the sheep had lost the shepherd, becoming blinder and more credulous. All the persons in the gathering shared the same sentiment, and their conscious personality disappeared, becoming the crowd from the psychological perspective. Since the crowd was anonymous, the sense of responsibility vanished completely, turning the honest man into a criminal (Le Bon, 1896). The parents of Li Weijie, as described in the film, were killed in the riot when he was still a child. Hence, he was an orphan and he completely knew the serious aftermath of the riot. The noises coming from the riot, typical of the acoustic mode–non-verbal signs, further represented the blindness of the public and should not be neglected, finally prompting the translator to translate *Wu Sha* into *Sheep Without a Shepherd*.

IV. CONCLUSION

Based on the analysis above, it can be concluded that the reason why the translation of *Manslaughter* is abandoned and *Sheep Without a Shepherd* is adopted is that the translator realizes the great importance of the sheep and intends to interpret them for foreign moviegoers in a clear and understandable manner. It is important to note that the use of these signs, transmitted through visual and acoustic modes, is crucial in understanding the plot of the film and represents the public in a novel way.

Although the director may have devoted more attention to the visual mode–non-verbal signs since the sheep have appeared five times, the acoustic mode containing both verbal and non-verbal signs cannot be ignored. In fact, these signs further emphasize the blind obedience and gullibility of the masses, shaping them into a crowd with the same feeling, or resentment towards the authority. Therefore, the visual mode–non-verbal signs, acoustic mode–verbal signs and acoustic mode–non-verbal signs in *Wu Sha* are all concerned with the sheep and are essential in conveying the

information about them, thus affecting the translation of the film title.

All these sign systems work together in the creation of a coherent film story (Díaz-Cintas & Remael, 2014), and their implied meanings become explicit (Pettit, 2004). Although the perspective of multimodality provides a brand new approach for translators, interpreting signs through different modes can pose challenges for them as well, as it can be time-consuming and require deliberate consideration. In the future, with the assistance of modern techniques and quantitative research methodology, it may become easier for translators to identify and interpret signs conveyed through different modes, thus enabling them to offer more appropriate and engaging translated titles to foreign moviegoers.

REFERENCES RÉFÉRENCES REFERENCIAS

1. Borrillo, Joseph Marco. (2000). Register Analysis in Literary Translation: A Functional Approach. *Babel*, 46, 1-19.
2. Cao Qunying. (2012). Translation of English Film Titles from the Perspective of Skopos Theory. *Foreign Language and Literature*, 28, 116-18.
3. Delabastita, Dirk. (1989). Translation and Mass-communication: Film and T.V. Translation as Evidence of Cultural Dynamics. *Babel*, 35, 193-218.
4. Díaz-Cintas, Jorge & Remael, Aline. (2014). *Audiovisual Translation: Subtitling*. Routledge.
5. Dressman, Mark. (2010). *Let's Poem: The Essential Guide to Teaching Poetry in a High-Stakes, Multimodal World*. Teachers College Press.
6. He Ying. (2001). Translation Theory and Methods of Film Titles. *Foreign Language*, 22, 56-60.
7. Hornby, Albert Sidney. (2009). *Oxford Advanced Learner's English-Chinese Dictionary*. The Commercial Press.
8. Kaindl, Klaus. (2004). *Multimodality in the Translation of Humour in Comics*, in *Perspectives on Multimodality*, ed. By Eija Ventola, Cassily Charles & Martin Kaltenbacher. John Benjamins Publishing Company.
9. Kress, Gunther & Van Leeuwen, Theo. (2021). *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. Routledge.
10. Le Bon, Gustave. (1896). *The Crowd: A Study of the Popular Mind*. Ernest Benn Limited.
11. Liang Jian & Li Lu. (2009). Functional Skopos Translation Strategy of Film Titles. *Journal of Southeast University*, 11, 210-12.
12. Liu Weifeng. (2015). A Comparison of the Cultural Symbolic Meaning of “羊” in Chinese and Western Cultures. *Journal of Educational Institute of Jilin Province*, 31, 1-2.
13. Munday, Jeremy. (2016). *Introducing Translation Studies*. Routledge.

14. Pettit, Zoë. (2004). The Audio-visual Text: Subtitling and Dubbing Different Genres. *Meta*, 49, 25-38.
15. Reiss, Katharina. (1989). *Text Types, Translation Types and Translation Assessment*, in *Readings in Translation Theory*, ed. by Andrew Chesterman. Oy Finn Lectura Ab.
16. Risku, Hanna & Pircher, Richard. (2008). Visual Aspects of Intercultural Technical Communication: A Cognitive Scientific and Semiotic Point of View. *Meta*, 53, 154-66.
17. Santaemilia Ruiz, José & Soler Pardo, Betlem. (2014). Translating film titles: Quentin tarantino, on difference and globalisation. *Babel*, 60, 193-215.
18. Wang Jia. (2011). On the Translation of English Film Titles from the Perspective of Rewriting Theory. *Journal of Language and Literature Studies*, 9, 64-65.
19. Wang Jianhua & Huang Jie. (2020). *Multimodal Film and Television Translation Theory*. China Renmin University Press.
20. Zhongguo Shehui Kexueyuan Yuyan Yanjiusuo Cidian Bianjishi. (2010). *The Contemporary Chinese Dictionary*. The Commercial Press.





This page is intentionally left blank



GLOBAL JOURNAL OF HUMAN-SOCIAL SCIENCE: A
ARTS & HUMANITIES - PSYCHOLOGY
Volume 24 Issue 1 Version 1.0 Year 2024
Type: Double Blind Peer Reviewed International Research Journal
Publisher: Global Journals
Online ISSN: 2249-460X & Print ISSN: 0975-587X

Transe-Cognition: Thinking from the Self

By Gabriella Delmonte & Pier Luigi Lattuada

Ubiquity University

Abstract- After an analysis of the state of the art in today's educational landscape, an innovative and transformative learning system, Transe Learning, is proposed.

Its general outlines, its connections to the wisdom traditions of mankind will be taken into consideration and its applicability in contemporary society will be highlighted in the context of education as an integral and transformative process that accompanies the individual throughout the evolutionary arc of his or her life span development.

Finally, Transe- cognition will be presented as the system of thought necessary to draw on the resources offered by Transe Learning, outlining its cornerstones such as: Second Attention, Further Mode and Integral Thinking.

GJHSS-A Classification: LCC: BF311



TRANSECOGNITIONTHINKINGFROMTHESELF

Strictly as per the compliance and regulations of:



RESEARCH | DIVERSITY | ETHICS

Transe-Cognition: Thinking from the Self

Gabriella Delmonte ^a & Pier Luigi Lattuada ^a

Abstract- After an analysis of the state of the art in today's educational landscape, an innovative and transformative learning system, Transe Learning, is proposed.

Its general outlines, its connections to the wisdom traditions of mankind will be taken into consideration and its applicability in contemporary society will be highlighted in the context of education as an integral and transformative process that accompanies the individual throughout the evolutionary arc of his or her life span development.

Finally, Transe- cognition will be presented as the system of thought necessary to draw on the resources offered by Transe Learning, outlining its cornerstones such as: Second Attention, Further Mode and Integral Thinking.

I. THE EDUCATION SYSTEM BETWEEN COLLAPSE AND RENEWAL

Globalized society travels fast, dragged along in its race by technological developments not permanently immune to economist and scientist logic, which hint at a future with uncertain, if not dystopian, scenarios. As summarized by the acronym 'VUCA', which stands for Volatility, Uncertainty, Complexity, Ambiguity, (Bennet, Lemoine, 2014) the society emerging from the ongoing processes of globalization is extremely mobile, fast, changing, hyper-complex and uncertain. In the face of the contemporary scenario, highlighted in its criticalities by the Covid pandemic19 and the responses produced to cope with it, institutional educational systems, for the most part and as a whole, have so far failed to operationalize on a large scale a pedagogical design capable of balancing and rebalancing the destructive potential of the changes taking place. Probably also because these changes, which are far from recent, also affect the great traditional educational agencies, primarily school and family, which have seen their authority eroded in conjunction with the rise of digital media, which have risen to the role of great wild educators.

The crisis of education and more traditional educational agencies has been talked about for years as part of a more complex crisis. Morin called it polycrisis (Morin, 2015, pp. 39-47), emphasizing its multidimensional character. It is a systemic crisis affecting the ontological, phenomenological, epistemological, axiological, and anthropological

Author a: MA in Sciences of Education, MA in Psychology. Pedagogist expert in training processes, Trainer, Professional Advanced & Trainer Counselor (Transpersonal Orientation). Lecturer in the Integral Transpersonal Education Course at Ubiquity University.

e-mail: gabriella.delmonte@gmail.com

Author a: M. D., Psy. D. Ph. D, Faculty at Meridien University and chair of Integral Transpersonal Psychology Program at Ubiquity University.
e-mail: plattuada@ubiquityuniversity.org

planes. A paradigmatic turmoil, which is both a crisis of civilization and a crisis of the foundations of the human being. Consequently it necessarily becomes a crisis of education, because as Edith Stein (1989) said, pedagogy builds castles in the air if it does not clarify which human being it proposes to form. Moreover, every educational proposal always conveys a specific worldview with all the baggage of assumptions, more or less explicit, that this entails. Pedagogy and the educational methods that flow from it are never neutral. That is why pedagogy "encompasses the art of education, the science of that art, and the philosophy of that science" (Laeng, 1992).

The good news is that from a systemic perspective every crisis can become functional for profound renewal. In Morin's words:

Every system, living or social, involves adjustments that maintain its stability. [...] If deviations develop, they tend to disrupt more and more seriously the stability, the organization and eventually disintegrate the system. [...] In human social systems, the tendency toward disintegration can be counterbalanced by the development of innovative or creative forces, which transform the system by regenerating it. (Morin, 2015, p.45).

This means that living systems are autopoietic, they have the possibility of renewing themselves and evolving precisely from a state of chaotic perturbation.

With its dual vocation, transmissive and emancipatory, a society's educational system can aggravate a crisis, or delay its overcoming, if it persists in reproducing obsolete models and practices. Still, it can also become a promoter of the new, take up the challenge of 'disruption' and assume an inspiring and evolutionary role.

Also chaos theory brings good news: the well-known 'butterfly effect' shows that even small variations in the initial conditions of a system can produce far-reaching effects. According to Laszlo, who applies this principle to the human system, when a social system becomes unstable and chaotic, the consciousness of individuals, with their worldviews and aspirations, which are irrelevant under conditions of relative stability of a system, can also take on a driving role in promoting the evolution of the system itself (Laszlo, 2007, p.12).

An educational system reform is actually promised and long overdue, including policy documents and guidelines forward an educational renaissance.

By way of illustration, as early as 1972, UNESCO's Faure report, learning to be (Faure 1972), envisioned scenarios for the future described as



"exciting and terrifying" and called for the promotion of a scientific humanism capable of fostering the development of a complete human being. This humanism would teach people to become themselves within an educating community. The document left it up to educational experts to follow up on this noble intent by developing methodologies up to the task.

Decades later, it can be seen how difficult it is to move from the programmatic and rhetorical level to actual reform of educational systems; especially those that preside over formal education, if it is true, as historian Harari notes in 2018, that most curricula in school systems around the world are still notional and what is taught today may no longer have any relevance in 2050 (Harari, 2018). In the meantime, however, we can also see the emergence of new pedagogical proposals. appropriate methodologies for "learning to be," as the basis for more conscious, compassionate, responsible, action. Transe Learning is one such proposal.

II. TRANSE LEARNING

The expression Transe Learning denotes the learning theory and methodology of Biotransenergetics (or BTE), a psycho-spiritual discipline for Self-realization, founded in the 1980s by Pier Luigi Lattuada and Marlene Silveira and systematized later by Pier Luigi Lattuada. (Lattuada, 2013). The term was first proposed by Patrizia Pinoli (2012) in the context of an experience of creative adaptation of BTE to the elementary school context.

The term indicates the pedagogical core of BTE, more specifically it indicates the application of BTE to educational and training contexts aimed at people of all ages.

Transe Learning proposes a transpersonal and integral educational model cultivating a new humanism mastering state of consciousness, and awakening soft and life-skills, such as transpersonal qualities. (Lattuada 2010).

It is a post-conventional methodology, a further mode of learning and approaching life. A way starting from the experience of unity and interconnectedness of all things, involving the individual in his bio-psychospiritual wholeness. (Lattuada, Apr 24, 2019).

a) Transe Learning as a new Paideia

Epistemologically, Transe Learning is based on the historical, cultural, and spiritual roots of BTE and shares its guarantees of validity. In addition, it is possible to highlight its harmony with the Paideia, the central foundational paradigm of Western pedagogy, which has its roots in Greco-Hellenistic culture.

The Paideia is a meta-model, an ideal educational paradigm, which has been handed down to contemporary times, taking different declinations, but fixing certain cardinal principles. Paideia from the

ancient Greek παιδεία, can be translated as 'human education', indicating that education should promote full human flourishing.

Paideia has often been disregarded but still stand as the main strands of the history of pedagogy which understands education as a process of full humanization, occurring throughout the course of life. (Pollo, 2008, Iori, 2018).

It is based on the idea that humanity is unfinished and that education has the task of fostering its fulfillment, both on an individual and collective level.

Transe Learning can be considered a proposal consistent with the basic principles of classical Paideia, which Cambi and Frauenfelder have summarized as follows (Cambi, Frauenfelder, 1994, pp. 48-52): - the process of human formation is an intimate journey toward the Spirit;

- it is a dynamic process that is constantly renewed;
- it is a process that takes place through the overcoming of cleavages;
- it is a process that tends toward progressive harmonization;
- the formation of the human being is to be understood as comprehensive and integral; - human development includes multiple levels: it concerns the relationship with self, the relationship with others, and the relationship with the whole cosmos;
- human formation is a process that requires openness and personal commitment from the individual. Transe Learning also shares with the foundations of the Greco-Hellenistic Paideia some of its basic assumptions.

In keeping with Socratic and Platonic teachings, the process of human education is understood as a process of endogenous awakening aimed at sustaining a process of liberation and sublimation. As with Socrates, human education requires maieutic education, capable of awakening consciousness to knowledge, truth, and goodness. As with Plato, human education is anamnesis, as portrayed in the Myth of the Cave, which requires a pedagogy capable of stimulating self-remembrance. And, as narrated in the Myth of Er, it calls for heeding the vocational call of the Daimon with a eudaimonic pedagogy. (Plato 1997).

As with Aristotle, the process of humanization is understood as a natural process of 'entelechy,' which actualizes what is already present in potency. The resulting pedagogy, using BTE terminology, sustains and nurtures human development, preserving and awakening its 'naturalness'. (Barnes, 1991). As with Hippocrates and other physicians of classical times, the concept of human growth is not entirely unrelated to the concept of illness, for both are associated with the need to cope with and overcome a state of crisis. Hippocrates. (2015)

The result is a pedagogy that fully includes in the process of learning to become human, the confrontation with difficulty, confusion, problem, error or failure, considered not only as obstacles as ends in themselves, but doors for the emergence of other, unexpected learning, like any insight. Because, using BTE terminology, in the problem is also its solution.

b) Transe Learning: a methodology for contemporary society

Transe Learning is a model in line with the training needs of the 21st century. It is consistent with the Learning Society paradigm (Hutchins, 1968). It lends itself to meeting the needs of a post-modern society, proposing the overcoming of its more relativistic and nihilistic drifts.

Elaborated since roughly the 1970s and developed to the present day in guidelines supported by the OECD and UNESCO, the Learning Society paradigm has revolutionized the foundations of more traditional pedagogy by shifting the focus of education from teaching content (what is learned) to promoting learning processes (how we learn, i.e., learning to learn). Consistent with this, Transe Learning is a methodology for learning, or better for learning how to learn.

Another critical aspect of the Learning Society paradigm concerns enhancing the concept of competence. According to Le Betorff (Le Betorff, 1994), competencies consist in the mobilization of resources from individual as well as from the context. Mobilizing resources therefore does not mean applying known and abstract knowledge, but taking part in a process of intentional knowing.

In Transe Learning, competencies are expressed in a dynamic, processual interrelationship that always takes place in a specific space-time that calls into question the operation of an individual intent in a field, which, in the background, is always also an archetypal and transpersonal field. The competent person recognizes the context in which they find themselves and responds effectively and proactively to the situation that arises even if it is new and unforeseen, by mobilizing with their intent, the inner resources and those present in the field, which are best suited to that context and that moment. To be competent one should understand how to be-there and how to act from there.

According to a widespread interpretation, competencies can be divided into hard and soft. Hard skills are the professional-technical skills specific to a given professional role. Soft skills are a set of knowledge and related personal skills and abilities applied in situations. In summary, hard skills define what we do and soft skills how (Niuko, 2017).

According to a more sophisticated distinction, it is possible to arrange hard skills and soft skills at the extremes of a continuum. The more the behavior is guided by technical rules, protocols and procedures,

condensed into standardizable and easily transmitted products and services, the harder the skill will be. The more the behavior is process-driven, activated in a single context and generates knowledge and meaning for the involved people without being immediately transferable to others, the more the competence will be soft (Ciappei, Cinque, 2014, p.16).

In this regard, it can be assumed that hard skills lend themselves to being transferred to software and processes managed by artificial intelligence, in contrast soft skills identify that quid specifically human. According to the same authors, soft skills are what used to be called virtues (Ciappei and Cinque, 2014).

In ancient Greek culture, virtue was ἀρετή (aretè), the ability of every animate and inanimate entity to perform its task well, in the sense of bringing its nature to full fruition. To be virtuous for a human being is to get to fulfillment one's humanity.

In Transe Learning, soft skills or life skills are complex existential skills, emergent metacognitions, and transpersonal and archetypal qualities that can be recognized, awakened, radiated, and embodied. Their mastery enables the cultivation of that humanity, which is the ultimate goal of education. Life skills also include what Lanzara has called "negative capacity" (Lanzara, 1993): the patient ability to know how to stay in uncertainty, accepting the moments that seem directionless, surrendering to the loss of meaning as one surrenders to a mystery that will be revealed in due time, without being in a hurry to arrive at solutions or hasty interpretations, but letting the bewilderment itself, offer its contribution to the emergence of a new direction.

Finally, Transe Learning is also a model consistent with the Learning Society paradigm because it makes the Lifelong, Lifewide, Lifedeep Learning model its own.

Learning is considered to be a lifelong (Lifelong) process, involving and empowering adults as the protagonists of their educational itineraries and as the holders of the "educational power" to influence the younger generation, a power too often abused in the past and nowadays delegated irresponsibly. Learning is considered to be a diffuse (Lifewide) process, which makes use of multiple and differentiated settings (including, for example, online training and training in nature), taking place both in formal (institutionally recognized) and nonformal (noninstitutionalized training initiatives) learning settings.

Transe Learning also offers maps and methods for learning to recognize and value the learning that takes place in informal contexts, i.e., the contexts of everyday, non-professional life that are not explicitly designed with educational purposes in mind but teach a great deal to those who embrace the metaphor of life as school and take responsibility for wanting to learn from Life.



Finally, the lesser-known Life-Deep-Learning paradigm envisions giving education an ethical, value and meaning-preserving depth of human value. Consistent with this assumption, Transe Learning views learning as an adventure involving the deep dimension of being (Lifedeep), that authentically transformative dimension concerning learning and inner development.

The Life Deep dimension naturally lends itself to being declined within a transpersonal view of the world and human being. It allows for the correction of a possible instrumental use of the Life-Long-Wide Learning paradigm for the exclusive benefit of the productive and market needs of globalized society. With the integration of an authentically Life-Deep dimension, the Learning Society can become a Transpersonal Learning Society.

In addition to being in line with the demands of the Learning Society, as mentioned above, Transe Learning also answer to the educational needs of post-modern society.

As noted by Bauman, the educational needs of a post-modern, fluid society, which promotes "the universal liquefaction of identities," "the polyphony of value messages," and "the fragmentariness of life," invite to go beyond learning how to learn.

Educational system should need to learn to unlearn longer useful habits, to suspend expectations, to move beyond partial and provisional definitions of self, to let go of narrow and limiting worldviews. For Bauman, such learning must be integrated into educational goals, because given its fundamental adaptive value it is an "indispensable equipment for life." (Bauman, 2002, p.159).

There is a long tradition in pedagogy that associates the value of education with its paradoxical ability to teach unlearning (Cambi, 2006).

In Transe Learning we find this theme within a transpersonal context, which overcomes postmodern relativist nihilism and connects to the more original spiritual pedagogical tradition, purified of religious dogmatisms.

Learning to unlearn, becomes learning "the Passage from the Zero" (Lattuada, 2012, p.240). This art of disidentification from partial contents, which impose themselves in the space of consciousness, an art that allows making space for connection with the Self. In Patrizia Pinoli's words, "To educate, then, becomes to empty, that is, to bring out [...] the only true treasure hidden there, the kingdom of heaven, the divine spark. (Pinoli, 2012, p. 39).

c) *Trikaya in Transe Learning*

Spiritual traditions are notoriously rich in pedagogical suggestions: how to transmit teachings has always been a crucial issue.

To better understand Transe Learning we may think to Vajrayana Buddhism, or Tantric Buddhism,

where Pier Luigi Lattuada has taken the conception of the three kāyas called Nirmanakaya, Sambhogakaya, Dharmakaya, reinterpreting them as three different interconnected planes of the teaching/learning process. (Cleary 1986)

Nirmanakaya is the plane of transmission of teachings, which takes place on the plane of ordinary consciousness. It is the traditional plane of instructing, where student is seen as a vessel to be filled with content: data, ideas, information, theories, maps, models.

This view is also that of notionistic education, and regardless of the value of the content transmitted, it has to reckon with some significant limitations: it considers the learner a passive subject and neglects their active and complex processes of processing the information received; it is not functional in transmitting knowledge that quickly becomes obsolete and needs to be continually updated; and it does not reckon with the limits of the human mind in terms of its capacity to store and process data in the face of the enormous increase in information produced every day by human knowledge. Education, even understood in this way, is fundamental as a form of acculturation and social entrenchment. Still unless integrated synergistically with forms of learning on the other planes, it can produce the illusion of knowledge.

The plane called Sambhogakaya is a "strategic" plane. Here, the teacher operates from a metacognitive level, proposing methods that stimulate the dimension of learning to learn. The role of the teacher is not to offer content but to create conditions for direct understanding on the part of those who want to know. It requires the ability to create an environment, a field, that nurtures confidence; a field, that encourages exploration and discovery, where judgment gives way to a willingness to accept what emerges. Learner will experience firsthand the methodologies proposed by teacher and draw their own lessons. On this level, learning requires the willingness of learners to actively put themselves on the line, taking responsibility for their learning, accepting the commitment, and enjoying the fulfillment that comes from "first-hand knowledge."

In BTE and Transe Learning, the method of learning to learn is articulated in the "keys to awareness". In view of life as a school, different situations in life can also be seen as strategies of the Life-Master to stimulate awakening to new learning.

Dharmakaya is the plane of direct understanding. The learner has earned the right to learn and gathers the result of learning, which is not given from outside but flows directly as immediate knowledge. This is the plane of insight: when suddenly the meaning of what has happened is grasped, the solution to a problem emerges, or the problem itself dissolves, an issue is suddenly understood, a picture clarified, a knot untied. The light is turned on, the dots are "joined," and a

unexpected, fresh, unprecedented, authentically creative emerges.

This way knowledge will come from within, true and certain, but radically contextual and therefore paradoxically unsharable in its essence. Insight belongs only to the knowers and they will not be able to transmit the experience as such, unless through the external, intellectual forms of Nirmanakaya, or by relying on the strategic forms of Sambogakaya.

d) Speaking of education

Education should transcend and include instruction. Educating, from the Latin *ex-ducere*, literally means to bring out.

It indicates an endogenous movement.

Education is a maieutic art, an active but indirect practice: it facilitates the process of being born to oneself, it does not direct it. It promotes development, the coming out of 'vilezzes,' caverns cramped as a result of natural maturation. The function of education is to "prevent the chronicity of distress and facilitate its developmental outlet" (Brandani, Tramma, 2014). A preventive role that of education, complementary to that of therapeutic care, in accordance with the logic that: "If it comes at the right time, it is education, if it comes late, it is therapy."

In Transe Learning educating is complementary to the therapeutic one following a transpersonal maieutics which stimulates and encourages awakening to awareness and the secrets of the art of observing, which creates space for the emergence of archetypal qualities of the self. Qualities will be embodied, experienced in a integral, organic experience on the physical, energetic, emotional, mental and spiritual planes.

From a transpersonal perspective, education carries revolutionary potential because it does not necessarily aim to foster the development of an average personality adapted to one's social environment. It accompanies and supports the formation of a personality in tune with the Daimon that inspires it (Hillman, 1997).

This is a high and challenging educational vision, it asks to be vigilant about expectations and projections, giving satisfaction to their vocation.

Educator will become a mentor, without forcing or making plans for the learners, trusting in their vocation even though it appears uncertain, multiple, faded, changing, or even mute and unmanifest. From this point of view, to educate is to accompany on the journey of discovering oneself and one's talents. It is a journey of awareness, which never ends and in which everyone educates and is educated.

Educating derives from *edere*, which pertains to the semantic area of nurture. In the mythology of ancient Rome, *Edulia* (or also *Educa* or *Edulica*) was a goddess who brought food (Pollo, 2008, p.20).

According to this etymological root, to educate is to give nourishment.

We come into the world dependent in every way on the care and nourishment that comes to us from others: from the feeding of milk to the clean diaper, to the comfort of a voice and contact, the first earthly home, because whoever was there to care for us, that too was already education. Educational care is the first form of nurturing, and the family, any kind of family, is still, despite of everything, the primary educational agency with which all other subsequent experiences of education must deal. The family is the primary place where one learns how to live (good or bad) and where one learns mostly unconsciously what will become one's unconscious educational styles, usually matured by imitation or opposition from the educational experiences experienced on one's own skin.

The literature on good educational care practices seems to converge on a constellation of genuinely human qualities: contact, active listening, openness, respect, benevolent and unconditional acceptance, sensitivity, mirroring skills, empathy, authenticity, honesty and generosity. Educating then become the art of caring (caring), of expressing, regardless of gender, the qualities of a "good enough mother" as Winnicott would say. (Winnicott, 2007).

If there is educational caring, it becomes easier and more effective to set rules and boundaries when needed. Educational action can also should integrate both the 'good enough mother' and the 'sufficiently authoritative father' into its expression.

Educational care is expressed from the heart's space, beyond the mind. There is much research now on the electromagnetic field emitted by the heart, which tells us that the heart is a complex center, rich in a dense neural network, capable of processing information and emitting an electromagnetic field far more potent than that of the brain; a field that, when operating harmoniously, has significant positive effects on personal well-being and that of those around us (McCarty, 2015). Think to a Maslow's eupyschic environment, able to offer nurture and foster evolutionary development. (Maslow, 1976).

Transe Learning cultivate the space of the heart, get in touch with its transformative power, of feeling and knowing. It is possible to experience the connection between Mind and Heart and enjoy the fruits of this alchemy. Mind integrated by the lucid detachment of love develop awareness. The Heart enlightened by the mind's lucidity, frees itself from sentimentalism, and develops compassion.

To conclude on a paradoxical note: landing place of education is to give way to Master Life and the processes of self-formation. That is why it celebrates its own ultimate fulfillment if it eventually renders itself useless and dissolves.



e) *Transe learning as a proposal for integral transpersonal education*

Taking inspiration from Wilber's AQAL model, (Wilber 2000), BTE has proposed a four-folded model describing, four dimensions of the evolutionary process (Lattuada 2012, p.232). The I-Self dimension, define the intra-personal aspects such as inner education and Self-Mastery, promoting an integral organic education, involving all levels of human being: physical, energetic, emotional, mental and spiritual levels.

The I-Thou dimension focus on interpersonal communication. identifies the territory of relationship with the other. Transe learning will offer the interpersonal and communication skills like: emotional and social intelligence, deep listening, respect, contact, intimacy, mutual understanding, compassion, the ability to understand the true nature of conflicts and to process them, the ability to communicate in a more conscious, authentic, honest, meaningful way.

The I-Us dimension focus on the trans-cultural relationship which questions the worldview, the underlying anthropological idea, ideals, collective values, conditioning, stereotypes, cultural, epistemological, role prejudices. Bringing to awareness the educational myths that inspire, guide and condition one's educational actions enables educational action free from learned and internalized educational beliefs. Cultivating a more conscious relationship with the assumptions of one's home culture also facilitates understanding of other cultures and the possibility of collaboration in multicultural settings.

The I-They dimension focus on the social plane. Here education fosters concrete insertion into the world through accompaniment to the assumption of a social and/or professional role. Formal education systems have often focused on this dimension, albeit with variable results, while neglecting the others. Educating on this level means fostering inclusion in the society in harmony with the inclinations of the self-i.e. through vocational training, guidance counseling or career counseling (declined within a transpersonal context).

f) *From cognition to Transe-cognition*

Finally we may say that Transe Learning is based on Transe-cognition, a stage of thinking beyond the EGO closer to Self.

Actually the component of cognitive process are perception (feeling) and thinking (thinking).

The thinking function creates models of the world, that is, it forms concepts concerning the perceived process, accordingly with the level of attention, the stage of development, and state of consciousness of the thinker.

Wilber (Wilber, 2011) describes seven main stages of thinking developing along the evolutionary journey of human consciousness. They are: the archaic, magic, mythologic, rational, psychic, causal and nondual.

Academy suggest critical thinking as a higher level of cognition consisting in thinking about one's thinking in order to make that thinking better.

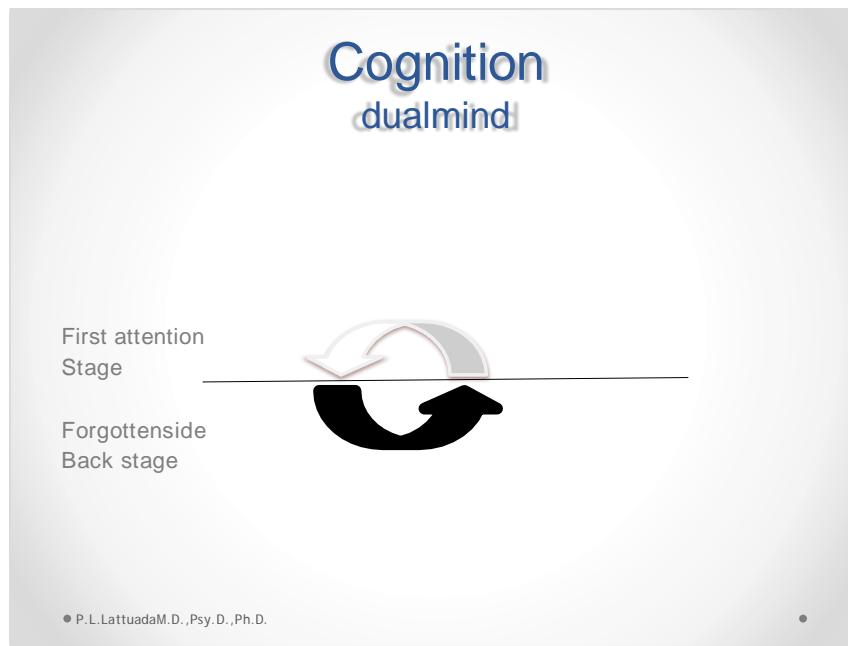


Fig. 1: Cognition

Ancient traditions as well as several psychologists (Arieti, 1967, Bruner 1986, Flavell 1963)

pointed out several cognitive structures higher than critical thinking.

It has been called "dialectical," "integrative," "creative synthetic," or "vision-logic." following Wilber's description:

"It appears that whereas the formal mind establishes relationships, vision-logic establishes networks of those relationships.

Such vision or panoramic logic apprehends a mass network of ideas, how they influence each other and interrelate." (Wilber, 2011, 116)

While cognition teaches, meta-cognition teaches how to learn.

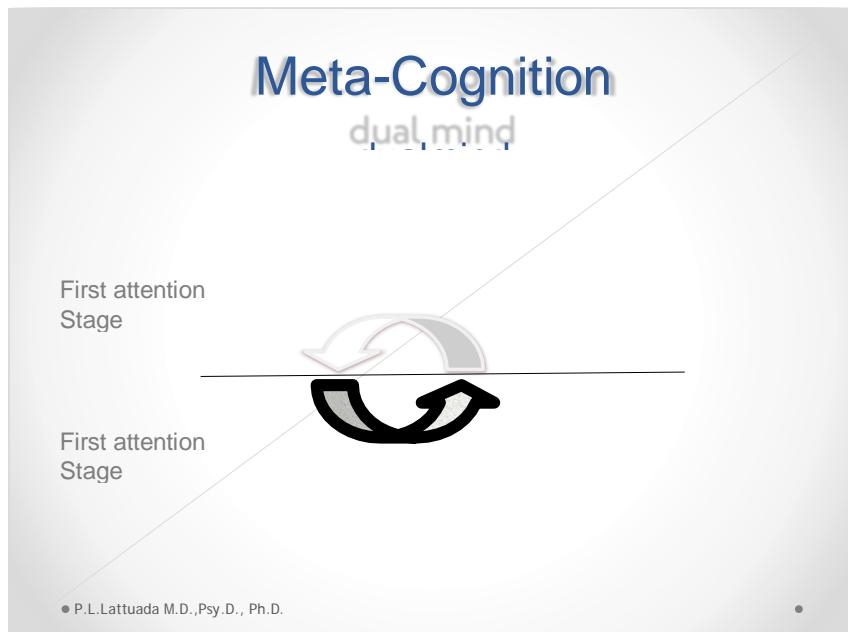


Fig. 2: Meta – cognition

The suggest way of thinking called Transe-cognition, thanks the Transe Learning, *teaches* how to grasp the structures and regularities, hidden beyond appearances, here and now.

Cognition, we may say get knowledge, meta-cognition reflects on knowledge, *Transe-cognition* get the awareness beyond knowledge.

Beeing aware means grasp the fundamental laws, structures and regularities of the process of the experience, here and now.

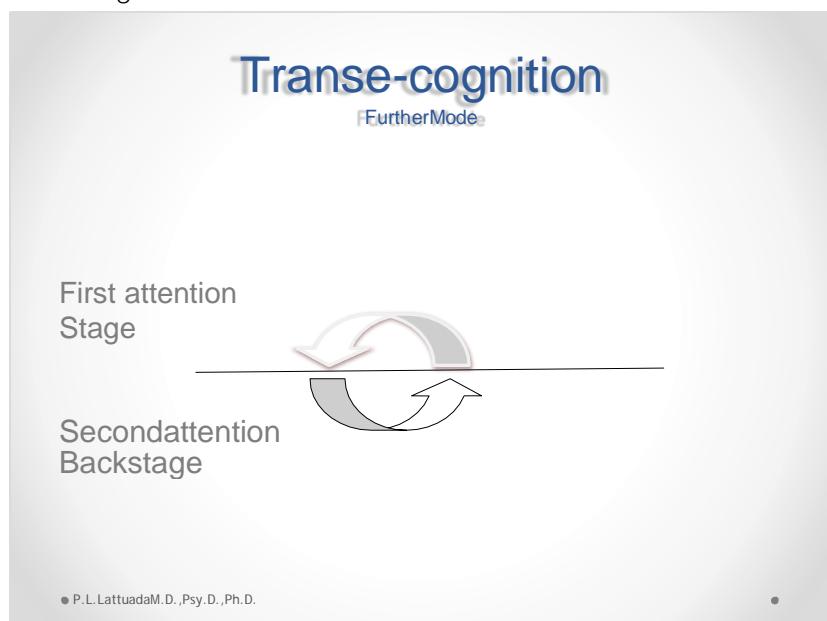


Fig. 3: Transe - cognition

Three are the capstones of Transe-cognition: Second Attention, Further Mode and Integral Thinking.

i. Second Attention Epistemology (SAE)

SAE suggests an approach to the inner experience based on states of consciousness centered on the subject of the experience and on the guarantees of the validity of its statements, based on an integral stage of thinking.

SAE assumes that consciousness reaches the surface of contact with the boundary and that this always happens here and now. The boundary (this is not that) either indicates or precludes the essence of things (this is that).

The possibility of indicating or precluding is inherent in the boundary, the responsibility for indicating or precluding is inherent in the subject of the experience.

The hypothesis is that the ordinary first attention precludes, the second, which happens when we "do something" to our attention and get a look beyond, indicates, always here and always now. The epistemological fallacy happens when the first excludes the second or the second excludes the first. For the first attention i.e., the chair is not a tree, for the second attention chair and tree are here and now.

The second attention through the Further Mode, by grasping stage and back stage, the within and

the without, offer the opportunity for a leap of consciousness.

ii. The Further Mode

The Further Mode is defined as that special mode of knowledge which grasps the complementary polarity in any manifestation; for example, it grasps what reunites in separation and what separates in reunification; in what appears it unmasks what is hidden. The Further Mode represents a mode of knowledge that transcends the dual perspective of ordinary consciousness as it integrates opposites and provides a unified vision of existence.

The Further Mode allows to unify the dualisms (light and shadow, emptiness and fullness, highness and lowness, within and without): by making the two (what is separate) the one (what is integrated) we access the essence, the dimension of the Self.

The Further Mode works to recognize both the figure and the background, what the facts show and what they veil, what a boundary precludes but also what it indicates, On the surface of every contact, in the presence of every boundary, in front of any event the Further Mode suggests, the pure unidentified presence, the zero, a way to grasp what appears, and what lay beyond.

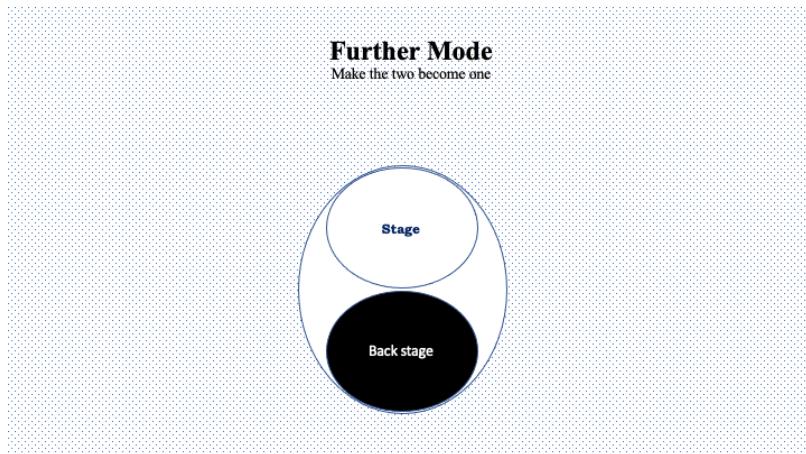


Fig. 4: The Further Mode

iii. Integral Transpersonal Thinking (ITT)

Integral Transpersonal Thinking, (Lattuada, 20118) is a way of organizing the experience of the world through awareness, witnessing oneself, feeling-thinking-acting.

ITT arises from the synergistic use of some essential psychic functions, namely: observation, proprioception, exteroception, attention and consciousness.

The mastery of observation leads to the realization of the conscious observation of our identifications.

ITT master four components:

- What we feel inside (IEI),
- Our experience of the world (ECE),
- The listening to the field, the surrounding environment,
- The mastery of attention and consciousness through intent and contemplation.

ITT happens while we contemplate events (what - the phenomenon on the stage), we are aware beyond appearances (behind the scenes), we pay attention here and now, we expand the field of consciousness within, without, and all around (depth, breadth and height).

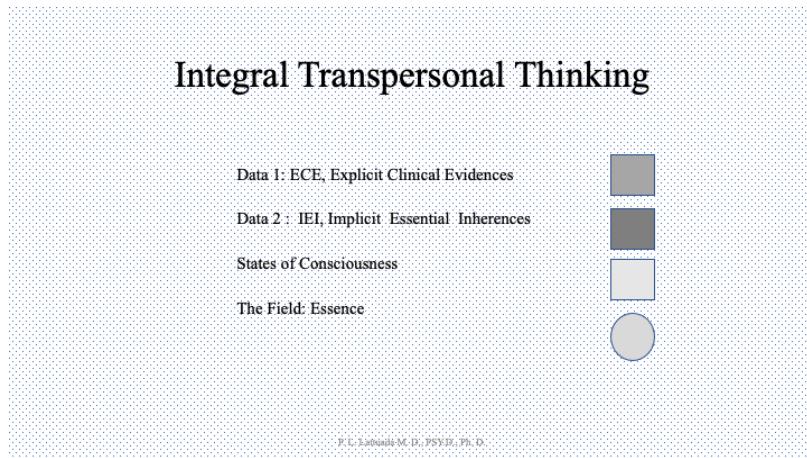


Fig. 5: Integral Transpersonal Thinking

III. CONCLUSIONS

Humanity has evolved through stages of thinking and states of consciousness that have characterised its individual and collective experience.

The hegemony of rational thinking shows alongside the undeniable and often extraordinary evolutionary achievements a stagnation that renders obsolete the paradigm on which it was founded for over four hundred years.

The good news is that humanity has maps, models and methods to transcend and include the stage of rational thinking. Particularly in the field of learning and the evolution of consciousness, transe cognition emerges as a possible leap towards a transcultural, transpersonal, integral, world-centered, and inclusive system of thinking based on awareness and mastery of inner experience. Transe Learning springing directly from the Self, i.e. from the most authentic level of ourselves open up to a stage of thinking providing a new way of transformational learning.

REFERENCES RÉFÉRENCES REFERENCIAS

1. A.A.V.V., (a cura di Brandan, W., Tramma, S.). (2014). *Dizionario del lavoro educativo*. Roma: Carocci.
2. Arieti, S., (1967), *The Intrapyschic Self. Feeling, Cognition, and the Creativity in Health and Mental Illness*. New York, Basic Books Inc Barnes, J. (1991). Aristotle. Complete Works. Princeton University Press, Princeton, N.J.
3. Bauman, Z. (2008). *The individualized society*. Polity Press.
4. Bélanger, P. (2016). *Self-construction and social transformation. Lifelong, Lifewide and Life-Deep Learning*. UNESCO Institute for Lifelong Learning.
5. Bennet N. Lemoine G.J. (2014) What VUCA Really Means for You, Harvard Business Magazine January–February 2014.
6. Bruner J., (1986) *Actual Minds, Possible Worlds*, Harvard University Press Cambridge, Massachusetts
7. Cambi, F., Frauenfelder, E. (1994). *La formazione. Studi di pedagogia critica*. Milano: Unicopli
8. Cambi, F. (2006). *Abitare il disincanto. Una pedagogia per il postmoderno*. Novara: UTET
9. Ciappei, C., Cinque, M. (2014). *Soft skills per il governo dell'agire*. Milano: Franco Angeli.
10. Cleary J. C. (1986). *Trikāya and Trinity: The Mediation of the Absolute*. Buddhist-Christian Studies Vol. 6 (1986), pp. 63-78 (16 pages) Published By: University of Hawai'i Press.
11. Faure, E. et al. (1972). *Learning to be. The world of education today and tomorrow*. Paris: UNESCO.
12. Flavell John H. (1963). *The Developmental Psychology of Jean Piaget*. Litton Educational Publishing, INC.
13. Gozzer G. (1972). *Il Rapporto Faure sulla scuola nel mondo*. Rivista scuola ticinese/ST_n.12/ST_12_4_ <https://hbr.org/magazine>
14. Harari, Y.N. (2018). *21 Lezioni per il XXI secolo*, Bompiani, Milano 2018 – Kindle Edition
15. Hillman, J. (1996). *The Soul's Code*. Penguin Random House.
16. Hutchins, R.M. (1968). *The Learning society*. New York: F.A. Praeger.
17. Hippocrates. (2015) The Complete Works. Delphi Classics.
18. Iori, V. (2018). *Educatori e pedagogisti. Senso dell'agire educativo e riconoscimento professionale*. Trento: Erickson.
19. Laeng, M. (a cura di). (1992). *Enciclopedia pedagogica*. Vol. V. Brescia: La scuola
20. Lanzara, G.F. (1993). *Capacità negativa*. Bologna: Il Mulino
21. Laszlo, E. (2010). *The Chaos Point: The world at the crossroads*, Pinkus.
22. Lattuada, P.L. (2013). *Biotransenergetics*. Milano- E-book. ITI Edizioni



23. Lattuada, P.L. (2017, maggio-agosto). *Educare verso un rinascimento umanistico*. In Edelstein, C., (A cura di). *Movimento umanistico e relazione d'aiuto: verso una sensibilità collettiva*. M@gm@ vol.15 n.2

24. Lattuada, P.L. (april 24, 2019). *Transe Learning: A New Transpersonal Methodology*. Disponibile da <https://www.scienceandnonduality.com/article/trans-e-learning-a-new-transpersonal-methodology>

25. Lattuada, P.L. *Nirmanakaya, Sambogakaya, Dharmakaya*. Corso Counseling Transpersonale (ITI). Monte Carmel. Slides.

26. Lattuada P.L. (2010). Second Attention Epistemology. *Integral Transpersonal Journal* Vol 0, Number 0, 2010, p.7-53

27. Le Betorff, G. (1994). *De la competence: essay sur un attracteur étrange*. Paris: Les Edition d'Organization.

28. Maslow A.H. (1976). *The Farther Reaches of Human Nature*. Penguin Books.

29. Massa, R. (1987). *Educare o istruire? La fine della pedagogia nella cultura contemporanea*. Milano: Unicopli.

30. McCraty, R. (2015). *Science of the Heart, Exploring the Role of the Heart in Human Performance*. Vol. 2. Boulder Creek – CA -USA: HeartMath Institute

31. Morin, E. (2005). *Educare gli educatori*. Roma: Edup.

32. Morin, E. (2015a). *Insegnare a vivere. Manifesto per cambiare l'educazione*. Milano: Raffaello Cortina

33. Niuko – Innovation & Knowledge. (2017). *Soft skills che generano valore. Le competenze trasversali per l'industria 4.0*. Milano: Franco Angeli.

34. Pinoli, P. R. (2012). *Facciamo che...Educazione transpersonale per i bambini*. Milano: ITI Edizioni.

35. Plato. (1997]. Complete works. Edited, with introduction and notes, by John M. Cooper; associate editor, D. S. Hutchinson. Hackett Publishing Company, Inc.

36. Pollo, M. (2008). *Manuale di Pedagogia generale. Fondamenti di una pedagogia culturale dell'anima*. Milano: Franco Angeli.

37. Stein, E. (1989). The Collected Works, ICS Publications Washington, D.C. I 989.

38. Wilber K. (2000). *Integral Psychology. Consciousness, Spirit, Psychology, Therapy*. Shambala.

39. Wilber, K. (2011). *Sex, Ecology, Spirituality: The Spirit of Evolution*. Boston. Massachusetts: Shambhala Publications, Inc.

40. Winnicott D.W. (2007). *The Maturational Process and the Facilitating Environment*. Karnac Books Ltd.

APPENDIX

Table 1: Transe Learning – Soft & Life Skills

1. Confidence in one's own abilities and in a fundamental benevolence of life
2. Freedom and responsibility for one's own intent
3. Awakening to Awareness
4. Development of Compassion
5. Openness of Mind and Integral Thinking
6. Insight-based understanding and inspired vision
7. Sensitivity to context
8. Creativity
9. Pro activity
10. Learning to learn and learning to unlearn
11. Willingness to change
12. Ability to deal with uncertainty and risk-taking
13. Decision-making capacity
14. Problem solving
15. Conflict management skills
16. Ability to understand polarised positions
17. Courage for imperfection and vulnerability
18. Courage to pause in difficulties and learn from life's obstacles, failures and setbacks
19. Emotional and social intelligence
20. Collaboration, sharing, community spirit, spirit of service

Table 2: Transe Learning – Transpersonal qualities

Acceptance	Dynamism	Integrity	Spontaneity
Acceptance	Discipline	Loyalty	Stability
Love	Gentleness	Lightness	Astonishment
Openness	Effectiveness	Freedom	Tenderness
Harmony	Efficiency	Wonderfulness	Humility
Surrender	Energy	Naturalness	Humour
Assertiveness	Enthusiasm	Honesty	Vitality
Authenticity	Balance	Order	Emptiness.....
Beauty	Fairness	Peace
Calm	Expressiveness	Patience
Clarity	Firmness	Readiness
Combativeness	Confidence	Protection
Compassion	Flexibility	Purity	
Understanding	Fluidity	Respect	
Communion	Brotherhood & Sisterhood	Wisdom	
Cooperation	Generosity	Simplicity	
Courage	Kindness	Sensitivity	
Creativity	Playfulness	Sense of belonging	
Curiosity	Joy	Sensuality	
Delicacy	Gratitude	Serenity	
Determination	Grace	Silence	
Dignity	Innocence	Spirit of service	

Pier Luigi has published twenty books and several scientific articles.

1. www.pierluigilattuada.com
2. www.integraltranspersonallife.com
3. <https://integraltranspersonal.academia.edu/PierLuigiLattuada>
4. <https://www.youtube.com/user/biotransenergetica>
5. <https://www.facebook.com/drPierLuigiLattuada>
6. <https://www.linkedin.com/in/djirendra>



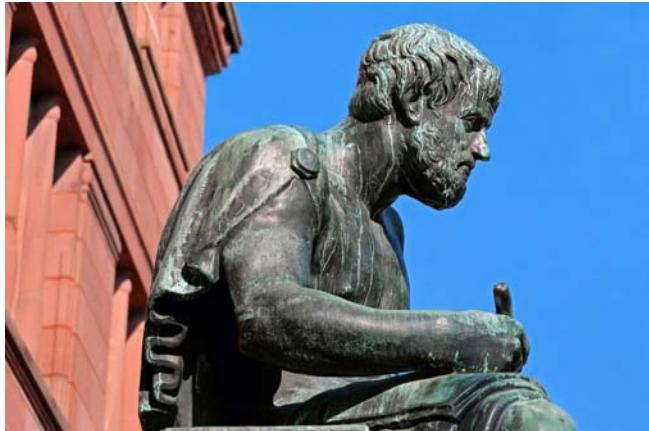
GLOBAL JOURNALS GUIDELINES HANDBOOK 2024

WWW.GLOBALJOURNALS.ORG

MEMBERSHIPS

FELLOWS/ASSOCIATES OF SOCIAL SCIENCE RESEARCH COUNCIL FSSRC/ASSRC MEMBERSHIPS

INTRODUCTION



FSSRC/ASSRC is the most prestigious membership of Global Journals accredited by Open Association of Research Society, U.S.A (OARS). The credentials of Fellow and Associate designations signify that the researcher has gained the knowledge of the fundamental and high-level concepts, and is a subject matter expert, proficient in an expertise course covering the professional code of conduct, and follows recognized standards of practice. The credentials are designated only to the researchers, scientists, and professionals that have been selected by a rigorous process by our Editorial Board and Management Board.

Associates of FSSRC/ASSRC are scientists and researchers from around the world are working on projects/researches that have huge potentials. Members support Global Journals' mission to advance technology for humanity and the profession.

FSSRC

FELLOW OF SOCIAL SCIENCE RESEARCH COUNCIL

FELLOW OF SOCIAL SCIENCE RESEARCH COUNCIL is the most prestigious membership of Global Journals. It is an award and membership granted to individuals that the Open Association of Research Society judges to have made a substantial contribution to the improvement of computer science, technology, and electronics engineering.

The primary objective is to recognize the leaders in research and scientific fields of the current era with a global perspective and to create a channel between them and other researchers for better exposure and knowledge sharing. Members are most eminent scientists, engineers, and technologists from all across the world. Fellows are elected for life through a peer review process on the basis of excellence in the respective domain. There is no limit on the number of new nominations made in any year. Each year, the Open Association of Research Society elect up to 12 new Fellow Members.



BENEFIT

TO THE INSTITUTION

GET LETTER OF APPRECIATION

Global Journals sends a letter of appreciation of author to the Dean or CEO of the University or Company of which author is a part, signed by editor in chief or chief author.



EXCLUSIVE NETWORK

GET ACCESS TO A CLOSED NETWORK

A FSSRC member gets access to a closed network of Tier 1 researchers and scientists with direct communication channel through our website. Fellows can reach out to other members or researchers directly. They should also be open to reaching out by other.

Career

Credibility

Exclusive

Reputation



CERTIFICATE

CERTIFICATE, LOR AND LASER-MOMENTO

Fellows receive a printed copy of a certificate signed by our Chief Author that may be used for academic purposes and a personal recommendation letter to the dean of member's university.

Career

Credibility

Exclusive

Reputation



DESIGNATION

GET HONORED TITLE OF MEMBERSHIP

Fellows can use the honored title of membership. The "FSSRC" is an honored title which is accorded to a person's name viz. Dr. John E. Hall, Ph.D., FSSRC or William Walldroff, M.S., FSSRC.

Career

Credibility

Exclusive

Reputation

RECOGNITION ON THE PLATFORM

BETTER VISIBILITY AND CITATION

All the Fellow members of FSSRC get a badge of "Leading Member of Global Journals" on the Research Community that distinguishes them from others. Additionally, the profile is also partially maintained by our team for better visibility and citation. All fellows get a dedicated page on the website with their biography.

Career

Credibility

Reputation



FUTURE WORK

GET DISCOUNTS ON THE FUTURE PUBLICATIONS

Fellows receive discounts on future publications with Global Journals up to 60%. Through our recommendation programs, members also receive discounts on publications made with OARS affiliated organizations.

Career

Financial



GJ ACCOUNT

UNLIMITED FORWARD OF EMAILS

Fellows get secure and fast GJ work emails with unlimited forward of emails that they may use them as their primary email. For example, john [AT] globaljournals [DOT] org.

Career

Credibility

Reputation



PREMIUM TOOLS

ACCESS TO ALL THE PREMIUM TOOLS

To take future researches to the zenith, fellows receive access to all the premium tools that Global Journals have to offer along with the partnership with some of the best marketing leading tools out there.

Financial

CONFERENCES & EVENTS

ORGANIZE SEMINAR/CONFERENCE

Fellows are authorized to organize symposium/seminar/conference on behalf of Global Journal Incorporation (USA). They can also participate in the same organized by another institution as representative of Global Journal. In both the cases, it is mandatory for him to discuss with us and obtain our consent. Additionally, they get free research conferences (and others) alerts.

Career

Credibility

Financial

EARLY INVITATIONS

EARLY INVITATIONS TO ALL THE SYMPOSIUMS, SEMINARS, CONFERENCES

All fellows receive the early invitations to all the symposiums, seminars, conferences and webinars hosted by Global Journals in their subject.

Exclusive





PUBLISHING ARTICLES & BOOKS

EARN 60% OF SALES PROCEEDS

To take future researches to the zenith, fellows receive access to all the premium tools that Global Journals have to offer along with the partnership with some of the best marketing leading tools out there.

Exclusive

Financial

REVIEWERS

GET A REMUNERATION OF 15% OF AUTHOR FEES

Fellow members are eligible to join as a paid peer reviewer at Global Journals Incorporation (USA) and can get a remuneration of 15% of author fees, taken from the author of a respective paper.

Financial

ACCESS TO EDITORIAL BOARD

BECOME A MEMBER OF THE EDITORIAL BOARD

Fellows may join as a member of the Editorial Board of Global Journals Incorporation (USA) after successful completion of three years as Fellow and as Peer Reviewer. Additionally, Fellows get a chance to nominate other members for Editorial Board.

Career

Credibility

Exclusive

Reputation

AND MUCH MORE

GET ACCESS TO SCIENTIFIC MUSEUMS AND OBSERVATORIES ACROSS THE GLOBE

All members get access to 5 selected scientific museums and observatories across the globe. All researches published with Global Journals will be kept under deep archival facilities across regions for future protections and disaster recovery. They get 10 GB free secure cloud access for storing research files.



ASSOCIATE OF SOCIAL SCIENCE RESEARCH COUNCIL

ASSOCIATE OF SOCIAL SCIENCE RESEARCH COUNCIL is the membership of Global Journals awarded to individuals that the Open Association of Research Society judges to have made a 'substantial contribution to the improvement of computer science, technology, and electronics engineering.

The primary objective is to recognize the leaders in research and scientific fields of the current era with a global perspective and to create a channel between them and other researchers for better exposure and knowledge sharing. Members are most eminent scientists, engineers, and technologists from all across the world. Associate membership can later be promoted to Fellow Membership. Associates are elected for life through a peer review process on the basis of excellence in the respective domain. There is no limit on the number of new nominations made in any year. Each year, the Open Association of Research Society elect up to 12 new Associate Members.



BENEFIT

TO THE INSTITUTION

GET LETTER OF APPRECIATION

Global Journals sends a letter of appreciation of author to the Dean or CEO of the University or Company of which author is a part, signed by editor in chief or chief author.



EXCLUSIVE NETWORK

GET ACCESS TO A CLOSED NETWORK

A ASSRC member gets access to a closed network of Tier 2 researchers and scientists with direct communication channel through our website. Associates can reach out to other members or researchers directly. They should also be open to reaching out by other.

Career

Credibility

Exclusive

Reputation



CERTIFICATE

CERTIFICATE, LOR AND LASER-MOMENTO

Associates receive a printed copy of a certificate signed by our Chief Author that may be used for academic purposes and a personal recommendation letter to the dean of member's university.

Career

Credibility

Exclusive

Reputation



DESIGNATION

GET HONORED TITLE OF MEMBERSHIP

Associates can use the honored title of membership. The "ASSRC" is an honored title which is accorded to a person's name viz. Dr. John E. Hall, Ph.D., ASSRC or William Walldroff, M.S., ASSRC.

Career

Credibility

Exclusive

Reputation

RECOGNITION ON THE PLATFORM

BETTER VISIBILITY AND CITATION

All the Associate members of ASSRC get a badge of "Leading Member of Global Journals" on the Research Community that distinguishes them from others. Additionally, the profile is also partially maintained by our team for better visibility and citation.

Career

Credibility

Reputation



FUTURE WORK

GET DISCOUNTS ON THE FUTURE PUBLICATIONS

Associates receive discounts on future publications with Global Journals up to 30%. Through our recommendation programs, members also receive discounts on publications made with OARS affiliated organizations.

Career

Financial



GJ ACCOUNT

UNLIMITED FORWARD OF EMAILS

Associates get secure and fast GJ work emails with 5GB forward of emails that they may use them as their primary email. For example, john [AT] globaljournals [DOT] org.

Career

Credibility

Reputation



PREMIUM TOOLS

ACCESS TO ALL THE PREMIUM TOOLS

To take future researches to the zenith, fellows receive access to almost all the premium tools that Global Journals have to offer along with the partnership with some of the best marketing leading tools out there.

Financial

CONFERENCES & EVENTS

ORGANIZE SEMINAR/CONFERENCE

Associates are authorized to organize symposium/seminar/conference on behalf of Global Journal Incorporation (USA). They can also participate in the same organized by another institution as representative of Global Journal. In both the cases, it is mandatory for him to discuss with us and obtain our consent. Additionally, they get free research conferences (and others) alerts.

Career

Credibility

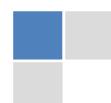
Financial

EARLY INVITATIONS

EARLY INVITATIONS TO ALL THE SYMPOSIUMS, SEMINARS, CONFERENCES

All associates receive the early invitations to all the symposiums, seminars, conferences and webinars hosted by Global Journals in their subject.

Exclusive





PUBLISHING ARTICLES & BOOKS

EARN 60% OF SALES PROCEEDS

Associates can publish articles (limited) without any fees. Also, they can earn up to 30-40% of sales proceeds from the sale of reference/review books/literature/publishing of research paper.

Exclusive

Financial

REVIEWERS

GET A REMUNERATION OF 15% OF AUTHOR FEES

Associate members are eligible to join as a paid peer reviewer at Global Journals Incorporation (USA) and can get a remuneration of 15% of author fees, taken from the author of a respective paper.

Financial

AND MUCH MORE

GET ACCESS TO SCIENTIFIC MUSEUMS AND OBSERVATORIES ACROSS THE GLOBE

All members get access to 2 selected scientific museums and observatories across the globe. All researches published with Global Journals will be kept under deep archival facilities across regions for future protections and disaster recovery. They get 5 GB free secure cloud access for storing research files.



ASSOCIATE	FELLOW	RESEARCH GROUP	BASIC
<p>\$4800 lifetime designation</p> <p>Certificate, LoR and Momento 2 discounted publishing/year Gradation of Research 10 research contacts/day 1 GB Cloud Storage GJ Community Access</p>	<p>\$6800 lifetime designation</p> <p>Certificate, LoR and Momento Unlimited discounted publishing/year Gradation of Research Unlimited research contacts/day 5 GB Cloud Storage Online Presense Assistance GJ Community Access</p>	<p>\$12500.00 organizational</p> <p>Certificates, LoRs and Momentos Unlimited free publishing/year Gradation of Research Unlimited research contacts/day Unlimited Cloud Storage Online Presense Assistance GJ Community Access</p>	<p>APC per article</p> <p>GJ Community Access</p>

PREFERRED AUTHOR GUIDELINES

We accept the manuscript submissions in any standard (generic) format.

We typeset manuscripts using advanced typesetting tools like Adobe In Design, CorelDraw, TeXnicCenter, and TeXStudio. We usually recommend authors submit their research using any standard format they are comfortable with, and let Global Journals do the rest.

Alternatively, you can download our basic template from <https://globaljournals.org/Template.zip>

Authors should submit their complete paper/article, including text illustrations, graphics, conclusions, artwork, and tables. Authors who are not able to submit manuscript using the form above can email the manuscript department at submit@globaljournals.org or get in touch with chiefeditor@globaljournals.org if they wish to send the abstract before submission.

BEFORE AND DURING SUBMISSION

Authors must ensure the information provided during the submission of a paper is authentic. Please go through the following checklist before submitting:

1. Authors must go through the complete author guideline and understand and *agree to Global Journals' ethics and code of conduct*, along with author responsibilities.
2. Authors must accept the privacy policy, terms, and conditions of Global Journals.
3. Ensure corresponding author's email address and postal address are accurate and reachable.
4. Manuscript to be submitted must include keywords, an abstract, a paper title, co-author(s') names and details (email address, name, phone number, and institution), figures and illustrations in vector format including appropriate captions, tables, including titles and footnotes, a conclusion, results, acknowledgments and references.
5. Authors should submit paper in a ZIP archive if any supplementary files are required along with the paper.
6. Proper permissions must be acquired for the use of any copyrighted material.
7. Manuscript submitted *must not have been submitted or published elsewhere* and all authors must be aware of the submission.

Declaration of Conflicts of Interest

It is required for authors to declare all financial, institutional, and personal relationships with other individuals and organizations that could influence (bias) their research.

POLICY ON PLAGIARISM

Plagiarism is not acceptable in Global Journals submissions at all.

Plagiarized content will not be considered for publication. We reserve the right to inform authors' institutions about plagiarism detected either before or after publication. If plagiarism is identified, we will follow COPE guidelines:

Authors are solely responsible for all the plagiarism that is found. The author must not fabricate, falsify or plagiarize existing research data. The following, if copied, will be considered plagiarism:

- Words (language)
- Ideas
- Findings
- Writings
- Diagrams
- Graphs
- Illustrations
- Lectures



- Printed material
- Graphic representations
- Computer programs
- Electronic material
- Any other original work

AUTHORSHIP POLICIES

Global Journals follows the definition of authorship set up by the Open Association of Research Society, USA. According to its guidelines, authorship criteria must be based on:

1. Substantial contributions to the conception and acquisition of data, analysis, and interpretation of findings.
2. Drafting the paper and revising it critically regarding important academic content.
3. Final approval of the version of the paper to be published.

Changes in Authorship

The corresponding author should mention the name and complete details of all co-authors during submission and in manuscript. We support addition, rearrangement, manipulation, and deletions in authors list till the early view publication of the journal. We expect that corresponding author will notify all co-authors of submission. We follow COPE guidelines for changes in authorship.

Copyright

During submission of the manuscript, the author is confirming an exclusive license agreement with Global Journals which gives Global Journals the authority to reproduce, reuse, and republish authors' research. We also believe in flexible copyright terms where copyright may remain with authors/employers/institutions as well. Contact your editor after acceptance to choose your copyright policy. You may follow this form for copyright transfers.

Appealing Decisions

Unless specified in the notification, the Editorial Board's decision on publication of the paper is final and cannot be appealed before making the major change in the manuscript.

Acknowledgments

Contributors to the research other than authors credited should be mentioned in Acknowledgments. The source of funding for the research can be included. Suppliers of resources may be mentioned along with their addresses.

Declaration of funding sources

Global Journals is in partnership with various universities, laboratories, and other institutions worldwide in the research domain. Authors are requested to disclose their source of funding during every stage of their research, such as making analysis, performing laboratory operations, computing data, and using institutional resources, from writing an article to its submission. This will also help authors to get reimbursements by requesting an open access publication letter from Global Journals and submitting to the respective funding source.

PREPARING YOUR MANUSCRIPT

Authors can submit papers and articles in an acceptable file format: MS Word (doc, docx), LaTeX (.tex, .zip or .rar including all of your files), Adobe PDF (.pdf), rich text format (.rtf), simple text document (.txt), Open Document Text (.odt), and Apple Pages (.pages). Our professional layout editors will format the entire paper according to our official guidelines. This is one of the highlights of publishing with Global Journals—authors should not be concerned about the formatting of their paper. Global Journals accepts articles and manuscripts in every major language, be it Spanish, Chinese, Japanese, Portuguese, Russian, French, German, Dutch, Italian, Greek, or any other national language, but the title, subtitle, and abstract should be in English. This will facilitate indexing and the pre-peer review process.

The following is the official style and template developed for publication of a research paper. Authors are not required to follow this style during the submission of the paper. It is just for reference purposes.



Manuscript Style Instruction (Optional)

- Microsoft Word Document Setting Instructions.
- Font type of all text should be Swis721 Lt BT.
- Page size: 8.27" x 11", left margin: 0.65, right margin: 0.65, bottom margin: 0.75.
- Paper title should be in one column of font size 24.
- Author name in font size of 11 in one column.
- Abstract: font size 9 with the word "Abstract" in bold italics.
- Main text: font size 10 with two justified columns.
- Two columns with equal column width of 3.38 and spacing of 0.2.
- First character must be three lines drop-capped.
- The paragraph before spacing of 1 pt and after of 0 pt.
- Line spacing of 1 pt.
- Large images must be in one column.
- The names of first main headings (Heading 1) must be in Roman font, capital letters, and font size of 10.
- The names of second main headings (Heading 2) must not include numbers and must be in italics with a font size of 10.

Structure and Format of Manuscript

The recommended size of an original research paper is under 15,000 words and review papers under 7,000 words. Research articles should be less than 10,000 words. Research papers are usually longer than review papers. Review papers are reports of significant research (typically less than 7,000 words, including tables, figures, and references)

A research paper must include:

- a) A title which should be relevant to the theme of the paper.
- b) A summary, known as an abstract (less than 150 words), containing the major results and conclusions.
- c) Up to 10 keywords that precisely identify the paper's subject, purpose, and focus.
- d) An introduction, giving fundamental background objectives.
- e) Resources and techniques with sufficient complete experimental details (wherever possible by reference) to permit repetition, sources of information must be given, and numerical methods must be specified by reference.
- f) Results which should be presented concisely by well-designed tables and figures.
- g) Suitable statistical data should also be given.
- h) All data must have been gathered with attention to numerical detail in the planning stage.

Design has been recognized to be essential to experiments for a considerable time, and the editor has decided that any paper that appears not to have adequate numerical treatments of the data will be returned unrefereed.

- i) Discussion should cover implications and consequences and not just recapitulate the results; conclusions should also be summarized.
- j) There should be brief acknowledgments.
- k) There ought to be references in the conventional format. Global Journals recommends APA format.

Authors should carefully consider the preparation of papers to ensure that they communicate effectively. Papers are much more likely to be accepted if they are carefully designed and laid out, contain few or no errors, are summarizing, and follow instructions. They will also be published with much fewer delays than those that require much technical and editorial correction.

The Editorial Board reserves the right to make literary corrections and suggestions to improve brevity.



FORMAT STRUCTURE

It is necessary that authors take care in submitting a manuscript that is written in simple language and adheres to published guidelines.

All manuscripts submitted to Global Journals should include:

Title

The title page must carry an informative title that reflects the content, a running title (less than 45 characters together with spaces), names of the authors and co-authors, and the place(s) where the work was carried out.

Author details

The full postal address of any related author(s) must be specified.

Abstract

The abstract is the foundation of the research paper. It should be clear and concise and must contain the objective of the paper and inferences drawn. It is advised to not include big mathematical equations or complicated jargon.

Many researchers searching for information online will use search engines such as Google, Yahoo or others. By optimizing your paper for search engines, you will amplify the chance of someone finding it. In turn, this will make it more likely to be viewed and cited in further works. Global Journals has compiled these guidelines to facilitate you to maximize the web-friendliness of the most public part of your paper.

Keywords

A major lynchpin of research work for the writing of research papers is the keyword search, which one will employ to find both library and internet resources. Up to eleven keywords or very brief phrases have to be given to help data retrieval, mining, and indexing.

One must be persistent and creative in using keywords. An effective keyword search requires a strategy: planning of a list of possible keywords and phrases to try.

Choice of the main keywords is the first tool of writing a research paper. Research paper writing is an art. Keyword search should be as strategic as possible.

One should start brainstorming lists of potential keywords before even beginning searching. Think about the most important concepts related to research work. Ask, "What words would a source have to include to be truly valuable in a research paper?" Then consider synonyms for the important words.

It may take the discovery of only one important paper to steer in the right keyword direction because, in most databases, the keywords under which a research paper is abstracted are listed with the paper.

Numerical Methods

Numerical methods used should be transparent and, where appropriate, supported by references.

Abbreviations

Authors must list all the abbreviations used in the paper at the end of the paper or in a separate table before using them.

Formulas and equations

Authors are advised to submit any mathematical equation using either MathJax, KaTeX, or LaTeX, or in a very high-quality image.

Tables, Figures, and Figure Legends

Tables: Tables should be cautiously designed, uncrowned, and include only essential data. Each must have an Arabic number, e.g., Table 4, a self-explanatory caption, and be on a separate sheet. Authors must submit tables in an editable format and not as images. References to these tables (if any) must be mentioned accurately.



Figures

Figures are supposed to be submitted as separate files. Always include a citation in the text for each figure using Arabic numbers, e.g., Fig. 4. Artwork must be submitted online in vector electronic form or by emailing it.

PREPARATION OF ELECTRONIC FIGURES FOR PUBLICATION

Although low-quality images are sufficient for review purposes, print publication requires high-quality images to prevent the final product being blurred or fuzzy. Submit (possibly by e-mail) EPS (line art) or TIFF (halftone/ photographs) files only. MS PowerPoint and Word Graphics are unsuitable for printed pictures. Avoid using pixel-oriented software. Scans (TIFF only) should have a resolution of at least 350 dpi (halftone) or 700 to 1100 dpi (line drawings). Please give the data for figures in black and white or submit a Color Work Agreement form. EPS files must be saved with fonts embedded (and with a TIFF preview, if possible).

For scanned images, the scanning resolution at final image size ought to be as follows to ensure good reproduction: line art: >650 dpi; halftones (including gel photographs): >350 dpi; figures containing both halftone and line images: >650 dpi.

Color charges: Authors are advised to pay the full cost for the reproduction of their color artwork. Hence, please note that if there is color artwork in your manuscript when it is accepted for publication, we would require you to complete and return a Color Work Agreement form before your paper can be published. Also, you can email your editor to remove the color fee after acceptance of the paper.

TIPS FOR WRITING A GOOD QUALITY SOCIAL SCIENCE RESEARCH PAPER

Techniques for writing a good quality human social science research paper:

1. Choosing the topic: In most cases, the topic is selected by the interests of the author, but it can also be suggested by the guides. You can have several topics, and then judge which you are most comfortable with. This may be done by asking several questions of yourself, like "Will I be able to carry out a search in this area? Will I find all necessary resources to accomplish the search? Will I be able to find all information in this field area?" If the answer to this type of question is "yes," then you ought to choose that topic. In most cases, you may have to conduct surveys and visit several places. Also, you might have to do a lot of work to find all the rises and falls of the various data on that subject. Sometimes, detailed information plays a vital role, instead of short information. Evaluators are human: The first thing to remember is that evaluators are also human beings. They are not only meant for rejecting a paper. They are here to evaluate your paper. So present your best aspect.

2. Think like evaluators: If you are in confusion or getting demotivated because your paper may not be accepted by the evaluators, then think, and try to evaluate your paper like an evaluator. Try to understand what an evaluator wants in your research paper, and you will automatically have your answer. Make blueprints of paper: The outline is the plan or framework that will help you to arrange your thoughts. It will make your paper logical. But remember that all points of your outline must be related to the topic you have chosen.

3. Ask your guides: If you are having any difficulty with your research, then do not hesitate to share your difficulty with your guide (if you have one). They will surely help you out and resolve your doubts. If you can't clarify what exactly you require for your work, then ask your supervisor to help you with an alternative. He or she might also provide you with a list of essential readings.

4. Use of computer is recommended: As you are doing research in the field of human social science then this point is quite obvious. Use right software: Always use good quality software packages. If you are not capable of judging good software, then you can lose the quality of your paper unknowingly. There are various programs available to help you which you can get through the internet.

5. Use the internet for help: An excellent start for your paper is using Google. It is a wondrous search engine, where you can have your doubts resolved. You may also read some answers for the frequent question of how to write your research paper or find a model research paper. You can download books from the internet. If you have all the required books, place importance on reading, selecting, and analyzing the specified information. Then sketch out your research paper. Use big pictures: You may use encyclopedias like Wikipedia to get pictures with the best resolution. At Global Journals, you should strictly follow [here](#).



6. Bookmarks are useful: When you read any book or magazine, you generally use bookmarks, right? It is a good habit which helps to not lose your continuity. You should always use bookmarks while searching on the internet also, which will make your search easier.

7. Revise what you wrote: When you write anything, always read it, summarize it, and then finalize it.

8. Make every effort: Make every effort to mention what you are going to write in your paper. That means always have a good start. Try to mention everything in the introduction—what is the need for a particular research paper. Polish your work with good writing skills and always give an evaluator what he wants. Make backups: When you are going to do any important thing like making a research paper, you should always have backup copies of it either on your computer or on paper. This protects you from losing any portion of your important data.

9. Produce good diagrams of your own: Always try to include good charts or diagrams in your paper to improve quality. Using several unnecessary diagrams will degrade the quality of your paper by creating a hodgepodge. So always try to include diagrams which were made by you to improve the readability of your paper. Use of direct quotes: When you do research relevant to literature, history, or current affairs, then use of quotes becomes essential, but if the study is relevant to science, use of quotes is not preferable.

10. Use proper verb tense: Use proper verb tenses in your paper. Use past tense to present those events that have happened. Use present tense to indicate events that are going on. Use future tense to indicate events that will happen in the future. Use of wrong tenses will confuse the evaluator. Avoid sentences that are incomplete.

11. Pick a good study spot: Always try to pick a spot for your research which is quiet. Not every spot is good for studying.

12. Know what you know: Always try to know what you know by making objectives, otherwise you will be confused and unable to achieve your target.

13. Use good grammar: Always use good grammar and words that will have a positive impact on the evaluator; use of good vocabulary does not mean using tough words which the evaluator has to find in a dictionary. Do not fragment sentences. Eliminate one-word sentences. Do not ever use a big word when a smaller one would suffice.

Verbs have to be in agreement with their subjects. In a research paper, do not start sentences with conjunctions or finish them with prepositions. When writing formally, it is advisable to never split an infinitive because someone will (wrongly) complain. Avoid clichés like a disease. Always shun irritating alliteration. Use language which is simple and straightforward. Put together a neat summary.

14. Arrangement of information: Each section of the main body should start with an opening sentence, and there should be a changeover at the end of the section. Give only valid and powerful arguments for your topic. You may also maintain your arguments with records.

15. Never start at the last minute: Always allow enough time for research work. Leaving everything to the last minute will degrade your paper and spoil your work.

16. Multitasking in research is not good: Doing several things at the same time is a bad habit in the case of research activity. Research is an area where everything has a particular time slot. Divide your research work into parts, and do a particular part in a particular time slot.

17. Never copy others' work: Never copy others' work and give it your name because if the evaluator has seen it anywhere, you will be in trouble. Take proper rest and food: No matter how many hours you spend on your research activity, if you are not taking care of your health, then all your efforts will have been in vain. For quality research, take proper rest and food.

18. Go to seminars: Attend seminars if the topic is relevant to your research area. Utilize all your resources.

Refresh your mind after intervals: Try to give your mind a rest by listening to soft music or sleeping in intervals. This will also improve your memory. Acquire colleagues: Always try to acquire colleagues. No matter how sharp you are, if you acquire colleagues, they can give you ideas which will be helpful to your research.

19. Think technically: Always think technically. If anything happens, search for its reasons, benefits, and demerits. Think and then print: When you go to print your paper, check that tables are not split, headings are not detached from their descriptions, and page sequence is maintained.



20. Adding unnecessary information: Do not add unnecessary information like "I have used MS Excel to draw graphs." Irrelevant and inappropriate material is superfluous. Foreign terminology and phrases are not apropos. One should never take a broad view. Analogy is like feathers on a snake. Use words properly, regardless of how others use them. Remove quotations. Puns are for kids, not grown readers. Never oversimplify: When adding material to your research paper, never go for oversimplification; this will definitely irritate the evaluator. Be specific. Never use rhythmic redundancies. Contractions shouldn't be used in a research paper. Comparisons are as terrible as clichés. Give up ampersands, abbreviations, and so on. Remove commas that are not necessary. Parenthetical words should be between brackets or commas. Understatement is always the best way to put forward earth-shaking thoughts. Give a detailed literary review.

21. Report concluded results: Use concluded results. From raw data, filter the results, and then conclude your studies based on measurements and observations taken. An appropriate number of decimal places should be used. Parenthetical remarks are prohibited here. Proofread carefully at the final stage. At the end, give an outline to your arguments. Spot perspectives of further study of the subject. Justify your conclusion at the bottom sufficiently, which will probably include examples.

22. Upon conclusion: Once you have concluded your research, the next most important step is to present your findings. Presentation is extremely important as it is the definite medium through which your research is going to be in print for the rest of the crowd. Care should be taken to categorize your thoughts well and present them in a logical and neat manner. A good quality research paper format is essential because it serves to highlight your research paper and bring to light all necessary aspects of your research.

INFORMAL GUIDELINES OF RESEARCH PAPER WRITING

Key points to remember:

- Submit all work in its final form.
- Write your paper in the form which is presented in the guidelines using the template.
- Please note the criteria peer reviewers will use for grading the final paper.

Final points:

One purpose of organizing a research paper is to let people interpret your efforts selectively. The journal requires the following sections, submitted in the order listed, with each section starting on a new page:

The introduction: This will be compiled from reference material and reflect the design processes or outline of basis that directed you to make a study. As you carry out the process of study, the method and process section will be constructed like that. The results segment will show related statistics in nearly sequential order and direct reviewers to similar intellectual paths throughout the data that you gathered to carry out your study.

The discussion section:

This will provide understanding of the data and projections as to the implications of the results. The use of good quality references throughout the paper will give the effort trustworthiness by representing an alertness to prior workings.

Writing a research paper is not an easy job, no matter how trouble-free the actual research or concept. Practice, excellent preparation, and controlled record-keeping are the only means to make straightforward progression.

General style:

Specific editorial column necessities for compliance of a manuscript will always take over from directions in these general guidelines.

To make a paper clear: Adhere to recommended page limits.



Mistakes to avoid:

- Insertion of a title at the foot of a page with subsequent text on the next page.
- Separating a table, chart, or figure—confine each to a single page.
- Submitting a manuscript with pages out of sequence.
- In every section of your document, use standard writing style, including articles ("a" and "the").
- Keep paying attention to the topic of the paper.
- Use paragraphs to split each significant point (excluding the abstract).
- Align the primary line of each section.
- Present your points in sound order.
- Use present tense to report well-accepted matters.
- Use past tense to describe specific results.
- Do not use familiar wording; don't address the reviewer directly. Don't use slang or superlatives.
- Avoid use of extra pictures—include only those figures essential to presenting results.

Title page:

Choose a revealing title. It should be short and include the name(s) and address(es) of all authors. It should not have acronyms or abbreviations or exceed two printed lines.

Abstract: This summary should be two hundred words or less. It should clearly and briefly explain the key findings reported in the manuscript and must have precise statistics. It should not have acronyms or abbreviations. It should be logical in itself. Do not cite references at this point.

An abstract is a brief, distinct paragraph summary of finished work or work in development. In a minute or less, a reviewer can be taught the foundation behind the study, common approaches to the problem, relevant results, and significant conclusions or new questions.

Write your summary when your paper is completed because how can you write the summary of anything which is not yet written? Wealth of terminology is very essential in abstract. Use comprehensive sentences, and do not sacrifice readability for brevity; you can maintain it succinctly by phrasing sentences so that they provide more than a lone rationale. The author can at this moment go straight to shortening the outcome. Sum up the study with the subsequent elements in any summary. Try to limit the initial two items to no more than one line each.

Reason for writing the article—theory, overall issue, purpose.

- Fundamental goal.
- To-the-point depiction of the research.
- Consequences, including definite statistics—if the consequences are quantitative in nature, account for this; results of any numerical analysis should be reported. Significant conclusions or questions that emerge from the research.

Approach:

- Single section and succinct.
- An outline of the job done is always written in past tense.
- Concentrate on shortening results—limit background information to a verdict or two.
- Exact spelling, clarity of sentences and phrases, and appropriate reporting of quantities (proper units, important statistics) are just as significant in an abstract as they are anywhere else.

Introduction:

The introduction should "introduce" the manuscript. The reviewer should be presented with sufficient background information to be capable of comprehending and calculating the purpose of your study without having to refer to other works. The basis for the study should be offered. Give the most important references, but avoid making a comprehensive appraisal of the topic. Describe the problem visibly. If the problem is not acknowledged in a logical, reasonable way, the reviewer will give no attention to your results. Speak in common terms about techniques used to explain the problem, if needed, but do not present any particulars about the protocols here.



The following approach can create a valuable beginning:

- Explain the value (significance) of the study.
- Defend the model—why did you employ this particular system or method? What is its compensation? Remark upon its appropriateness from an abstract point of view as well as pointing out sensible reasons for using it.
- Present a justification. State your particular theory(-ies) or aim(s), and describe the logic that led you to choose them.
- Briefly explain the study's tentative purpose and how it meets the declared objectives.

Approach:

Use past tense except for when referring to recognized facts. After all, the manuscript will be submitted after the entire job is done. Sort out your thoughts; manufacture one key point for every section. If you make the four points listed above, you will need at least four paragraphs. Present surrounding information only when it is necessary to support a situation. The reviewer does not desire to read everything you know about a topic. Shape the theory specifically—do not take a broad view.

As always, give awareness to spelling, simplicity, and correctness of sentences and phrases.

Procedures (methods and materials):

This part is supposed to be the easiest to carve if you have good skills. A soundly written procedures segment allows a capable scientist to replicate your results. Present precise information about your supplies. The suppliers and clarity of reagents can be helpful bits of information. Present methods in sequential order, but linked methodologies can be grouped as a segment. Be concise when relating the protocols. Attempt to give the least amount of information that would permit another capable scientist to replicate your outcome, but be cautious that vital information is integrated. The use of subheadings is suggested and ought to be synchronized with the results section.

When a technique is used that has been well-described in another section, mention the specific item describing the way, but draw the basic principle while stating the situation. The purpose is to show all particular resources and broad procedures so that another person may use some or all of the methods in one more study or referee the scientific value of your work. It is not to be a step-by-step report of the whole thing you did, nor is a methods section a set of orders.

Materials:

Materials may be reported in part of a section or else they may be recognized along with your measures.

Methods:

- Report the method and not the particulars of each process that engaged the same methodology.
- Describe the method entirely.
- To be succinct, present methods under headings dedicated to specific dealings or groups of measures.
- Simplify—detail how procedures were completed, not how they were performed on a particular day.
- If well-known procedures were used, account for the procedure by name, possibly with a reference, and that's all.

Approach:

It is embarrassing to use vigorous voice when documenting methods without using first person, which would focus the reviewer's interest on the researcher rather than the job. As a result, when writing up the methods, most authors use third person passive voice.

Use standard style in this and every other part of the paper—avoid familiar lists, and use full sentences.

What to keep away from:

- Resources and methods are not a set of information.
- Skip all descriptive information and surroundings—save it for the argument.
- Leave out information that is immaterial to a third party.



Results:

The principle of a results segment is to present and demonstrate your conclusion. Create this part as entirely objective details of the outcome, and save all understanding for the discussion.

The page length of this segment is set by the sum and types of data to be reported. Use statistics and tables, if suitable, to present consequences most efficiently.

You must clearly differentiate material which would usually be incorporated in a study editorial from any unprocessed data or additional appendix matter that would not be available. In fact, such matters should not be submitted at all except if requested by the instructor.

Content:

- Sum up your conclusions in text and demonstrate them, if suitable, with figures and tables.
- In the manuscript, explain each of your consequences, and point the reader to remarks that are most appropriate.
- Present a background, such as by describing the question that was addressed by creation of an exacting study.
- Explain results of control experiments and give remarks that are not accessible in a prescribed figure or table, if appropriate.
- Examine your data, then prepare the analyzed (transformed) data in the form of a figure (graph), table, or manuscript.

What to stay away from:

- Do not discuss or infer your outcome, report surrounding information, or try to explain anything.
- Do not include raw data or intermediate calculations in a research manuscript.
- Do not present similar data more than once.
- A manuscript should complement any figures or tables, not duplicate information.
- Never confuse figures with tables—there is a difference.

Approach:

As always, use past tense when you submit your results, and put the whole thing in a reasonable order.

Put figures and tables, appropriately numbered, in order at the end of the report.

If you desire, you may place your figures and tables properly within the text of your results section.

Figures and tables:

If you put figures and tables at the end of some details, make certain that they are visibly distinguished from any attached appendix materials, such as raw facts. Whatever the position, each table must be titled, numbered one after the other, and include a heading. All figures and tables must be divided from the text.

Discussion:

The discussion is expected to be the trickiest segment to write. A lot of papers submitted to the journal are discarded based on problems with the discussion. There is no rule for how long an argument should be.

Position your understanding of the outcome visibly to lead the reviewer through your conclusions, and then finish the paper with a summing up of the implications of the study. The purpose here is to offer an understanding of your results and support all of your conclusions, using facts from your research and generally accepted information, if suitable. The implication of results should be fully described.

Infer your data in the conversation in suitable depth. This means that when you clarify an observable fact, you must explain mechanisms that may account for the observation. If your results vary from your prospect, make clear why that may have happened. If your results agree, then explain the theory that the proof supported. It is never suitable to just state that the data approved the prospect, and let it drop at that. Make a decision as to whether each premise is supported or discarded or if you cannot make a conclusion with assurance. Do not just dismiss a study or part of a study as "uncertain."



Research papers are not acknowledged if the work is imperfect. Draw what conclusions you can based upon the results that you have, and take care of the study as a finished work.

- You may propose future guidelines, such as how an experiment might be personalized to accomplish a new idea.
- Give details of all of your remarks as much as possible, focusing on mechanisms.
- Make a decision as to whether the tentative design sufficiently addressed the theory and whether or not it was correctly restricted. Try to present substitute explanations if they are sensible alternatives.
- One piece of research will not counter an overall question, so maintain the large picture in mind. Where do you go next? The best studies unlock new avenues of study. What questions remain?
- Recommendations for detailed papers will offer supplementary suggestions.

Approach:

When you refer to information, differentiate data generated by your own studies from other available information. Present work done by specific persons (including you) in past tense.

Describe generally acknowledged facts and main beliefs in present tense.

THE ADMINISTRATION RULES

Administration Rules to Be Strictly Followed before Submitting Your Research Paper to Global Journals Inc.

Please read the following rules and regulations carefully before submitting your research paper to Global Journals Inc. to avoid rejection.

Segment draft and final research paper: You have to strictly follow the template of a research paper, failing which your paper may get rejected. You are expected to write each part of the paper wholly on your own. The peer reviewers need to identify your own perspective of the concepts in your own terms. Please do not extract straight from any other source, and do not rephrase someone else's analysis. Do not allow anyone else to proofread your manuscript.

Written material: You may discuss this with your guides and key sources. Do not copy anyone else's paper, even if this is only imitation, otherwise it will be rejected on the grounds of plagiarism, which is illegal. Various methods to avoid plagiarism are strictly applied by us to every paper, and, if found guilty, you may be blacklisted, which could affect your career adversely. To guard yourself and others from possible illegal use, please do not permit anyone to use or even read your paper and file.



**CRITERION FOR GRADING A RESEARCH PAPER (COMPILED)
BY GLOBAL JOURNALS**

Please note that following table is only a Grading of "Paper Compilation" and not on "Performed/Stated Research" whose grading solely depends on Individual Assigned Peer Reviewer and Editorial Board Member. These can be available only on request and after decision of Paper. This report will be the property of Global Journals

Topics	Grades		
	A-B	C-D	E-F
Abstract	Clear and concise with appropriate content, Correct format. 200 words or below	Unclear summary and no specific data, Incorrect form Above 200 words	No specific data with ambiguous information Above 250 words
Introduction	Containing all background details with clear goal and appropriate details, flow specification, no grammar and spelling mistake, well organized sentence and paragraph, reference cited	Unclear and confusing data, appropriate format, grammar and spelling errors with unorganized matter	Out of place depth and content, hazy format
Methods and Procedures	Clear and to the point with well arranged paragraph, precision and accuracy of facts and figures, well organized subheads	Difficult to comprehend with embarrassed text, too much explanation but completed	Incorrect and unorganized structure with hazy meaning
Result	Well organized, Clear and specific, Correct units with precision, correct data, well structuring of paragraph, no grammar and spelling mistake	Complete and embarrassed text, difficult to comprehend	Irregular format with wrong facts and figures
Discussion	Well organized, meaningful specification, sound conclusion, logical and concise explanation, highly structured paragraph reference cited	Wordy, unclear conclusion, spurious	Conclusion is not cited, unorganized, difficult to comprehend
References	Complete and correct format, well organized	Beside the point, Incomplete	Wrong format and structuring

INDEX

A

Acoustic · 1, 2
Affluent · 1
Agility · 14
Anxious · 2
Apparent · 3, 2

B

Benevolence · 1
Bewildered · 2

C

Cavalry · 16
Coercion · 4
Consensus · 7
Conspicuous · 2
Convergent · 2
Convict · 1
Convulsions · 21
Credulous · 2

D

Denotative · 3, 2
Depiction · 16
Devoid · 4, 22

E

Embraced · 5, 2
Endogeneity · 3
Endurance · 14
Epilogue · 20

H

hindered · 2

I

Impediments, · 2
Inevitably · 2
Infants · 2
Inhibited · 2
Inversely · 2

L

Leveraging · 3

M

Malleable · 1

O

Obsession · 2, 8

P

Persistent · 2
Persuasion · 1

R

Reckoned · 2
Repository · 4
Revealing · 3, 4

S

Salvation · 2
Shorn · 2
Solely · 4
Stealthily · 2

T

Toddlers · 2
Twirly · 20

V

Vehemently · 3
Ventured · 2

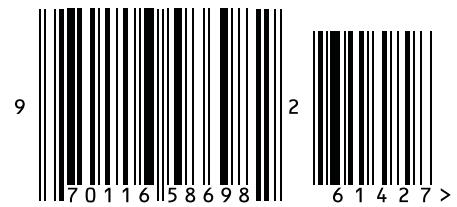


save our planet



Global Journal of Human Social Science

Visit us on the Web at www.GlobalJournals.org | www.SocialScienceResearch.org
or email us at helpdesk@globaljournals.org



ISSN 975587

© Global Journals